

Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ • GRIECHISCHE MEINUNG • PANTA KONTA STON ELLINISMO THΣ ZENITEIRAZ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ • ZEITUNG FÜR DIE GRIECHEN IN EUROPA

ΜΑΪΟΣ 2008 • ΕΤΟΣ ΙΙο • ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 121 • ΕΔΡΑ DÜSSELDORF



GRIECHISCHE ZENTRALE FÜR FREMDENVERKEHR  
Direktion für Deutschland  
Neue Mainzer Straße 22 · 60311 Frankfurt am Main  
Tel.: 069 - 25 78 27 0 · Fax: 069 - 25 78 27 29  
E-mail: info@gzf-eot.de

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΓΝΩΜΗ Düsseldorf**  
Η εφημερίδα που διαβάζεται  
ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΗ ΕΛΛΗΝΑ  
ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΙΣΣΑ ΕΛΛΗΝΙΔΑ

Η «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ» είναι η γνώμη Σου. Αν δεν κάνεις τον κόπο να την πεις, δεν έχεις γνώμη. Με τη συμμετοχή σου στον κοινωνικό λόγο, δίνεις το «παρών» στο δικό σου κοινωνικό αγώνα. Τόλμησε και θα αισθανθείς πιο δυνατός/ή. Οι σελίδες της Ελληνικής Γνώμης περιμένουν και το δικό σου κείμενο.  
Μια νέα δεκαετία αρχίζει!

# Συναντήσεις του προεδρείου του ΣΑΕ με τον πρωθυπουργό της Ελλάδας

Διαδοχικές συναντήσεις με τον πρωθυπουργό της Ελλάδας Κωνσταντίνο Καραμανλή, τον πρόεδρο του ΣΥΝ Αλέξη Τσίπρα και την κοινοβουλευτική ομάδα του ΚΚΕ, είχε χθες στην Αθήνα το προεδρείο του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), με επικεφαλής τον πρόεδρο της οργάνωσης Στέφανο Π. Ταμβάκη.

Στη συνάντηση με τον πρωθυπουργό, που πραγματοποιήθηκε σε εγκάρδιο κλίμα, παρουσία του υφυπουργού Εξωτερικών Θεόδωρου Κασομίη, ο πρόεδρος και τα μέλη του προεδρείου ενημέρωσαν τον πρωθυπουργό για την εξέλιξη του ΣΑΕ και γενικότερα για τα θέματα που απασχολούν τον απανταχού Ελληνισμό.

Ο Πρωθυπουργός συνεχάρη τον κ. Ταμβάκη και τα μέλη του προεδρείου για το έργο τους τονίζοντας χαρακτηριστικά ότι «αναγνωρίζοντας έμπρακτα την προσφορά του ΣΑΕ, τιμούμε τους Έλληνες της διασποράς. Και, όπως έχουμε ήδη αποδείξει έμπρακτα, δεν θα φεισθούμε κόπων για την περαιτέρω οργανωτική βελτίωση και την στήριξη του Συμβουλίου».

Ιδιαίτερα αναφέρθηκε στις πρωτοβουλίες για την προάσπιση των εθνικών μας θεμάτων, με χαρακτηριστικό παράδειγμα την κινητοποίηση του ΣΑΕ πριν από τη Σύνοδο Κορυφής του ΝΑΤΟ στο Βουκουρέστι, αλλά και τις μέχρι σήμερα πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί σε θέματα Νεολαίας, Παιδείας και Πολιτισμού. «Το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού είναι σταθερά βασικός άξονας της κοινής και εθνικής προσπάθειας για τον Οικουμενικό Ελληνισμό», τόνισε χαρακτηριστικά ο Πρωθυπουργός, μνημονεύοντας και τις «πρωτοβουλίες σύσφιξης των σχέσεων των απανταχού Ελλήνων με τις κοινωνίες των χωρών διαμονής τους, εδραιώνοντας τον ρόλο του Ελληνισμού ως γέφυρα φιλίας της Ελλάδας με τον υπόλοιπο



Με το προεδρείο του Απόδημου Ελληνισμού συναντήθηκε ο πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής στο Μέγαρο Μαξίμου, Τετάρτη 4 Ιουνίου 2008  
(Φωτό: ΑΠΕ ΜΠΕ/ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ/ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΥ)

κόσμο». Αναφερόμενος στην ετήσια Έκθεση του ΣΑΕ για τα πεπραγμένα του 2007, ο κ. Καραμανλής τόνισε, μεταξύ άλλων, ότι «οι πρωτοβουλίες ανάπτυξης και σύσφιξης των σχέσεων των απόδημων Ελλήνων, όπως αυτές αποτυπώνονται, καρποφορούν και – να το τονίσω – μας γεμίζουν αισιοδοξία για το μέλλον. Και είναι σημαντικό το ότι οι πρωτοβουλίες αυτές αφορούν τόσο τις κοινωνίες των χωρών διαμονής, όσο και τις σχέσεις των Ελλήνων ανά ήπειρο και ταυτόχρονα με την μητρόπολη και τις πατρογονικές εστίες».

Ο πρωθυπουργός μίλησε επίσης για τον εκτελεστικό νόμο που ψήφισε η κυβέρνηση για το

ΣΑΕ, με τον οποίο, όπως είπε, «αξιοποιήθηκε η εμπειρία του παρελθόντος, εντοπίστηκαν και θεραπεύθηκαν ατέλειες και παραλείψεις, έτσι ώστε το Σ.Α.Ε σήμερα να είναι και αντιπροσωπευτικό και αποτελεσματικό». Για το Προεδρικό Διάταγμα, με το οποίο θα καθορίζονται τα κριτήρια και η διαδικασία για την εκπροσώπηση στην τακτική συνέλευση του ΣΑΕ, ο πρωθυπουργός διαβεβαίωσε ότι βρίσκεται πια στο τελικό στάδιο επεξεργασίας του, υπογραμμίζοντας την εποικοδομητική συμβολή των οργάνων του ΣΑΕ στη σύνταξη του.

Σε ό,τι αφορά το μείζον, όπως το χαρακτήρισε, θέμα του εκτελεστικού νόμου του Συντάγμα-

τος για την άσκηση του εκλογικού δικαιώματος από τους εκλογείς που βρίσκονται έξω από την Επικράτεια, ο Πρωθυπουργός τόνισε:

«Έγκαιρα προετοιμάσαμε προσχέδιο νόμου, το οποίο σας γνωστοποιήθηκε, όπως επίσης κοινοποιήθηκε στα κόμματα που εκπροσωπούνται στη Βουλή των Ελλήνων. Γνωρίζω ότι υπάρχουν διαφορές απόψεων. Και με δεδομένο ότι για την ψήφισή του, όπως γνωρίζετε, κατά το Σύνταγμα, απαιτείται η αυξημένη πλειοψηφία των 200 Βουλευτών πρέπει να επιδιωχθεί και να επιτευχθεί η αναγκαία σύγκλιση απόψεων. Για το λόγο αυτό, οι συναρμόδιοι υπουργοί Εσωτερικών και Εξωτερικών τις αμέσως επόμενες μέρες, θα καλέσουν τους εκπροσώπους των κομμάτων για να συζητήσουν εξ υπαρχής το όλο θέμα. Και αφού προκύψει η αναγκαία σύνθεση απόψεων, λαμβάνοντας βεβαίως υπόψη τις θέσεις του ΣΑΕ, θα συνταχθεί το συντομότερο δυνατό το τελικό σχέδιο νόμου. Θέλω να ξέρετε ότι πρόθεση και επιδίωξή μου είναι η όλη προσπάθεια να ολοκληρωθεί μέσα στο 2008».

Από την πλευρά του ο πρόεδρος του ΣΑΕ τόνισε, μεταξύ άλλων, ότι η ψήφος θα είναι μια περαιτέρω προσφορά του απανταχού ελληνισμού στην πατρίδα.

«Εμείς δεν θέλουμε να πολιτικοποιηθούμε. Αντιλαμβάνεστε ότι η ψήφος θα μας ενώσει περαιτέρω και θα είναι μια ακόμα μεγαλύτερη προσφορά στην πατρίδα μας», τόνισε ο κ. Ταμβάκης, σημειώνοντας ότι η πρόταση του ΣΑΕ να εκλέγονται ομογενείς βουλευτές μπορεί να υλοποιηθεί μέσα από εκλογικές περιφέρειες της Ομογένειας, όπως και να καλυφθούν τρεις θέσεις από αυτές των βουλευτών επικρατείας.

Θα είστε για πάντα  
στην καρδιά μας!

Καλή Επιτυχία!



**Γίνετε και εσείς συνδρομητές  
και η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ έρχεται στο σπίτι σας.**

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ Düsseldorf

**10 χρόνια κοντά στον Έλληνα/Ελληνίδα της Διασποράς.**

Dresdner Bank AG - Konto-Nr. 252670002 - BLZ 30080000  
IBAN: DE31 30080000 0252670002 - SWIFT-BIC: DRES DE FF

Τραπεζικός λογαριασμός στην Ελλάδα: ΕΤΕ: 405/74973182

ELLINIKI GNOMI Düsseldorf - Bilker Straße 30 - 40213 Düsseldorf  
Tel. 0049-211-322492 - Fax 0049-211-322402 - Mobil 0030-6937457545 - E-Mail redaktion@elliniki-gnomi.com - www.elliniki-gnomi.com

Η ετήσια  
συνδρομή είναι  
**30€**  
όπου και να  
βρίσκεστε.



# Ο Συντονιστής του ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης στη διημερίδα της ΟΕΚ Ολλανδίας και στο Φεστιβάλ Θρακικών Συλλόγων Ευρώπης

Ο Συντονιστής της Περιφέρειας Ευρώπης Γιώργος Αμαραντίδης παρέστη το Σάββατο 24 Μαΐου 2008 στις εργασίες της διημερίδας της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων Ολλανδίας που πραγματοποιήθηκε στην πόλη Χόρινγκεμ.

Ο κ. Αμαραντίδης μετέφερε τους χαιρετισμούς του Συντονιστικού Συμβουλίου της Περιφέρειας και συνεχάρη την ΟΕΚ Ολλανδίας για τη σημαντική πρωτοβουλία. Κατά τη διάρκεια των εργασιών ενημέρωσε τους εκπροσώπους των ελληνικών κοινοτήτων και συλλόγων της Ολλανδίας για τις δραστηριότητες της Περιφέρειας.

«Όπως όλοι γνωρίζετε, η συνεργασία αποτελεί προτεραιότητα για το ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης», τόνισε -μεταξύ άλλων- ο Συντονιστής της Περιφέρειας, επισημαίνοντας ότι «τηρούμε σταθερή και συνεπή πολιτική, έχοντας ως στόχο την αποτελεσματική αντιμετώπιση και την επίλυση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι Έλληνες που διαμένουν στις χώρες της Ευρώπης. Στόχος μας είναι να δημιουργούμε



καθημερινά τις προϋποθέσεις για μια καλύτερη προοπτική, έναν δυναμικότερο Ελληνισμό της Διασποράς. Στόχος των προσπάθειών μας είναι η συστράτευση όλων μας.»

Ο κ. Αμαραντίδης, ολοκλήρωσε την εισήγησή

του λέγοντας ότι το ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης θα συνεχίσει να συνεργάζεται δημιουργικά με όλες τις Ομοσπονδίες ανά την Ευρώπη, με κάθε οργάνωση στην Περιφέρεια, συμβάλλοντας καθοριστικά στις προσπάθειες όλων, προς όφελος του Ελληνισμού της Διασποράς.

«Η δική σας συνεργασία και συνεισφορά είναι καθοριστική για την προώθηση των κοινών μας στόχων», τόνισε στο τέλος της εισήγησής του.

Στη διημερίδα, όπου δόθηκε η δυνατότητα για έναν εποικοδομητικό διάλογο με τον Ελληνισμό της Ολλανδίας που δραστηριοποιείται με επιτυχία, συμμετείχε και η κυρία Ευδοξία Πάντα, μέλος του Συντονιστικού Συμβουλίου της Περιφέρειας Ευρώπης και Πρόεδρος της ΟΕΚ Βελγίου.

Στη συνέχεια, ανταποκρινόμενος στην πρόσκληση της Ομοσπονδίας Θρακικών Συλλόγων στην Ευρώπη, ο κ. Αμα-



ραντίδης παρέστη και απηύθυνε χαιρετισμό στην έναρξη του Φεστιβάλ Θρακικών Συλλόγων που διοργανώθηκε στην πόλη Ratingen της Γερμανίας.

Ο Συντονιστής της Περιφέρειας Ευρώπης συνεχάρη τους διοργανωτές του Φεστιβάλ, επισημαίνοντας ότι δημιουργούν μία γέφυρα που ενώνει την Ελλάδα με την Ευρώπη, εκμηδενίζοντας τις αποστάσεις. Το Φεστιβάλ μεταλαμπαδεύει στοίχια του Ελληνικού πολιτισμού στις χώρες όπου ζουν και δραστηριοποιούνται οι Έλληνες.

«Το Φεστιβάλ Θρακικών Συλλόγων Ευρώπης έχει αξιοζήλευτη δυναμική, αφού σφύζει από νεολαία που λάμπει απόψε από αγάπη και ενθουσιασμό για την Ελλάδα και τον πολιτισμό μας.

Συγχαίρω γι' αυτό τους υπεύθυνους της Ομοσπονδίας και ιδιαίτερα κάθε σύλλογο και κάθε νέο σας», τόνισε ο κ. Αμαραντίδης, σημειώνοντας ότι η διοργάνωση του Φεστιβάλ αποτελεί μία σημαντική επένδυση για τα παιδιά, τα οποία αποτελούν τη μεγάλη ελπίδα κάθε έθνους και τα οποία θα είναι άξιοι συνεχιστές της λαϊκής παράδοσης και κληρονομιάς.

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

Μηνιαίο όργανο επικοινωνίας του Ελληνισμού στη Γερμανία

Εκδότνς – Ιδιοκτντς  
Απόστολος Δίκουγλου

Bilkerstrasse 30  
40 123 Dusseldorf  
Tel.: 0211/322492  
Fax.: 0211/322402  
Mob.: 0030-6937457545  
redaktion@elliniki-gnomi.com  
Tel.: 0030/27570/41176,  
Fax.: 0030/27570/29304

### ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

Χρυσούλα Δημητράκη, Αθήνα

Deutsche Redaktion

Renate Dicoglou

Bad Homburg/Frankfurt

Κώστας Ιατρίδης

Σχοδικά – Πολιτιστικά:

Αριστοφάνης Οσμάνλνς

Τηλ: 0211 35 66 45

Οικονομία:

Σώτς Παπαχρήστς

Τουρισμός:

Γνάννς Σουττανννς

ΓΡΑΦΕΙΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΩΝ

ΚΑΒΑΛΑ-ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΗ:

Ρούλα Ασασνν – Ρήγα

ΕΒΡΟΣ / ΘΡΑΚΗ

Χρήστς Κηπουρός

ΙΩΑΝΝΙΝΑ/ΚΟΡΥΤΣΑ

Νίκς Σουτνπουλς

STUTTGART:

Γνάννς Δελνγλου

NÜRNBERG:

Σπύρς Μαρννς

FRIEDRICHSDORF:

Θωμάς Παπαδνπουλς

SOLINGEN:

Ιωάννα Ζαχαράκη

Ενυπνγραφα άρθρα - κείμενα -  
επιστολές δεν εκφράζουν υπο-  
χρεωτικά τις απόψεις και τις  
θέσεις της εφημερίδας

## ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

# Ο αέναος κύκλος της ευτυχίας και του πόνου, που δεν μας εξασφαλίζει, ούτε το ένα ούτε το άλλο



Της Χρυσούλας  
Δημητράκη

Και ενώ ο άνθρωπος διασχίζει μεγάλες διαδρομές και ερχόμενος από μακριά ψάχνει αιτίες για να καταλήξει κάπου, δεν είναι σίγουρο ότι θα νιώσει ικανοποίηση όταν θα φτάσει.

Όχι γιατί μόνο γιατί το «ταξίδι», είναι η «προσμονή» του, άλλα γιατί ίσως όταν πιστέψει κανείς ότι έφτασε, αποκλίνει από τη διαδικασία που τον κρατά ζωντανό, νομίζοντας ότι έτσι τελειώσει και ο σκοπός του, και ίσως όλα όσα θεωρούμε διάνοηση, είναι εκείνα που έχουν γίνει βαθιά σκέψη και ανασύνθεση σε μια εσωτερική αλληλουχία και είναι όλα εκείνα που αποτελούν τους ασύνδετους όρους με την ζωή, που την προτρέπουν σε ένα αέναο κύκλο εναλλαγής πόνου και ευτυχίας, ακόμα και όταν το ένα από τα δύο, φαίνεται τόσο παρατετα-

μένο, που να νομίζει ο άνθρωπος ότι θα βασανίζεται σε όλη του τη ζωή, η αντίθετα να νομίζει ότι θα ζήσει μία αιώνια ευτυχία.

Και ίσως έτσι είναι καμωμένα όλα εκείνα που συνθέτουν τη ζωή μας για να αποδειχθούμε τελικά ικανοί να τη ζήσουμε και όχι την αναπτύσσουμε θεωρητικά και να καταλήγουμε σε άκαμπτα συμπεράσματα. Και ίσως η λογική παρασυρμένη από την χρησιμότητα, θα ψάχνει χωρίς τέλος και θα αναγκάζει τον άνθρωπο, όσο είναι μέσα σε ένα «υπόγειο» να αναζητά το «γυάλινο παλάτι» και όταν εξασφαλίσει το γυάλινο παλάτι, να ζητά με αγωνία το υπόγειο για να προφυλαχτεί.

Και ίσως η ζωή δεν είναι μόνο γυάλινο παλάτι και υπόγεια, η μόνο πόνος και ευτυχία, αλλά ίσως είναι μία διαδρομή από το ένα στο άλλο. Και ίσως η ίδια η ανάγκη του ανθρώπου δεν του εξασφάλισε ποτέ το ένα, χωρίς να έχει την ανάγκη να καλυφθεί από το άλλο.

Και ενώ μας τρομάζει η εισβολή στην ψυχή μας, μας καθησυχάζει η σιωπηλή αναγνώριση της αυτο-

νομίας της. Και την ίδια στιγμή που είμαστε υποχρεωμένοι να ισορροπήσουμε ανάμεσα στην ελπίδα της αιωνιότητας και την εγκατάλειψη των καθημερινών φαντασιώσεων, την ίδια στιγμή είμαστε υποχρεωμένοι να βλέπουμε το χάος και να ζούμε στην άκρη του γκρεμού.

Και αν οι ασύνδετοι όροι με την ζωή, την προτρέπουν σε ένα αέναο κύκλο εναλλαγής πόνου και ευτυχίας, όπου κανείς δεν μπορεί να μας εξασφαλίσει ούτε το ένα ούτε το άλλο.

Και αν η λογική και το παράλογο έχουν μικρή απόκλιση, ίσως τελικά, εμείς οι άνθρωποι, οι μικροί και οι μεγάλοι, οι σπουδαίοι και οι ασήμαντοι, οι τολμηροί και ο άτολμοι, μεταξύ πόνου και ευτυχίας, είμαστε 'εν δυνάμει' κάτοικοι, ενός υπογείου και ενός γυάλινου παλατιού.

Και ενώ πιστεύουμε ότι δεν φοβόμαστε την εναλλαγή, από το ένα στο άλλο, αφήνουμε μέσα μας ανεξιχνίαστη την ανάγκη να διαπιστώνουμε κάθε φορά, ότι τουλάχιστον μας δόθηκε η ευκαιρία και για να ευτυχίσουμε και για να πονέσουμε.

Griechisches Reise- und  
Übersetzungsbüro

Inh. Sofia Athanassiadou

Dorotheenstraße 5 · 40235 Düsseldorf  
Telefon 0211/4 91 08 17 · Telefax 0211/4 91 08 32

IMAGINI® Moda Donna GmbH

KITZA PEDI  
Sales Manager

Graf-Adolf-Strasse 12, 40212 - Düsseldorf, Germany  
Tel: +49 211 325447 Fax: +49 211 328969  
www.imagini.de



# Εκδήλωση-αφιέρωμα στη Σχολή της Χάλκης

Περισσότεροι από 150 Έλληνες και Γερμανοί έδωσαν το «παρών» στην εκδήλωση για τη Θεολογική Σχολή της Χάλκης που διοργάνωσε στο Ενοριακό Κέντρο του Αγίου Ανδρέου στο Ντύσσελντορφ η Εταιρεία Ελλήνων Επιστημόνων Βόρειας Ρηνανίας Βεστφαλίας. «Πληγή στο σώμα του Πατριαρχείου» χαρακτήρισε το κλείσιμο της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης ο εισηγητής Χριστόφορος Παπακωνσταντίνου, διδάκτωρ της Καθολικής Θεολογίας και απόφοιτος του πνευματικού κέντρου της Ορθοδοξίας, που το 1971 έπαψε να λειτουργεί, μετά από απόφαση της τουρκικής κυβέρνησης.

Η εκδήλωση έγινε στα γερμανικά, καθώς σκοπός των διοργανώσεων ήταν «να ενημερώσουν και να ευαισθητοποιήσουν τη γερμανική κοινή γνώμη για ένα θέμα που αφορά άμεσα το μέλλον της Ορθοδοξίας και στο οποίο θα κριθεί, μεταξύ άλλων η ικανότητα της Τουρκίας να γίνει μέλος της ευρωπαϊκής οικογένειας», όπως υπογράμμισε ο πρόεδρος της Εταιρείας Ελλήνων Επιστημόνων Βόρειας Ρηνανίας Βεστφαλίας, Ζώης Βρεττός.

«Οι Γερμανοί αγνοούν τόσο τη σημασία της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης όσο και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες έπαψε να λειτουργεί», είπε στην «Φωνή της Ελλάδας» ο δρ Horst Röhling, πρώην προϊστάμενος της πανεπιστημιακής βιβλιοθήκης του Μπόχουμ. «Η Χάλκη δεν ήταν μόνο θεολογική, αλλά πνευματική σχολή», δήλωσε ο ιερέας Nikolaï Thon, γενικός διευθυντής της «Επιτροπής Ορθοδόξων Εκκλησιών της Γερμανίας» και πρόσθεσε: «Η τουρκική κυβέρνηση δεν είχε κανέναν λόγο να φοβάται ότι θα εξελιχθεί σε «Βατικανό» η σχολή, καθώς ο αριθμός των σπουδαστών από διάφορες χώρες του κόσμου ήταν πάντοτε μικρός».

Στην ομιλία του ο θεολόγος Χριστόφορος Παπακωνσταντίνου αναφέρθηκε στην ιστορία της Μονής Αγίας Τριάδος, στους χώρους



Ο Παν. καθ. της Καθολικής Θεολογίας Δρ. Χριστόφορος Παπακωνσταντίνου



Ελληνόπουλα της τρίτης γενιάς: Μαρία Χατζινικολάου (τσέλο), η Κατερίνα Χατζηνικολάου και Μαρία Πολωνίδου (βιολί) καθώς και ο Λεωνίδας Δριζής (τουμπελέκι)

της οποίας εγκαταστάθηκε η Θεολογική Σχολή της Χάλκης, περιέγραψε τον τρόπο λειτουργίας της, τα πνευματικά της περιεχόμενα και έδωσε έμφαση στη σημασία της προσωπικότητας του Οικουμενικού Πατριάρχη Αθηναγόρα, ο οποίος ανέπτυξε έντονη διεθνή, πνευματική δραστηριότητα κινούμενος στην κατεύθυνση της ένωσης των Εκκλησιών.

Ο Χριστόφορος Παπακωνσταντίνου δεν παρέλειψε να αναφερθεί και στις τρέχουσες εξελίξεις και στις προσπάθειες που καταβάλλονται διεθνώς για να επιτρέψει η κυβέρνηση Ερντογάν την επαναλειτουργία της σχολής. Ο έλληνας θεολόγος θεωρεί ενθαρρυντικό μήνυμα το γεγονός ότι το τελευταίο διάστημα το Πατριαρχείο και ο οικουμενικός Πατριάρχης κ. Βαρθολομαίος αποφεύγουν να μιλήσουν δημόσια για το ζήτημα. «Η σιωπή μπορεί να ερμηνευθεί ως προάγγελος εξελίξεων που κυοφορούνται», δήλωσε χαρακτηριστικά ο κ. Παπακωνσταντίνου.

Στην εκδήλωση παραβρέθηκαν ο γενικός πρόξενος της Ελλάδας στο Ντίσσελντορφ, Πρόδρομος Μαρκουλάκης, ο έλληνας δημοτικός σύμβουλος της πόλης, Γιάννης Βατάλης, ο συντονιστής Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Κωνσταντίνος Παναγιώτου, ο πάντα φιλόξενος ιερατικός προϊστάμενος της Ενορίας Αγίου Ανδρέου Düsseldorf π. Ιωάννης Ψαράκης, ο πρώην προϊστάμενος της πανεπιστημιακής βιβλιοθήκης του Μπόχουμ, δρ Horst Röhling, ο γενικός διευθυντής της «Επιτροπής των Ορθοδόξων Εκκλησιών Γερμανίας», ιερέας Nikolaï Thon, εκπρόσωποι συλλογικοτήτων και φορέων κ.ά.

Αξιοσημείωτο ήταν το μουσικό πρόγραμμα με μελωδίες ελλήνων συνθετών, με το οποίο πλαισιώθηκε η εκδήλωση. Έπαιξαν η Μαρία Χατζινικολάου (τσέλο), η Κατερίνα Χατζηνικολάου και Μαρία Πολωνίδου (βιολί) καθώς και ο Λεωνίδας Δριζής (τουμπελέκι).

Πηγή: voiceofgreece/Asimenios/Papadakis

## Ο δρ. Ζώης Βρεττός μιλά για την εκδήλωση

Γιατρέ, συγχαρητήρια για την πρωτοβουλία σας να οργανώσετε την αποψινή εκδήλωση για τη Σχολή της Χάλκης, με ομιλητή τον ειδήμονα Καθηγητή κ Παπακωνσταντίνου. Το αυθαίρετο κλείσιμο της Σχολής, αυτό το φνιτσίριο θεολόγων και κληρικών του Πατριαρχείου μας, από τις τουρκικές αρχές ενοχλεί και πικραίνει όχι μόνο τους Έλληνες αλλά και κάθε ελεύθερα σκεπτόμενο άνθρωπο της γης. Πες μας, πιο ήταν το κίνητρο να κινήσεις τη διαδικασία αυτής της διάλεξης εδώ στο Πνευματικό Κέντρο του Αποστόλου Ανδρέα στο Ντύσσελντορφ;

Όπως γνωρίζεις, αγαπητέ Απόστολε, η Μητρόπολις Γερμανίας υπάγεται στο Οικουμενικό Πατριαρχείο Κωνσταντινουπόλεως. Η Σχολή της Χάλκης είναι κλειστή εδώ και σχεδόν σαράντα χρόνια και φυσικά το μέλλον θα μας επιφέρει προβλήματα λόγω της απουσίας ικανών κληρικών αφού η κατ' εξοχήν Σχολή από την οποία αποφοιτούσαν αξιόλογοι θεολόγοι και κληρικοί έχει κλείσει. Γι' αυτό κι εμείς ως μέλη της Εκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως πρέπει κάτι να κάνουμε και να στηρίζουμε την επανελειτουργία της Σχολής. Φυσικά δεν ξέρουμε σε τι κατάσταση βρίσκονται οι συνομιλίες αυτή τη στιγμή, αν υπάρχουν συνομιλίες, μεταξύ του Πατριαρχείου και της τουρκικής κυβέρνησης, αλλά η πραγματικότητα δείχνει ότι η Σχολή παραμένει κλειστή και δεν ξέρουμε για πόσο διάστημα ακόμα.

Στη συζήτηση που ακολούθησε αναμείχθηκε και κάποιος Τούρκος υπήκοος με καλά γερμανικά αλλά και γνώστης της καταστάσεως στο θέμα της Σχολής. Ξέρεις κάτι περί



Στο μέσον ο Γεν. Πρόξενος στο Ντύσσελντορφ Πρόδρομος Μαρκουλάκης με τη σύζυγό του, πλάι του ο καρδιολόγος Δρ. Ζώης Βρεττός και ο πατέρας Ιωάννης Ψαράκης

του κυρίου αυτού; Πώς βρέθηκε ανάμεσά μας;

Αυτός είναι χριστιανός Αραμαίος, με καταγωγή από την Τουρκία, από την Αραμαϊκή Εκκλησία, και υπάρχει εδώπέρα μια μεγάλη κοινότητα Αραμαίων. Όπως μας λένε οι Γραφές ο Χριστός ήταν Αραμαίος, μιλούσε και δίδασκε στην αραμαϊκή γλώσσα. Κι αυτοί οι άνθρωποι θεωρούν τον εαυτό τους ως απόγονοι/συγγενείς του Χριστού. Συγκεκριμένα με τον κύριο που πήρε το λόγο ήμασταν συμφωνητές στο Πανεπιστήμιο του Μπόχουμ όταν κάναμε γερμανική γλώσσα. Από τότε κρατάνε οι επαφές μας. Όχι, δεν είναι γιατρός. Ήταν όμως απόψε κοντά μας και άλλοι συνάδελφοι γιατροί Αραμαίοι.

ιστορικό του, τη συμπεριφορά των φοιτητών/σπουδαστών και οι σχέσεις τους με τους καθηγητές τους, τι μπορεί να γίνει στο μέλλον εάν ανοίξει η Σχολή και άλλα. Από και και πέρα από τις ερωτήσεις που του γίναμε δεν μπορεί κανείς να τις απαντήσει αυτή τη στιγμή.

Εκτός βέβαια από το Οικουμενικό Πατριαρχείο και την τουρκική κυβέρνηση.

Εκπροσώπους τους, δυστυχώς, δεν είχαμε καίτοι τους είχαμε προσκαλέσει και μας είχαμε διαβεβαιώσει ότι θα στέλνανε εκπροσώπους τους.

Είσαι ικανοποιημένος με την αποψινή εκδήλωση;

Ήταν γύρω στα 200 άτομα, οι περισσότεροι Έλληνες, αλλά και Γερμανοί και άτομα άλλων εθνικοτήτων και νομίζω για μια πρώτη άρχη και με ένα τέτοιο εξειδικευμένο θέμα για τη Γερμανία, ήταν καλά.

Και αν λάβεις υπόψη σου ότι όλα αυτά οργάνωσαν χωρίς τη βοήθεια τρίτων, νομίζω καλά πήγαμε.

Ακούσαμε και κάποια παράπονα, κάποιοι ανάμεσά μας περίμεναν περισσότερα από τον κ. Καθηγητή. Ειπώθηκαν πράγματα που λίγο-πολύ μας ήταν γνωστά και προσδοκούσαμε από κάποιον που σπούδασε στη Σχολή της Χάλκης κάποιες άγνωστες πτυχές, λεπτομέρειες που δεν κυκλοφορούν δημόσια. Ο Καθηγητής τους φάνηκε κάπως ... κουμπωμένος. Η γνώμη σου;

Νομίζω τον αδικούν. Καταρχήν έγινε μια καταγραφή της πραγματικότητας αυτή τη στιγμή. Πώς ήταν η Σχολή, πώς λειτουργούσαν οι δομές της, σε τι κατάσταση ήταν το ωραίο Οικοδόμημα, το



Νέα σειρά τής Ελληνικής Γνώμης, για να γνωρίσουμε τον απανταχού ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ

# Ελληνες και ελληνολάτρες στην Ουρουγουάη

Του Δημήτρη Παρούση\*  
(www.godimitris.gr)

Στην Ουρουγουάη συμβαίνει το παράδοξο φαινόμενο να υπάρχουν πάνω από 3.000 Έλληνες μετανάστες αλλά και διπλάσιος αριθμός Ουρουγουανών που μιλούν ελληνικά. Σε αυτή την μικρή χώρα της Λατινικής Αμερικής οι πολίτες της δεν είναι απλά φιλέλληνες, είναι ελληνολάτρες.

Σε πρόσφατη έρευνα της Eurostat το μεγαλύτερο ποσοστό των ερωτηθέντων Ουρουγουανών απάντησε, ότι πολιτιστικά ταυτίζονται με την Ευρώπη και στην δεύτερη ερώτηση για το **ποια χώρα από την Ευρώπη έρχεται πρώτη στο μυαλό τους, η πλειοψηφία απάντησε: Η Ελλάδα.**

Η εκπαίδευση στην Ουρουγουάη είναι σε πολύ υψηλό επίπεδο και από μικρά παιδιά μαθαίνουν για την Ελλάδα. Μάλιστα στο Μοντεβιδέο έρχονται χιλιάδες φοιτητές από άλλες χώρες της Λατινικής Αμερικής τόσο για την ποιότητα των σπουδών όσο και γιατί η Παιδεία εδώ είναι δωρεάν με πολλές παροχές και κίνητρα για τους φοιτητές.

Έτσι εξηγείται κατά ένα μέρος η ελληνολατρία. Λέξη που την πρωτοάκουσα στην Ουρουγουάη έναν από τους σταθμούς της περιπλάνησής μου στον κόσμο.

(Περισσότερα στο www.godimitris.gr).

Οι περισσότεροι Ουρουγουανοί που συνάντησα ήξεραν και κάποιες ελληνικές λέξεις. Κάποιοι μάλιστα αντί να μάθουν αγγλικά επέλεξαν τα ελληνικά. Όπως ο Luis, η Tabare, ο Valentin.

Ο **Valentin Abitante** και πολλοί άλλοι δεν γνωρίζουν άλλες γλώσσες. Μόνο την μητρική τους και ελληνικά.

Η **Margarita** μιλά άπταιστα ελληνικά. Σπίτι της θα ακούσεις πολλή ελληνική μουσική. Ακόμη και βιντεοκασέτες από τις «**Τρεις Χάριτες**» και τους «**Απαράδεκτους**». Από το ίντερνετ παρακολουθεί ελληνική τηλεόραση.

«**Χιλιάδες Ουρουγουανοί, ανάμεσά τους κι εγώ, μάθαμε να μιλάμε την Ελληνική Γλώσσα. Μάθαμε να λατρεύουμε την Ελλάδα και τον Ελληνικό Πολιτισμό. Είχαμε την τύχη να νιώσουμε την ουσία του. Πιστεύω αυτό που είπε ο Νίτσε ότι ο κόσμος μπορεί να είναι όσο θέλει σκοτεινός, όμως αρκεί να παρεμβάλουμε σε αυτόν ένα κομμάτι ελληνικής ζωής για να φωτιστεί αμέσως άπλετα.**» Κουβέντες της Margarita Larriera.

Η Margarita Larriera είναι σήμερα διευθύντρια του Ιδρύματος «**Μαρία Τσάκος**» που ιδρύθηκε το 1978 από τον καπετάν Παναγιώτη Ν. Τσάκο με σκοπό την διάδοση της ελληνικής γλώσσας και του ελληνικού πολιτισμού.

Όσοι Ουρουγουανοί είχαν την τύχη να έρθουν στην χώρα μας και αντίκρισαν τον Παρθενώνα, δάκρυσαν.

«**Εσείς οι Έλληνες υποτιμάτε αυτό που έχετε. Όταν πρωτοείδα τον Παρθενώνα στα 50 μου χρόνια, εγώ και ο άντρας μου βάλαμε τα κλάματα. Οι Έλληνες φίλοι μας που ήταν μαζί μας μας κοίταξαν περίεργα. Δεν μπόρεσαν να καταλάβουν γιατί. Ούτε εμείς περιμέναμε να αντιδράσουμε έτσι. Τα δάκρυα ίσως ήταν ένας τρόπος για να εκφράσουμε όσα αισθανόμασταν και δεν μπορούσαμε να τα εξηγήσουμε με λόγια. Και πίστεψέ με Δημήτρη, ακόμα και σήμερα θεωρώ μεγάλη τιμή μου που είδα με τα μάτια μου και άγγιξα με τα χέρια μου τον Παρθενώνα και όλα όσα συμβολίζει για την Ελλάδα αλλά και για τον κόσμο ολόκληρο.**» Λόγια της Silvia, μιας ακόμη Ουρουγουανής που συνάντησα στο Μοντεβιδέο.

Ο **Carlos** είναι 28 χρόνων. Πριν δυό χρόνια βρέθηκε στην Ελλάδα. Όταν του είπαν ότι αυτό που βλέπει είναι η Ακρόπολη, απομακρύνθηκε από την παρέα του και κάθισε σε μία γωνιά του δρόμου. Δεν ήθελε να τον δουν να κλαίει.

Επισκεφθήκα τον **Sergio William Carzolio**. Έμαθε για το [www.godimitris.gr](http://www.godimitris.gr) από μία συνέντευξή μου σε έναν τοπικό ραδιοφωνικό. Βρεθήκαμε στο σπίτι του. Βέρος Ουρουγουανός.

Έμαθε ελληνικά γιατί δούλευε σε ελληνικά καράβια και έκανε πολλούς Έλληνες φίλους. «**Οι καλύτεροί μου φίλοι ήταν Έλληνες. Φανταστικοί άνθρωποι. Άρχισα να κάνω μαθήματα στην ελληνική κοινότητα του Μοντεβιδέο και μετά από το 1978 άρχισα να παρακολουθώ τα μαθήματα στο «Ίδρυμα Τσάκος». Σιγά σιγά όταν ήμουν στα βαπόρια άρχισα να καταλαβαίνω τα ελληνικά τραγούδια. Ενδιαφερόμην για την ελληνική ποίηση. Ήθελα να μιλώ σωστά ελληνικά. Στα πλοία η γλώσσα των Ελλήνων ήταν φωτιά. Ήθελα περισσότερα. Έμαθα περισσότερα. Αυτές τις μέρες ξανάπιασα το Μαραμπού του Ν. Καββαδία. Μια φορά την εβδομάδα, είμαστε μία παρέα Ουρουγουανών που συναντιόμαστε και μιλάμε ελληνικά για να κάνουμε πρακτική.**»

Ο Sergio, αν και καθολικός, εδώ και 30 χρόνια πηγαίνει στην ελληνική ορθόδοξη εκκλησία. Στην ατζέντα του από την μία πλευρά έχει τα στοιχεία του και τα τηλέφωνα ανάγκης και στην άλλη το «**Πάτερ Ημών**». «**Αισθάνομαι πια σαν Έλληνας. Έζησα πολλά χρόνια στα βαπόρια με Έλληνες. Πλέον σκέφτομαι σαν Έλληνας.**»

«**Βλέπω τους Έλληνες σαν να είμαστε αδελφία. Να ξέρουν ότι σε αυτή την χώρα υπάρχουν Φιλέλληνες που στην ανάγκη είναι έτοιμοι να βοηθήσουν και να τους υπερασπιστούν.**»



Προτομή του Ομήρου στην Plaza Atenas στο Μοντεβιδέο



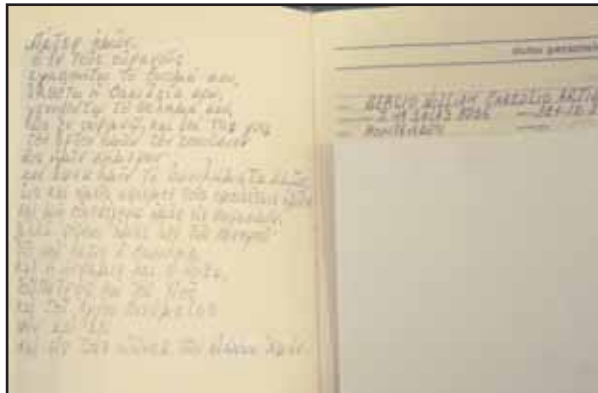
Η σημαία της Ουρουγουάης



Ελληνικά βιβλία θα βρεις σε όλα τα βιβλιοπωλεία του Μοντεβιδέο



Αγαλμα του Σωκράτη έξω από την είσοδο της Εθνικής Βιβλιοθήκης στο Μοντεβιδέο



Βέρος Ουρουγουανός στην ατζέντα με τα τηλέφωνα ανάγκης έχει γράψει το «Πάτερ Ημών»

Φεύγοντας μου έδωσε σε ένα κομμάτι χαρτί μία παράγραφο από σημειώσεις του Ν. Καζαντζάκη. «**Πρέπει αλήθεια να είμαστε περήφανοι για την σύμπτωση αυτή να γεννηθούμε Έλληνες. Και συνάμα να νιώθουμε κάθε στιγμή, σε κάθε μας λόγο, σε κάθε γραμμή και στίχο που γράφουμε πως έχουμε μεγάλη ευθύνη.**»

Η **Circe Maia**, πολύ γνωστή ποιήτρια στην Ουρουγουάη, άκουσε πριν χρόνια την ελληνική εκπομπή του **Αλέξανδρου Πανταζόγλου**, στο **Radio Continente 730 AM** όπου εδώ και 35 χρόνια εμπλουτίζει τα ερτζιανά της Ουρουγουάης με ελληνικό λόγο και μουσική. **Άκουσε τον Πανταζόγλου να μεταφράζει στίχους του Ρίτσου. Γοητεύτηκε. Άρχισε να μαθαίνει ελληνικά. Πρόσφατα δημοσίευσε μία εργασία της με τίτλο «Προσεγγίζοντας τον Ρίτσο».**

Ένα δημόσιο σχολείο στην Ουρουγουάη ονομάζεται **Grecia**. Οι μαθητές είναι όλοι τους παιδιά Ουρουγουανών. Το ίδιο και οι δάσκαλοί τους. Όμως **κάθε 25η Μαρτίου και 28η Οκτωβρίου γιορτάζουν σαν Έλληνες.** Τραγούδια, θεατρικά, ποιήματα. Να ακούς από αυτά τα μικρά παιδιά τον εθνικό μας ύμνο. Μάλιστα επειδή ο εθνικός ύμνος της Ουρουγουάης διαρκεί περίπου 6 λεπτά και ο δικός μας ούτε ένα, τα παιδιά αυτά λένε περισσότερους στίχους του Δ. Σολωμού, έτσι ώστε να υπάρχει μία. . . ισορροπία. Ακόμη και η σημαία είναι σχεδόν ίδια με την ελληνική. Αν δεν κυματίζουν τις μπερδεύεις. Απλά αντί για σταυρό, έχει έναν κίτρινο χαρούμενο ήλιο. **Έξω από την Εθνική Βιβλιοθήκη του Μοντεβιδέο, δίπλα στην είσοδο, βρίσκεται το άγαλμα του Σωκράτη.** Στην παραλιακή **ένα πάρκο ονομάζεται Αθήνα** και έχει την προτομή του **Ομήρου**. Ο κεντρικότερος δρόμος της παλιάς πόλης κάτω από το λόφο ονομάζεται **Grecia**. Ένα από τα ομορφότερα νεοκλασικά κτήρια στο κέντρο της πόλης στην πρόσοψή του γράφει: **Αθηναίος**. Σε όλα τα βιβλιοπωλεία **θα βρεις βιβλία Ελλήνων συγγραφέων και ποιητών.** Ακόμη και στα πολύ μικρά. Πρόσφατα με πρωτοβουλία της ελληνικής πρεσβείας, στο υπουργείο Εξωτερικών της Ουρουγουάης πραγματοποιήθηκε έκθεση φωτογραφίας με βυζαντινές εικόνες. Η συμμετοχή ήταν τόσο μεγάλη που διήρκεσε διπλάσιο χρόνο από τον προγραμματισμένο. Δεκάδες τα σχολεία που την επισκέφθηκαν. Όταν έρχονται Έλληνες καλλιτέχνες ή ανεβαίνουν ελληνικά έργα στο θέατρο, οι αίθουσες είναι γεμάτες από κόσμο. Η ελληνική κοινότητα έχει συνδράμει πολλά για να στηριχτεί ο φιλελληνισμός. Είναι από τις παλαιότερες ελληνικές κοινότητες στην Λατινική Αμερική. **Στην αυλή της υπάρχει η μοναδική ελληνική ορθόδοξη εκκλησία της Ουρουγουάης.** Πάρα πολλά έχει προσφέρει και το Ίδρυμα «**Μαρία Τσάκος**» το οποίο εδώ και σχεδόν 30 χρόνια παρέχει **δωρεάν μαθήματα σε όσους θέλουν να μάθουν ελληνικά.** Μέχρι σήμερα από τις αίθουσές του έχουν περάσει **περισσότεροι από 4.000 μαθητές.** Πολλοί από αυτούς κατέχουν υψηλές θέσεις. Όπως ο διοικητής της Τράπεζας της Ουρουγουάης, συνεργάτες υπουργείων, διπλωμάτες, διευθυντές δημόσιων υπηρεσιών. Στην Ουρουγουάη είδα για πρώτη φορά ένα πραγματικό δέντρο, καρπό της απλόχερης διασποράς του ελληνικού πολιτισμού. Γνώρισα Έλληνες συγγενείς εκ πνεύματος.

## Ελληνες στην Ουρουγουάη

Σύμφωνα με γραπτές μαρτυρίες ο πρώτος Έλληνας έμπορος εγκαταστάθηκε στην Ουρουγουάη ήταν το 1687. Ήταν ο **Χειμαριώτης Δημητρίου**, γνωστός με την λαϊκή προσωνυμία **Μητρόπουλος**, όνομα το οποίο με τα χρόνια άλλαξε και έγινε **Mitre\***. (από το βιβλίο Έλληνες της Λατινικής Αμερικής του καθηγητή Αναστάσιου Τσάμη). Επίσης το 1825, ο Δωδεκανήσιος **Αντώνης Βαρκάς**, σύμφωνα με την εφημερίδα **El Dia** είχε πάρει μέρος στην εκστρατεία 33 Ουρουγουανών για να απελευθερώσουν την χώρα από την βραζιλιάνικη κατοχή. Η βοήθειά του και οι γνώσεις του αποδείχθηκαν καθοριστικές για την επιτυχία της προσπάθειας των 33 ηρώων, όπως τους αποκαλούν σήμερα στην Ουρουγουάη. Πολλοί Έλληνες πήραν μέρος στους αγώνες για την ανεξαρτησία της Ουρουγουάης. Το 1849 ο **Γεώργιος Καρδάσης (El Griego)** ήταν κυβερνήτης πλοίου σε πολλές μάχες.

Στην Ουρουγουάη έζησε ακόμη και ο περίφημος **Παναγής Κουταλιανός**. Ο θρυλικός Ηρακλής από την Κούταλη της Προποντίδας. Ατός που... μασάει σίδερα στο γνωστό τραγούδι.

Στα τέλη της δεκαετίας του 1920, οι Σμυρνιοί **Αριστοτέλης Ωνάσης** και **Νικόλαος Κονιαλίδης** εγκαταστάθηκαν στο Μπουένος Άιρες και λίγο αργότερα ο μικρότερος αδελφός του Κονιαλίδη, Κωνσταντίνος, εγκαταστάθηκε στο Μοντεβιδέο. Εκεί δημιούργησε την μεγαλύτερη προπολεμική επιχείρηση της Ουρουγουάης. Η παρουσία του Κωνσταντίνου Κονιαλίδη στην Ουρουγουάη, υπήρξε αποφασιστικής σημασίας για την ελληνική κοινότητα και αποδείχθηκε ο κυριότερος ενεργέτης της. **Ακόμη και σήμερα η οικογένειά του συνεχίζει να βοηθά την ελληνική κοινότητα.**

Οι περισσότεροι Έλληνες δούλευαν στα σφαγεία του Μοντεβιδέο ή στην Κολόνια, όπου εργάζονταν σε εργοστάσιο κατασκευής πέτρας. Σκληρές και δύσκολες δουλειές. Σύντομα όμως οι περισσότεροι δημιούργησαν μικροεπιχειρήσεις με επαγγέλματα που είχαν μάθει στην πατρίδα. Επιχειρήσεις που αναπτύχθηκαν σε όλες τις πόλεις της χώρας.



powered by  
**e-plus<sup>+</sup>**

**ortel  
MOBILE**

## ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΛΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΜΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΜΗΛΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ

**Ελλάδα**  
ΑΠΟ

 **€0,09** ΛΕΠΤΟ\*

**ΑΠΟΣΤΟΛΗ SMS  
ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ  
ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΜΕ  
ΜΟΛΙΣ**

 **€0,15** ΑΝΑ SMS\*

**ΓΙΑ ΚΛΗΣΕΙΣ  
ΕΝΤΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ  
ΜΟΝΟ**

 **€0,19** ΤΟ ΛΕΠΤΟ\*

ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΓΙΝΕΤΕ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ  
ΜΑΣ; ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΛΕΣΤΕ  
ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ ΣΤΟ  
0211 171 481 50

ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΠΑΚΕΤΟ  
ΚΑΡΤΑΣ SIM ΜΟΝΟ

**€12,95**

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΧΡΟΝΟΣ  
ΟΜΙΛΙΑΣ ΑΞΙΑΣ 10 €



\* ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΠΟ 1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2007 • ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΧΡΕΩΣΗ/ ΚΛΗΜΑΚΩΤΗ ΧΡΕΩΣΗ 60/60 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ • ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΦΠΑ

ΤΕΛΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ € 0,15 ΑΝΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΛΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΠΙΣΚΕΦΕΙΤΕ ΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ WWW.ORTELMOBILE.DE

**www.ortelmobile.de** connecting the world



Η μοναδική ελληνική ορθόδοξη εκκλησία της Ουρουγουάης στην αυλή της ελληνικής κοινότητας στο Μοντεβιδέο



Ο καπετάν Παναγιώτης Ν. Τσάκος, ιδρυτής του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος στο Μοντεβιδέο



ΑΘΗΝΑΙΟΣ γράφει ένα από τα κεντρικά νεοκλασικά κτίρια στην καρδιά του Μοντεβιδέο

Σύμφωνα με την απογραφή του 1932, ο αριθμός των Ελλήνων εποίκων της Ουρουγουάης ανέρχονταν σε 3.300 άνδρες, χωρίς να έχει καταμετρηθεί επισήμως ο αριθμός των γυναικών.

Σήμερα οι Έλληνες υπολογίζονται περίπου στους 3.000. Δεν υπάρχουν επίσημα στοιχεία καθώς είναι αδύνατο πλέον να εντοπιστούν όσοι κατάγονται από ελληνικές φαμίλιες. Οι μεικτοί γάμοι, η πάροδος πολλών γενεών, το ότι άλλοι δεν δηλώνουν τα στοιχεία τους στην ελληνική πρεσβεία, καθιστούν το έργο της καταγραφής τους πολύ δύσκολο.

Οι περισσότεροι Έλληνες παραμένουν χριστιανοί ορθόδοξοι. Στην αυλή της κοινότητας υπάρχει μία πολύ όμορφη εκκλησία. Οι εγκαταστάσεις της ελληνικής κοινότητας είναι εντυπωσιακές. Μεγάλοι δωρητές είναι ο Ωνάσης και ο Κονιαλίδης που αγό-

ρασαν το οικοπέδο και βοήθησαν οικονομικά να χτιστούν οι εγκαταστάσεις. Το 1978 ο καπετάν Παναγιώτης Ν. Τσάκος εντυπωσιάστηκε από την ελληνολατρία των Ουρουγουανών και ίδρυσε το Ίδρυμα «Μαρία Τσάκος» ([www.tsakos.net](http://www.tsakos.net)).

Η πρωτοβουλία του έτυχε θερμής υποδοχής από τους Ουρουγουανούς και έτσι το Ίδρυμα συνεχίζει με τεράστια επιτυχία το έργο της διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας και της διάδοσης στοιχείων του αρχαίου αλλά και του νεότερου ελληνικού πολιτισμού. Το έργο αυτό έχει συνεισφέρει στην εδραίωση της εκτίμησης της πολιτικής και πνευματικής ηγεσίας της Ουρουγουάης, καθώς και στον θαυμασμό των Ουρουγουανών για την Ελλάδα. Επιπλέον η παρουσία του Ιδρύματος ενδυναμώνει τους πολιτιστικούς δεσμούς μεταξύ της Ελλάδας και των ισπανόφωνων λαών της Λατινικής Αμερικής.

Μάλιστα αυτή την περίοδο αναζητείται νέο, ακόμη μεγαλύτερο κτίριο, για να στεγάσει το Ίδρυμα και τις δραστηριότητές του.

\* Ο Δημήτρης Παρούσης είναι ένας Έλληνας δημοσιογράφος που εδώ και δεκαπέντε μήνες πραγματοποιεί τον γύρο του κόσμου με σκοπό να ενημερώσει τους πολίτες της Γης ότι μιλούν ελληνικά ενώ δεν το γνωρίζουν... Οι εμπειρίες του καταγράφονται καθημερινά στο [www.godimitris.gr](http://www.godimitris.gr) μαζί με αποκλειστικές φωτογραφίες.

■ Θερμά ευχαριστούμε τη Διεύθυνση του περιοδικού «ΕΛΛΗΝΙΚΗ – ΔΙΕΘΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑ» για τη φιλική παραχώρηση του παρόντος κειμένου.



Εσωτερικό της ελληνικής εκκλησίας



Ο Φοίβος και η Αθηνά στην αυλή του ελληνικού σχολείου στο Μοντεβιδέο. Σχέδιο των μαθητών. Συνδανάει τις δύο σημαίες των κρατών



Γονείς και μαθητές με τη δασκάλα Ελένη Γραβάνη, την πρώτη δασκάλα που έστειλε το υπουργείο Παιδείας στην Ουρουγουάη, στην αίθουσα διδασκαλίας της ελληνικής κοινότητας



# Με λαμπρότητα τιμήθηκε, η επέτειος της Μάχης της Κρήτης στην Αυστραλία

Ο Γιάννης Επιτροπάκης και ο Μανόλης Κουγιουμουτζής στην Αυστραλία



Παρέλαση στη Μελβούρνη



Στο Sydney εκδήλωση

**Στουτγάρδη:** Τα στελέχη της Παγκρητικής Ομοσπονδίας Ευρώπης ΠΟΕ, Γιάννης Επιτροπάκης και Μανόλης Κουγιουμουτζής, πρόεδρος και αντιπρόεδρος της ΠΟΕ αντίστοιχα, συμμετείχαν στις εκδηλώσεις της 67ης επέτειου της Μάχης της Κρήτης στη μακρινή Αυστραλία. Όπως κάθε χρόνο οι συνδιοργανωτές ήταν, οι **Κρητικές αδελφότητες Αυστραλίας**, με την **Κρητική Ομοσπονδία Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας** μαζί με Αυστραλιανές Αρχές, παρουσία εκπροσώπων των Ελληνικών ενόπλων δυνάμεων και Ελληνικών διπλωματικών αρχών.

Συντελεστές της λαμπρής διοργάνωσης των επετειακών εκδηλώσεων για τη Μάχη της Κρήτης ήταν, ο πρόεδρος της Κρητικής Ομοσπονδίας **Γιάννης Ασσαργιώτης**, η πρόεδρος της κρητικής Αδελφότητας Σίδνεϊ και Νέας Νοτίου Ουαλίας κα **Μαρία Λαγουδάκη**, ο Πρόεδρος της Παγκρητίου Ένωσης Μελβούρνης **Γιάννης Νικολακάκης**, ο πρόεδρος της κρητικής αδελφότητας Μελβούρνης **Ιωσήφ Μανατάκης**, ο υπεύθυνος των δημοσιών σχέσεων **Αντώνης Τζουρδαλάκης**, τα μέλη των ΔΣ των κρητικών οργανώσεων επίσης τα ιδρυτικά μέλη των κρητικών οργανώσεων της



Στο Sydney με βετεράνο πολεμιστή στην Κρήτη

Αυστραλίας. Με αθρόα συμμετοχή αγκάλιασαν, οι Κρήτες της Αυστραλίας πρώτης και δεύτερης γενιάς αλλά και η Κρητική νεολαία τρίτη γενιά, τις εκδηλώσεις μνήμης και τιμής.

Ο **Γιάννης Επιτροπάκης** ως εκπρόσωπος του Παγκόσμιου Συμβουλίου Κρητών ΠΣΚ μετέφερε τον χαιρετισμό του προέδρου του ΠΣΚ **Σταύρου Σημαντήρη**. Χαρακτηριστικά

τόνισε: «Εκφράζω το θαυμασμό και την ευγνωμοσύνη μου, στους πολίτες της Ωκεανίας που συμπολέμησαν με τους Κρητικούς με θάρρος και αυτοθυσία το Μάιο του 1941 για την ελευθερία της Κρήτης και της ανθρωπότητας. Συγχαίρω τις Κρητικές αδελφότητες και την Ομοσπονδία τους που διατηρούν ζωντανή τη μνήμη που συνδέει την Κρήτη με την Ωκεανία. Αν και

έχουν περάσει 67 χρόνια από την ιστορική Μάχη της Κρήτης, οι μνήμες παραμένουν έντονες. Η επέτειος αυτή αποτελεί ευκαιρία να αναλογισθούμε και να τιμήσουμε τις υπεράνθρωπες προσπάθειες των προγόνων μας. Η Μάχη της Κρήτης μας διδάσκει να έχουμε ομόνοια. Όπως και τότε, έτσι και σήμερα πρέπει να έχουμε σύμπνοια για να μπορούμε να μεγαλουργήσουμε σε όλους τους τομείς, παίρνοντας παράδειγμα από τους προγόνους μας, εξασφαλίζοντας ένα καλύτερο αύριο για τις νεότερες γενιές. Επιπλέον η επέτειος της Μάχης μας γεμίζει υπερηφάνεια για τον τόπο καταγωγής και μας καλεί όλους εμάς τους Απόδημους Κρήτες όπου Γης, να ενδυναμώσουμε τις άρρηκτες σχέσεις που μας ενώνουν με τη Κρήτη».

Ο **Μανόλης Κουγιουμουτζής** και ο **Γιάννης Επιτροπάκης** συναντήθηκαν με τα μέλη του ΔΣ της Κρητικής Ομοσπονδίας Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας, όπου είχαν την ευκαιρία να συζητήσουν εποικοδομητικά και να ανταλλάξουν απόψεις σε θέματα που αφορούν την συμμετοχή των Ομοσπονδιών τους σε Παγκόσμιες οργανώσεις όπως το Συμβούλιο Αποδήμου Ελληνισμού ΣΑΕ και το Παγκόσμιο Συμβούλιο Κρητών ΠΣΚ.



## Εστιατορική Εξυπηρέτηση Τσιουλόγιαννης

Με την εμπειρία 20 χρόνων στο καλό φαγητό της ελληνικής κουζίνας τολμήσαμε την επέκταση της εξυπηρέτησης επισκεπτόμενοι τον δικό σας χώρο, αναλαμβάνοντας το Catering δεξιώσεων, γάμων, βαπτίσεων, γενεθλίων, εγκαινίων και κάθε είδους εκδηλώσεων

ΑΣΤΡΟΣ ΚΥΝΟΥΡΙΑΣ - ΑΡΚΑΔΙΑ

τ.κ. 22001, τηλ./fax: 27550 22602

οικ.: 27550 23178



Στη Μελβούρνη με τον Πλωτάρχη Κυριακίδη Στάθη, Νικολακάκη και τον Αντιπτέραρχο Σιμανόγλου



# Η παραγωγή Αυστραλιανού ελαιολάδου αυξάνεται με εντυπωσιακό ρυθμό τα τελευταία χρόνια

**Στουτγάρδη:** Τα στελέχη της Παγκρητικής Ομοσπονδίας Ευρώπης ΠΟΕ, Γιάννης Επιτροπάκης και Μανόλης Κουγιουντζής, πρόεδρος και αντιπρόεδρος της ΠΟΕ αντίστοιχα, συμμετείχαν στις εκδηλώσεις της 67ης επετείου της Μάχης της Κρήτης στη μακρινή Αυστραλία.

Είχαν την ευκαιρία, μετά από πρωτοβουλία του γνωστού συμπατριώτη μας επιχειρηματία και προέδρου της Παγκρητίου Ένωσης Μελβούρνης Γιάννη Νικολακάκη να επισκεπτούν μία σύγχρονη καθετοποιημένη αγροτική επιχείρηση παραγωγής ελαιολάδου. Η Αυστραλιανή φάρμα – το αγρόκτημα της εταιρείας Timbercorp βρίσκεται στην περιοχή Boort 350 χιλιόμετρα βορειοδυτικά από τη Μελβούρνη με κατεύθυνση την Αδελαΐδα. Η συνολική έκταση των καλλιεργειών ελιάς και λοιπών υποδομών όπως τεχνητή λίμνη για άρδευση, αντλιοστάσια, κτιριακές εγκαταστάσεις υπερσύγχρονου ελαιοτριβείου αποθηκευτικών χώρων, κτιρίων υποδοχής και εκθεσιακών χώρων προϊόντων ελιάς, ανέρχονται στο ύψος των 27.770 στρεμμάτων.

Σε αυτό το αγρόκτημα καλλιεργούνται 950.000 ελιές, από 8 ποικιλίες κυρίως μεσογειακής προελεύσεως ελαιο-παραγωγικές. Είναι φυτεμένες με γραμμική καλλιέργεια με αποστάσεις 3x8, είναι σήμερα μόλις 8 ετών και έχουν καθοριζόμενο ύψος μέχρι 5 μέτρα και πλάτος μέγιστο 2,5 μέτρα.

Το κάθε δένδρο έχει μέση παραγωγή 45 κιλά καρπό, με μέση απόδοση 5 κιλά καρπό 1 κιλό λάδι.

Απασχολούνται 35 μόνιμοι υπάλληλοι και αυτή την περίοδο που για την Αυστραλία είναι εποχή ελαιοσυγκομιδής επιπλέον 130 εποχικοί εργάτες.

Οι επισκέπτες πήραν την άδεια και παρακολούθησαν το μάζεμα των ελιών με μηχάνημα που σε πρώτη φάση είχαν εισαχθεί από την Αργεντινή, σήμερα τα κατασκευάζουν στην Αυστραλία. Συνολικά η επιχείρηση διαθέτει 11 μηχανήματα, τα οποία αγκαλιάζουν και ραβδίζουν με μηχανικό τρόπο τις ελιές, το κάθε μηχάνημα μαζεύει 90 με 100 δένδρα την ώρα. Εργάζονται επί 24ώρου με προγραμματισμένη διάρκεια 55 ημερών συνολικής ελαιοσυγκομιδής. Το ελαιοτριβείο είναι τύπου Ιταλίας Amenduni με 8 ντεκάτερ δυναμικότητας 650 τόνων καρπού το 24ώρο.



Γιάννης Νικολακάκης, Σοφία Μαρί, Μανόλης Κουγιουντζής, Ευαγγελία Επιτροπάκη και Γιάννης Επιτροπάκης (Δ)



Στο χώρο υποδοχής, Γιάννης Επιτροπάκης



Μηχανήματα ελαιοσυγκομιδής



Μηχανήματα εν ώρα εργασίας

Η Αυστραλία σε λίγα χρόνια όχι μόνο θα περιορίσει σημαντικά την εισαγωγή ελαιολάδου από τις χώρες Ισπανία, Ιταλία και Ελλάδα αλλά το Αυστραλιανό έξτρα παρθένο ελαιολάδο θα κερδίσει τις διεθνείς αγορές. Να σημειώσουμε πως μόλις το 1997 άρχισε η συστηματική μαζική φύτευση ελαιοδένδρων στην Αυστραλία.

Μετά από αυτό το σοκ των εντυπώσεων και πληροφοριών, τίθεται εύλογα το ερώτημα μπορούν οι παραγωγοί ελαιολάδου στη Κρήτη να ανταγωνιστούν με αυτά τα μεγέ-

θη αγροτοβιομηχανικής παραγωγής ελαιολάδου χαμηλού κόστους; Η Παγκρητική Ομοσπονδία Ευρώπης έχει τη γνώμη ότι η απάντηση βρίσκεται:

- α) στην αναμενόμενη αύξηση κατανάλωσης,
- β) στην εξωστρέφεια των κρητικών φορέων και επιχειρήσεων ελαιολάδου και
- γ) στην ανάδειξη των διαχρονικών ποιοτικών χαρακτηριστικών του κρητικού ελαιολάδου, ως επώνυμο προϊόν με σήμα και ταυτότητα την Κρήτη.

**Kein Vertrag • Keine neue SIM-Karte Kein Verfallsdatum • Ein Preis 24/7**

Jetzt nach Griechenland telefonieren!

**2 Cent/min\***

ab

von Ihrem Handy aus

In alle griechischen Mobilnetze nur 32 Cent

|            |          |             |            |
|------------|----------|-------------|------------|
| Georgien   | 9ct*/min | Kroatien    | 5ct*/min   |
| Frankreich | 2ct*/min | Italien     | 2ct*/min   |
| Russland   | 5ct*/min | Australien  | 3ct*/min   |
| Polen      | 2ct*/min | Türkei      | 1.9ct*/min |
| Kanada     | 2ct*/min | USA         | 2ct*/min   |
| China      | 2ct*/min | Niederlande | 2ct*/min   |

Sie bezahlen für  
**1 STUNDE**  
Sprechzeit nach  
Griechenland nur  
**1.20 euro**  
(+15 cent Verbindungsgebühr  
pro Gespräch)

Schritt 1 ↓

Senden Sie eine SMS mit dem Wort **ELLINIKI** an **88855** um ein € 4,99 Guthaben zu erwerben. (Diese SMS kostet € 4,99+SMS Grundgebühr)

Schritt 2 ↓

Sie bekommen eine SMS mit der Frage, ob Sie tatsächlich ein Guthaben kaufen wollen. Diese SMS müssen Sie mit "Ja" beantworten. Danach bekommen Sie eine Bestätigung, dass Sie Ihr Guthaben erhalten haben.

Schritt 3 ↓

Wählen Sie **030 2555 5150**, eine Ansage teilt Ihnen Ihr Guthaben mit. Danach wählen Sie Ihre Rufnummer und drücken Sie #.

**auracall**  
SMS-TALK

Hotline: 030 2555 5151 | [www.auracall.de](http://www.auracall.de) Das innovative Produkt für Auslandsgespräche

AGB: Anrufe zu 030 - Nummern werden als Festnetzverbindung von Ihrem Mobilfunkanbieter abgerechnet oder können in Ihrem monatlichen Inklusive-Paket enthalten sein. Eine Verbindungsgebühr von 10-20 Cent wird von Ihrem Auracall - Guthaben abgebucht. Minutentaktung 60/60. Verbindungen zu Mobilfunk können abweichen. Alle angegebenen Preise sind Änderungen vorbehalten. Dieser Service ist für Vodafone - Kunden nicht verfügbar. Dies ist kein Abo. Dieser Service wird von Auracall Ltd angeboten.



Το Σάββατο, 24 Μαΐου

# Οι Θρακιώτες της Ευρώπης ανταμώσανε στη Stadthalle Ratingen για να γιορτάσουν



Berlin



Brüssel



Düsseldorf

Όλη η Γερμανία, όλη η Ευρώπη, φίλοι και φίλες, μοιάζει με ένα πανηγύρι, με μια ατέλειωτη γιορτή, όπου εμείς, οι ξενιτεμένοι Έλληνες, με τα χορευτικά μας, τους μουσικούς μας, τους τραγουδιστές μας, το πάτριο κρασί και το σουβλάκι, διασκεδάζουμε, τραγουδούμε και χορεύουμε ασταμάτητα μέσα σε μια ατμόσφαιρα αγάπης, ομόνοιας και ομοψυχίας. Ο ένας πολιτιστικός σύλλογος διαδέχεται τον άλλο, η μία ομοσπονδία ακολουθεί την άλλη αδελφωμένα και αλληλέγγυα! **Σήμερα οι Ηπειρώτες, αύριο οι Θεσσαλοί, μεθαύριο οι Κρήτες, οι**

να πρωτο-επαινέσεις από ένα ατέλειωτο Φεστιβάλ που έχουνε στήσει οι Έλληνες στη χώρα που μόλις πριν από μισό αιώνα τους είχε υποδεχθεί ως φιλοξενούμενους εργάτες, Gastarbeiter, για τις προσωρινές ανάγκες της οικονομίας της; Γι' αυτό, κλείνοντας τούτες τις γραμμές, δεν είναι εθνική ούτε φυλετική έπαρση εάν το ξαναπούμε: Οι Έλληνες από αρχαιότατων χρόνων υπήρξαν φορείς πολιτισμού, αφήνοντας στο διάβα τους ανεξίτηλα τα ίχνη της Ταυτότητάς τους. Εμείς, συνειδητοί απόγονοι εκείνων, συνεχίζουμε τις δικές τους συμπεριφορές και

τριος Κούρτης, ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος της ΟΕΚΤ Κώστας Δημητρίου και Γιώργος Παπαδόπουλος (βλέπε συνέντευξη στον Αποστόλη Δίκογλου), ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας Θρακικών Συλλόγων Κώστας Σισμανίδης, ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας Θεσσαλικών Συλλόγων Ευρώπης Διαμαντής Γκίκας με τη σύζυγό του Μαρία, πρόεδροι κοινοτήτων και πολιτιστικών συλλόγων της περιοχής, ο ομογενειακός τύπος και πλήθος κόσμου. Από την Ελλάδα ο βουλευτής Ροδόπης Γιώργος Πεταλωτής (βλέπε συνέντευξη στον Αποστόλη



Lüdenscheld



München



Nürnberg

Θρακιώτες, οι Πόντιοι. Φίλοι και φίλες αναγνώστες έξω από τη Γερμανία, δεν μπορείτε να φανταστείτε ούτε να συλλάβετε το μέγεθος της πολιτιστικής Κινητικότητας των συμπατριωτών σας στη Γερμανία. Το αξιοσημείωτο και ευχάριστο είναι ότι χρόνο με το χρόνο αντί να μειώνεται και να ατονεί η ένταση των πολιτιστικών εκδηλώσεων αυτή, παραδόξως, αυξάνεται και μεγαλώνει αγκαλιάζοντας όλο και περισσότερους νέους και νέες, παιδιά και κορίτσια. Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ είναι εδώ και δέκα χρόνια αδιάψευστος μάρτυρας αυτού πολιτιστικού και καλλιτεχνικού οργασμού, προβάλλει και επαινεί τις δραστηριότητες των συμπατριωτών μας όσο αυτό μας είναι δυνατόν με τα πενήγχα μέσα που διαθέτουμε. Πού, όμως, πρώτα να πας και τι

είναι αυτό που κάνει τους πολίτες όλου του κόσμου να μας εκτιμούν, να μας αγαπούν, να μας μισούν, αλλά και κάποιους άλλους να μας φθονούν θανάσιμα και να επιδιώκουν την αφάνισή μας. Σ' αυτούς, που δεν αντέχουν τη διονυσιακή μας ιδιοσυγκρασία και τον εκθαμβωτικό πολιτισμό μας και τους κατατρώει η ζήλια και το αίσθημα κατωτερότητας και απεργάζονται το κακό μας τους λέμε αυτό που τους είπαν άλλοτε και οι πρόγονοί μας: Μολών λαβέ !!

Την εκδήλωση τίμησαν ο Γεν. Πρόεδρος Πρόδρομος Μαρκουλάκης, ο Επίσκοπος Λεύκης Ευμένιος, ο π. Ιωάννης Ψαράκης, ο Συντονιστής ΣΑΕ Ευρώπης Γιώργος Αμαραντίδης, ο Συντονιστής Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Δρ. Δημή-

Δίκογλου) και αρκετοί Θρακιώτες από την πατρίδα. Το χαιρετισμό τους έστειλαν από την Ελλάδα: ο Υπ. Παιδείας Ευριπίδης Στυλιανίδης, ο Μητροπολίτης Αλεξανδρουπόλεως κ. Άνθιμος, ο Μητροπολίτης Εσάνης κ. Παντελεήμων, ο Γεν. Γραμματέας Περιφέρειας Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης Σταμάτης Δημήτριος, ο πρόεδρος της Διευρυμένης Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ροδόπης-Έβρου Μηνόπουλος Γεώργιος και ο εκπρόσωπος Τύπου της Νομαρχίας Έβρου Παναγιώτης Ζαπάρζας. Από Γερμανία ο Μητροπολίτης Γερμανίας κ. Αυγουστίνος, η Πανηπειρωτική Ομοσπονδία Ευρώπης, η Γεν.Γραμματεία Αποδήμου Ελληνισμού και η Ομοσπονδία Ελληνικών Κοινοτήτων Γερμανίας.



Reutlingen



Stuttgart



Wuppertal

## Με τον Δημήτρη Καζαντζή, Πρόεδρο του Θρακιώτικου Συλλόγου ΑΚΡΙΤΑΣ Düsseldorf

Αγαπητέ Δημήτρη η παρουσίαση θρακιώτικων χορών από εννέα χορευτικά συγκροτήματα από διαφορετικές πόλεις της Γερμανίας και του Βελγίου τέλειωσαν, επίσης οι ομιλίες και τώρα το γλέντι μπήκε στον κανονικό του δρόμο. Θα μας κάνεις έναν σύντομο απολογισμό; Είναι ο έμπειρος πρόεδρος του ΑΚΡΙΤΑ ευχαριστημένος;

Εγώ, αγαπητέ μου Απόστολε, είμαι ευχαριστημένος και μάλιστα πολύ! Μπορεί η συμμετοχή να μην ήταν η αναμενόμενη αλλά τα χορευτικά μας και η ορχήστρα μας ενθουσίασαν τους πάντες και αποσπάσανε από όλους τους επισκέπτες μας θερμά συγχαρητήρια. Αλλά και εκείνοι που φύγανε λίγο νωρίς, γιατί έχουν να διανύσουν μακρινές αποστάσεις, μου είπαν τα καλύτερα λόγια. Εμείς έχουμε τη θέληση να συνεχίσουμε και στο μέλλον αυτό που πήραμε από τους γονείς και τους

παπούδες μας, τη θρακιώτικη παράδοσή μας, την αγάπη για το χορό και το τραγούδι, για τη διασκέδαση. Δεν μας πτοούν κάποια εμπόδια ή και μικροπροβλήματα. Βέβαια έχεις δίκαιο ως προς την προσέλευση των Θρακικών από την περιοχή μας, ιδιαίτερα από το Ratingen. Βασικά δεν ήρθαν μέλη του συλλόγου μας, δεν ξέρω εάν φταίμε εμείς ή υπάρχουν άλλοι λόγοι που αυτή τη στιγμή δεν τους γνωρίζω. Βέβαια, όπως ξέρεις και εμείς εδώ περνάμε μια οικονομική κρίση, και ασφαλώς υπάρχουν αρκετοί που αποφεύγουν τέτοιες εκδηλώσεις για οικονομικούς λόγους.

Είναι τα εισιτήρια, είναι τα ποτά, το φαγητό. Για μια οικογένεια τριών τεσσάρων ατόμων όπου μόνο ο ένας εργάζεται, μπορεί να δημιουργεί πρόβλημα. Αλλά, αγαπητέ μου, τέτοιες συλλογικές πολιτιστικές εκδηλώσεις γίνονται σε μια πόλη κάθε πέντε, δέκα ή και 15 χρόνια.

Όταν κάποιος αγνοεί μια τέτοια μεγάλη σύναξη συμπατριωτών του με μιά τέτοια τεράστια πολιτιστική προσφορά, όπως η αποψινή, θαρρώ δεν δικαιολογείται κανείς μας, ούτε και η σχετική φτώχεια αλλά ούτε και η τοπικονία έχει πέραση.

Έχει ο Δημήτρη Καζαντζής τη δύναμη και το κουράγιο να σύρει κι άλλο το αλέτρι στο χωράφι των συλλόγων;

Γέλια ... Αυτή τη στιγμή μου είναι κομμένα τα πόδια από την κούραση, είμαι πολλές ώρες στο πόδι και τις τελευταίες ημέρες είχαμε πολλά τρεχάματα και φροντίδες. Με ρωτάς σε ακατάλληλη ψυχική διάθεση!! Αλλά το κουράγιο το έχω ακόμα και νομίζω τη θητεία μου στον ΑΚΡΙΤΑ, άλλα δύο χρόνια, θα τη φέρω εις πέρας.

➔ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΟΥ ΡΕΠΟΡΤΑΖ ΣΕΛ. 10





# SUMMER SAIL

## Italien (Ancona)–Griechenland



### SUMMER SAIL-ANGEBOT 2008

30 % Ermäßigung auf die Fahrplanpreise aus dem Superfast-Katalog 2008 \*

Gültig für alle Abfahrtszeiten von Italien (Ancona) nach Griechenland

- Reisezeitraum ab sofort bis 31.12.2008
- Buchung, Bezahlung und Ticketausstellung bis 20.06.2008

\* ausgenommen Treibstoffzuschläge, Gebühren für Haustierbeförderung und Luxuskabinen.  
Gilt nicht für Angebote.



**SUPERFAST**



DIE SCHNELLSTE  
UND MODERNSTE FLOTTE

A Premium Alliance Member



Buchungen in Ihrem Reisebüro oder bei der Buchungshotline 0451 88006-166  
Fax: 0451 88006-129, E-Mail: [info.germany@superfast.com](mailto:info.germany@superfast.com)

[superfast.com](http://superfast.com)



# Με το βουλευτή του ΠΑΣΟΚ Ροδόπης Γιώργο Πεταλωτή στο Ratingen

Κύριε Πεταλωτή, οι Θρακιώτες γύρω μας τραγουδούν και χορεύουν. Είστε ο μόνος πολιτικός στην αποψινή πολιτιστική εκδήλωση της Ομοσπονδίας Θρακικών Συλλόγων Ευρώπης από την ακριτική Θράκη μας. Επίσης, με την ιδιότητα του βουλευτή, και από το Ελληνικό Κοινοβούλιο. Πώς αισθάνεται ένας Θρακιώτης βουλευτής ανάμεσα σε εκατοντάδες ξενιτεμένους συμπατριώτες του εδώ στη Stadthalle της πόλης Ratingen;

Έξοχα! Το θεώρησα υποχρέωση, ηθική υποχρέωση, να βρίσκομαι σήμερα εδώ, περπατώντας στις πολιτιστικές εκδηλώσεις που διοργανώνουν οι θρακιώτικοι σύλλογοι Ευρώπης, γιατί πιστεύω ότι εμείς οι πολιτικοί πρέπει να είμαστε δίπλα στους Έλληνες της Διασποράς και μάλιστα σε περιόδους που δεν είναι προεκλογικοί. Γιατί αυτό έχει και την αξία του. Οι ομογενείς μας βρίσκονται μακριά από την πατρίδα αλλά αισθάνονται βαθιά Έλληνες και εμείς οι πολιτικοί, και εδώ μιλώ για τον εαυτό μου, έχουμε υποχρέωση να τους επισκεπτόμαστε, να συνδιασκεδάσουμε και συνάμα να ακούμε τα παράπονά τους, τις δίκαιες απαιτήσεις τους, τα προβλήματά τους που περιμένουν τη λύση τους. Γι' αυτό ακριβώς εκμεταλλεύτηκα την ευκαιρία (επειδή βρισκόμουν στη Γερμανία και είχα επαφές με τους συμπατριώτες μου) να είμαι απόψε κοντά τους να μοιραστώ τη χαρά τους, να διασκεδάσω μαζί τους. Δεν βλέπω όμως κυβερνητική παρουσία γύρω μας αλλά ούτε και εκπροσώπους από τα κόμματα, κι αυτό είναι το παράπονό μου. Κατά τη δική μου άποψη, όταν βλέπει κανείς όλα αυτά τα παιδιά να χορεύουν με τέτοια ικανότητα και τόσο μεράκι τους λεβέντικους χορούς μας και μεταφέρουν το θρακιώτικο πνεύμα και τον ελληνικό πολιτισμό σε όλη την Ευρώπη, έχουμε υποχρέωση να είμαστε κοντά τους. Και τελειώνοντας θέλω να σας αναφέρω κάτι που μου είπε πριν από λίγο ένας συμπατριώτης από το Βέλγιο και συγκινήθηκα πολύ. Εδώ, μου είπε, απόψε χορεύουν τα παιδιά και τα εγγόνια των Ελλήνων ανθρακωρύχων του Βελγίου! Μόνο αυτό να σκεφτεί κανείς πρέπει να είμαστε εδώ. Εγώ αισθάνομαι ευτυχής, πραγματικά.

Το ακούμε συχνά και από άλλους συναδέλφους σας που μας επισκέπτονται, ότι εμείς



Ο Θρακιώτης Βουλευτής Γιώργος Πεταλωτής (Α) με το στέλεχος του ΠΑΣΟΚ στο Ντύσσελντορφ Βασίλη Βούλγαρη έξω από τη Stadthalle Ratingen

εδώ κρατάμε καλά, κρατάμε γερά. Όμως στην πατρίδα μας Ελλάδα τα πράγματα δεν είναι και τόσα ευχάριστα. Για παράδειγμα στη Θράκη μας, όπου η αδιάλλακτη τουρκική μειονότητα μεθοδικά και συστηματικά δημιουργεί προβλήματα και ανησυχίες.

Κοιτάζετε, έχετε δίκαιο. Εμείς στη Θράκη και ειδικότερα στην περιοχή της Ροδόπης, όπου και η ιδιαίτερη πατρίδα μου, προσπαθούμε να κρατούμε τις ισορροπίες, διότι συμβιώνουμε με μεγάλη μουσουλμανική μειονότητα με την οποία δεν έχουμε τίποτα που να μας χωρίζει. Πρόκειται για ανθρώπους οι οποίοι στη μεγάλη τους πλειοψηφία είναι εργατικοί, είναι φιλειρηνικοί, είναι άνθρωποι της βιοπάλης. Το θέμα είναι ότι η Τουρκία βρίσκει εύκολα ένα έδαφος προπαγάνδας γιατί φροντίζει και φροντίζει τους ανθρώπους αυτούς να τους κρατάει σε χαμηλό οικονομικό και μορφωτικό επίπεδο για να μπορεί ακριβώς να τους εκμεταλλεύεται. Εμείς ως ελληνική χώρα, εδώ και αρκετά χρόνια, έχουμε εφαρμόσει το σύστημα της ισονομίας και ισοπολιτείας. Πρόκειται για Έλληνες πολίτες, ισότιμους με

εμάς, απλώς με διαφορετικό θρήσκευμα και διαφορετική γλώσσα. Έτσι τους αντιμετωπίζουμε και έτσι πρέπει να τους αντιμετωπίζουμε. Είμαι, όμως, της γνώμης ότι θα πρέπει να ασκούμε μια πιο σκληρή εξωτερική πολιτική προς την Τουρκία έτσι ώστε να απαγορεύσουμε στην Τουρκία να προσπαθεί να επωφεληθεί της μειονότητας για να περνάει πονηρά σχέδια, τα οποία εμείς φυσικά δεν θα της το επιτρέψουμε να περάσουν.

Υπάρχει και το θέμα των Πομάκων. Γίνεται μια προσπάθεια (με μεγάλη καθυστέρηση) από ελληνικούς φορείς και μεμνονομένους Έλληνες πολίτες, τους ανθρώπους αυτούς να τους αποσπάσουμε από την ... αγκαλιά των Τούρκων. Θα φέρει τους επιθυμητούς καρπούς αυτή η προσπάθεια; Θα βρουν την ταυτότητά τους και την ησυχία τους οι Πομάκοι της Θράκης μας;

Είναι ακριβώς αυτό που είπατε. Όμως για την καθυστερημένη προσπάθεια φταίει ουσιαστικά η Ελληνική Πολιτεία! Συμπεριφερόταν όλα αυτά τα χρόνια σαν να μην υπήρχαν αυτοί οι άνθρωποι! Και βέβαια πρόκειται για συμπολίτες μας, οι

οποίοι και σαφώς δεν είναι Τουρκογενείς. Είναι άνθρωποι που έχουν διαφορετική γλώσσα, δεν μιλάνε τουρκικά, έχουν διαφορετική ήθη και έθιμα και μάλιστα που προσομοιάζουν με τα χριστιανικά ήθη και έθιμα. Είναι άνθρωποι που δυστυχώς δεν τους επιτρεπόταν από την Ελληνική Πολιτεία αλλά και από την μουσουλμανική μειονότητα να δηλώσουν την ταυτότητά τους και να πούνε ευθαρσώς ότι είναι πομακικής καταγωγής. Τώρα όντως γίνεται μία προσπάθεια, μία προσπάθεια στα πλαίσια του ότι ο καθένας να μπορεί να μιλάει ελεύθερα για την καταγωγή του. Και είμαι πεπεισμένος ότι οι Πομάκοι θα βρουν τον τρόπο να δηλώσουν την καταγωγή τους και μέσα από τις εκδηλώσεις τους να φέρουν στην επιφάνεια και να κάνουν στο ευρύτερο ελληνικό κοινό τα δικά τους ήθη και τα δικά τους έθιμα. Το κυριώτερο, να δηλώσουν τη γλώσσα τους και την ιδιαιτερότητά τους. Και εμείς ως πολιτικοί, μαζί με την Πολιτεία, θα πρέπει να τους συμπαράσταθούμε και να ήμαστε αρωγοί στις προσπάθειές τους.

Οι Αγωγοί (!) θα φέρουν επιτέλους την ... ευημερία στη Θράκη μας;

Οι ... Αγωγοί! Γέλια ... Ερώτηση ειδική αλλά ωραία! Κοιτάζετε, δεν νομίζω ότι θα φέρουν την ευημερία, όχι για κανέναν άλλο λόγο, δεν το λέω αντιπολιτευτικά, αλλά γιατί έτσι όπως πάνε τα πράγματα η περιοχή μας θα γίνει σταυροδρόμι και τροχονόμος των ... Αγωγών! Οι αγωγοί, όμορφα το είπατε, θα φέρουν την ευημερία μόνο όταν υπάρχουν εκείνα τα οφέλη, που πραγματικά θα προσδώσουν και θα συνδυάσουν τους αγωγούς με μία ενεργειακή πολιτική, ενεργειακή στρατηγική και δε θα επιτρέπουν να παραχωρούμε τα εδάφη μας απλώς να τα διασχίζουν κάποιοι αγωγοί, δίχως χειροπιαστά οφέλη για τους κατοίκους. Ας μην ξεχνάμε και την προστασία του περιβάλλοντος, κάτι που το έχουμε ανάγκη και εμείς και όλη η περιοχή μας.

Ευχαριστώ, ήταν μια ενδιαφέρουσα ενημέρωση εκ μέρους σας.

Εγώ σας ευχαριστώ κ. Δίκογλου, που μου δώσατε τη δυνατότητα μέσω της εφημερίδας σας να πω μερικά πράγματα προς τους συμπατριώτες μου.

Ο Γιώργος Παπαδόπουλος στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

## «...Εμείς λογοδοτούμε σε αυτούς που μας εκλέγουν, ...στον Έλληνα Απόδημο»

Κύριε Παπαδόπουλε, το θρακιώτικο χορευτικό από την πόλη σας ενθουσίασε με την αξιολύπησή του. Εσείς με ποια ιδιότητα κάνατε το μακρινό ταξίδι από τη Στουτγάρδη για νάστε απόψε εδώ στο Ratingen;

Πρώτα, κ. Δίκογλου, να σας αυτοσυστηθώ. Εγώ είμαι ο Γιώργος ο Παπαδόπουλος, είμαι ο Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων στη Γερμανία και Συντονιστής των Ομοσπονδιών των Εθνικών Κοινοτήτων Ευρώπης. Είχαμε πρόσκληση από την Ομοσπονδία Θρακικών Συλλόγων για να παραβρεθούμε στο Φεστιβάλ. Θεωρούμε ότι είναι μια πάρα πολύ αξιόλογη ενέργεια και δραστηριότητα της Ομοσπονδίας Θρακικών Συλλόγων.

Συμβάλλουν σημαντικά στη διατήρηση του Πολιτισμού μας, της πολιτιστικής μας παράδοσης, στη διατήρηση του Ελληνισμού της Διασποράς. Εκτιμώ ότι συμβάλλουν επίσης στη λειτουργία των Κοινοτήτων.

Οι Κοινοτήτες είναι οι συλλογικοί εκφραστές των αιτημάτων που απασχολούν τον Ελληνισμό. Με τα πολιτιστικά τους ζητήματα ασχολούνται οι Σύλλογοι και οι Ομοσπονδίες τους κι έτσι είναι συμπληρωματικές της όλης μας δουλειάς. Ενωμένοι όλοι μαζί εκτιμώ ότι μπορούμε να κατορθώσουμε πάρα πολλά πράγματα, τα οποία αφορούν τον Ελληνισμό της Γερμανίας.

Όπως ξέρετε πριν λίγες εβδομάδες είχαμε το Θεσσαλικό Φεστιβάλ στο Ντύσσελντορφ, απόψε εδώ στο Ratingen έχουμε το Θρακιώτικο Φεστιβάλ και σε



δυο/τρεις εβδομάδες στην πόλη του Wuppertal επίσης ένα γιγαντιαίο διασάπασμα Φεστιβάλ των Ποντίων. Είναι οι Έλληνες της Γερμανίας ένας θίασος χορευτών και μουσικών; Μήπως πρέπει να στραφούμε και προς άλλες κατευθύνσεις και δραστηριότητες;

Νομίζω ότι είναι πάρα πολλά λουλούδια διαφορετικών χρωμάτων που συνυπάρχουν και έτσι δημιουργούμε την κοινότητα των Ελλήνων στο εξωτερικό. Είναι πάρα πολύ ευχάριστο ότι ο Ελληνισμός οργανώνεται στους συλλόγους που τον ενδιαφέρουν, διατηρεί τον τοπικό του πολιτισμό και τον μεταφέρει από γενιά σε γενιά.

Μην ξεχνάτε, χορεύουν και τραγουδούν τραγούδια της Θεσσαλίας, της Ηπείρου, του Πόντου, της Μακεδονίας παιδιά της Θράκης, τα οποία την πατρίδα των γονιών τους τη γνωρίζουν μόνο από τις διακοπές. Αυτό είναι πάρα πολύ σημαντικό και αξίζει την υποστήριξη όλων μας, ιδίως της Πολιτείας για να μπορέσουν να συνεχίσουν το πατριωτικό τους έργο.

Υπάρχει διάσταση μεταξύ συλλόγων και κοινοτήτων; Κάποιοι υποστηρίζουν ότι αποδυναμώνονται οι Κοινοτήτες λόγω της ύπαρξης συλλόγων. Ισχύει αυτό;

Όχι, δεν ισχύει. Νομίζω ότι οι σύλλογοι δημιουργήθηκαν από μια ανάγκη ατομική του καθενός να διατηρήσει τον τοπικό του πολιτισμό, τα τοπικά του έθιμα και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της περιοχής του αλλά και την τοπική διάλεκτο, χορούς και τραγούδια.



Απλά, εμείς ως κοινότητες μπορούμε να καθορίσουμε τον δικό μας ρόλο και εκφράσουμε το σύνολο του Ελληνισμού, ήμαστε οι συλλογικοί εκφραστές του Ελληνισμού, παράγουμε πολιτική προς επίλυση καθημερινών μικρών και μεγάλων προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι συμπατριώτες μας. Εκτιμώ ότι οι σύλλογοι, όπως τό είπα και πιο πάνω, είναι συμπληρωματικοί στην όλη δουλειά.

Παράγουν ένα αξιόλογο έργο που αυτή τη στιγμή δεν παράγουν οι Κοινότητες και έχω την άποψη ότι δεν υπάρχει καμία αντίθεση.

Όσοι διαδίδουν το αντίθετο το κάνουν από μια λανθασμένη προσέγγιση ή με κακόβουλη πρόθεση. Το να διαχωρίζουμε συλλόγους και κοινότητες δεν οδηγεί πουθενά, η δραστηριότητα των συλλόγων είναι συμπληρωματική αλλά στην ουσία είμαστε όλοι μαζί.

**Οι σχέσεις ΣΑΕ και Ελληνικών Κοινοτήτων πώς εξελίσσονται μετά την αλλαγή φρουράς με το Γιώργο Αμαραντίδη, τον Κώστα Δημητρίου, την Όλγα Σαραντοπούλου (μιλώ για την Ευρώπη) με τον Στέφανο Ταμβάκη στην κορυφή του Προεδρείου;**

Εκτιμώ κατ' αρχήν ότι το ΣΑΕ θα πρέπει να καθορίσει πιο συγκεκριμένα το ρόλο του. Είναι αυτό που ο Έλληνας πολίτης στο εξωτερικό βλέπει και αν ερωτηθεί δεν θα δώσει μία σαφή απάντηση για το τί είναι το ΣΑΕ.

Το ΣΑΕ θα πρέπει να διατηρήσει έναντι της Ελληνικής Πολιτείας την αυτονομία του και τον διεκδικητικό του ρόλο.

Οι Κοινότητες δεν βρίσκονται σε αντίθετη πλεύση με το ΣΑΕ. Εκτιμώ ότι οι νέοι άνθρωποι, που ανέφερες, θα οδηγήσουν την Οργάνωση σε πιο δυναμικές και πιο συλλογικές εκφράσεις. Οι Κοινότητες, εκτιμώ, ότι αποτελούν τον εθνικό κορμό του ΣΑΕ, του Απόδημου Ελληνισμού.

Μην ξεχνάμε το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, η δημιουργία του, ήταν πρόταση της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων ή των Ομοσπονδιών Ελληνικών Κοινοτήτων της Ευρώπης.

Άρα, λοιπόν, δεν μπορεί κανένας να ισχυριστεί ότι βρισκόμαστε σε μία αντίθετη πλεύση. Ίσια ίσια εκτιμούμε και επιδιώκουμε ισχυρές Ομοσπονδίες Κοινοτήτων, ισχυρές Κοινότητες, δυνατό ΣΑΕ για την υλοποίηση των οραμάτων μας και των αιτημάτων μας.

**Στο χωριό μας λέμε: αυτός που πληρώνει την ορχήστρα παραγγέλνει και το τραγούδι της αρεσκείας του! Τα χρήματα έρχονται από την Ελλάδα. Αφήνει το ελληνικό κράτος, η εκάστοτε κυβέρνηση, να κάνει το ΣΑΕ και οι Ομοσπονδίες Κοινοτήτων αυτό που θέλουν; Κάνει το Αθηναϊκό Κέντρο diktierten της κατεύθυνσης ή επιτρέπει στο ΣΑΕ να δρα μέσα σε σχετική αυτονομία και να προβάλλει τις αξιώσεις και την πολιτική του κατά τρόπο που αυτό το ίδιο θεωρεί σωστό και χρήσιμο;**

Κοιτάζτε, όπως πολύ καλά το είπατε, ότι όποιος πληρώνει τα όργανα αυτός παραγγέλνει και το τραγούδι που επιθυμεί. Εγώ πιστεύω, και είναι μια πολύ καλή ερώτηση, ότι οι Ομοσπονδίες και οι Κοινότητες μπορούν και πρέπει να χρηματοδοτηθούν για την υλοποίηση του έργου τους και δεν πιστεύω ότι θα πρέπει να ανήκει στην οποιαδήποτε θέληση τού κάθε υπουργού, ή της κάθε κυβέρνησης, επειδή έχει, πιθανώς, στο μυαλό του η μουσική να παίζει το δικό του τραγούδι!

Πιστεύω ότι θα πρέπει να δημιουργηθεί ένας Κώδικας μέσα στον Εθνικό Προγραμματισμό έτσι ώστε ανεξάρτητα πολιτικής βούλησης της οποιαδήποτε κυβέρνησης, σκέψων κρυφών ή φανερών, οι Ομοσπονδίες να χρηματοδοτούνται με ένα σταθερό ποσό, όπως και το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού.

Τότε δεν θα έχει καμία σχέση η ρήση το ότι όποιος πληρώνει παραγγέλνει και το τραγούδι της αρεσκείας του! Θα πρέπει ο καθένας μας να κάνει τη δουλειά που έχει να κάνει, γιατί εμείς λογοδοτούμε σε αυτούς που μας εκλέγουν, δηλαδή στον Έλληνα Απόδημο.

**Πριν από χρόνια επισκεφτήκαμε, ως επιτροπή του συλλόγου Επιστολική Ψήφος στον Έλληνα μετανάστη, Ανέστη Κελίδη, Δημήτρη Διαμαντίδη, Αηδόνη Νικολάου και ο υποφαινόμενος, τον πρωθυπουργό Κώστα Σημίτη στη Βόννη (Bad Godesberg) και μετά το Presse Konferenz του Έλληνα πρωθυπουργού του ζητήσαμε, παρουσία και του υπουργού των Εξ. Θεόδωρου Πάγκαλου, να ενδιαφερθεί προσωπικά ώστε στις επόμενες εθνικές εκλογές να συμμετάσχουν και οι Απόδημοι Έλληνες μέσω Επιστολής. Ενώ άκουγε με προσοχή ο πρωθυπουργός της χώρας επεμβαίνει ο κ. Πάγκαλος και απευθυνόμενος στον Ανέστη Κελίδη του λέει με τη χαρακτηριστική βροντώδη φωνή του: Ανέστη, (Πάγκαλος και Κελίδη γνωρίζονταν από τα παλιά και υπήρξαν στον καιρό της Δικτατορίας ο ένας αρχηγός των Λαμπράκηδων στην Ελλάδα και ο άλλος στη Γερμανία. Βλέπε και το βιβλίο: «Ο τρίτος άνθρωπος» του Ανέστη Κελίδη, έκδοση ΙΚΑΡΟΣ. Βλέπε επίσης, ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ φύλλο Ιανουαρίου 1999) αυτό δεν γίνεται, να το ξεχάσετε. Οι Έλληνες του εξωτερικού είστε κάπου επτά εκατομμύρια, θα δημιουργηθούν μεγάλα προβλήματα και εμείς στην Ελλάδα υπάρχει κίνδυνος να γίνουμε μειοψηφία! Από τότε περάσανε σχεδόν δέκα χρόνια και εμείς, η πρώτη και βασανισμένη γενιά των μεταναστών, ακόμα περιμένουμε. Οι φόβοι του οξυδερκούς πρώην υπουργού μήπως είναι και φόβοι των άλλων τριακοσίων της ελληνικής Βουλής; Πού βρίσκεται, αλήθεια, σήμερα η υπόθεση αυτή;**

Άλλη μια καλή και δύσκολη ερώτηση. Γέλια... Ότι υπάρχει φοβία, υπάρχει! Διαφορετικά, αν δεν υπήρχε φοβία, θα την

είχανε υλοποιήσει ήδη την εξαγγελία τους. Μια εξαγγελία που όλοι την έχουν κάνει υποσχόμενοι να την πραγματοποιήσουν μόλις γίνουν κυβέρνηση. Μην ξεχνάμε ότι ο πρωθυπουργός της χώρας, ο κ. Καραμανλής, στο προ τελευταίο Συνέδριο έκανε μία περίτρανη δήλωση, ότι: θα υλοποιηθεί το αίτημα του Απόδημου Ελληνισμού για συμμετοχή στις εθνικές εκλογές! Ε, αυτό το αίτημα παρέμεινε στα λόγια, υπόσχεση, και ο καθένας μπορεί να σκεφτεί:

Ποιοι είναι οι λόγοι για τους οποίους δεν υλοποιείται; Εκτιμώ και συμφωνώ μαζί σας και με την ερώτησή σας, ότι υπάρχει μία φοβία, φοβία πολλαπλή!

Όχι ακριβώς ότι θα αλλάξουν τα δεδομένα των ψηφοφόρων, διότι εκτιμώ ότι οι Έλληνες Απόδημοι, τουλάχιστον στον ευρωπαϊκό χώρο για τον οποίο εμείς μιλούμε, συμπεριφέρονται πολιτικά, αυτοί που ψηφίζουν στις εθνικές εκλογές και κατεβαίνουν κάτω με τα αεροπλάνα και με τα τρένα παλαιότερες εποχές, συμπεριφέρονται ακριβώς όπως συμπεριφέρονται όλοι οι Έλληνες, ολόκληρος ο ελληνικός λαός. Διότι επηρεάζονται άμεσα από την ελληνική πολιτική σκηνή.

Για μένα το ζήτημα δεν είναι απλά αν κάποιος φοβάται αν χάσει από τους Απόδημους την έδρα του ή όχι.

Σήμερα στο εξωτερικό, και εδώ στη Γερμανία και στον ευρωπαϊκό χώρο, η δική μας ύπαρξη και η ποιότητα της ζωής μας επηρεάζεται από δύο παράγοντες. Επηρεάζεται από τις εκλογές της γερμανικής κυβέρνησης αλλά όμως επηρεάζεται και από τις εκλογές των ελληνικών κυβερνήσεων.

Όπως είναι τα θέματα εκπαίδευσης, τα θέματα παιδείας. Ζητούμε μία ελληνόφωνη εκπαίδευση, συμπληρωματική βεβαίως των Γερμανών. Υπάρχουν και διαφορές σ' αυτό το ζήτημα αλλά, πέραν αυτού, επηρεάζεται και η καθημερινότητά μας.

Έχουμε περουνισιά στοιχεία στην Ελλάδα για τα οποία φορολογούμαστε, υπάρχουν ζητήματα που έχουν έμεση σχέση μεταξύ τους, δηλαδή ο Ελληνισμός της Γερμανίας και της Ελλάδας έχει έμεση σχέση. Λοιπόν, είναι νοητό το Δημοκρατικό δικαίωμα, αφού κάποιος διαχειρίζεται και τα περουνισιά μας στοιχεία, να μπορούμε κι εμείς να συμμετάσχουμε στο πώς αυτά θα διαχειρίζονται και πως θα καθορίζονται τα βάρη.

Αυτό είναι το τελικό ερώτημα της πολιτικής. Κι όχι αν κάποιος δυσαρεστούνται και φοβούνται ή όχι. Το ότι υπάρχουν οι δυνατότητες να επιλυθεί το θέμα, που χρόνια εκκρεμεί, με διάφορους τρόπους, κανείς σοβαρός παρατηρητής δεν το αμφισβητεί, αρκεί να το θελήσουν οι τριακόσιοι!

Η έλλειψη πολιτικής βούλησης είναι αυτή που με προβληματίζει. Και όχι τα διάφορα τεχνικά ζητήματα που προβάλλονται, για το εάν γίνεται το Αλφα ή δεν γίνεται το βήτα, ως δυνατότητα συμμετοχής των απόδημων Ελλήνων στις εθνικές εκλογές...

www.tsantali.de

# Mein Lieblingswein

für unkomplizierten Genuss



Geniesse diesen Chalkidikis-Wein aus dem Naturparadies im Norden Griechenlands.



Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

# Εγκαίνια Ι. Ναού Αγίου Δημητρίου στην πόλη Herten

Το Herten είναι μια σχετικά μικρή πόλη στο Ruhrgebiet, που θεωρείται η καρδιά των ανθρακωρυχείων στη Γερμανία. Στην πόλη αυτή έφτασαν οι πρώτοι Έλληνες εργάτες στις αρχές του '60 για να δουλέψουν σκληρά και επικίνδυνα δεκάδες μέτρα βαθιά στο χώμα και παρ' όλα τα προβλήματα και τις δυσκολίες ρίζανε ρίζες, οργανώθηκαν σε κοινότητα και συλλόγους και τέλος ήρθε το πλήρωμα του χρόνου να κτίσουν και την εκκλησία τους, ένα Ναό κομψοτέχνημα, για να τιμήσουν τον προστάτη τους, τον Άγιο Δημήτριο τον Μυροβλήτη. Και όπως ήταν αναμενόμενο τα εγκαίνια έγιναν με τη συμμετοχή χιλιάδων πιστών, τριάντα ιερείς, τους Επισκόπους Ευμένιο Λεύκης και Αριανζού Βαρθολομαίο με επικεφαλής τους Μητροπολίτες Γερμανίας Αυγουστίνο και Δημητριάδος και Αλμυρού Ιγνάτιο. Τη γιορτή κάλυψε τηλεοπτικά η ΕΤ3 «Διασπορά» με η γνωστή δημοσιογράφο Χρύσα Σάμου αλλά και ο ομογενειακός τύπος.

Ακολουθεί ειδικό ρεπορτάζ της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ με συνεντεύξεις, φωτογραφίες και σχόλια συμπατριωτών μας.



Ο Μητροπολίτης Δημητριάδος και Αλμυρού Ιγνάτιος: Δεν είναι πλέον τίποτα αυτονόητο, θέλει μεγάλη προσοχή για να κρατήσουμε την ελληνική γλώσσα, την Ορθόδοξη Πίστη, τους ναούς, τα ήθη και έθιμα. Σας επαινούμε, σας ευγνωμονούμε και χαιρόμαστε με την χαρά σας (Φωτό: Σάββας Γαϊτανόγλου)

## Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας του Wuppertal και γνωστός επιχειρηματίας Γ. Παρίδης στην πόλη Herten

Χαίρομαι Αποστόλη που σε βλέπω εδώ, συγχαρητήρια για το πανηγυρικό σου φύλλο, τα γενέθλια των δέκα ετών της εφημερίδας σου Ελληνική Γνώμη. Θέλω να το πω και δημόσια ότι δεν ξεχνάω ότι η εφημερίδα η δική σου είναι αυτή που πριν από αρκετά χρόνια είχε δημοσιεύσει την «Αξιοποίηση του μεταναστευτικού Δυναμικού», μία εισήγηση δική μου προς τους Έλληνες, όπου έδινα βαρύτητα στη λέξη αξιοποίηση και όχι εκμετάλλευση. Βέβαια σαν Πόντιος χάρηκα ιδιαίτερα που διάβασα στις σελίδες της Ελληνικής Γνώμης κάποιο μήνυμα από έναν αναγνώστη σου από την Ελβετία, ο οποίος σου γράφει ότι είναι Rontus Lase aus Trapezounda, δηλαδή Πόντιος από την Τραπεζούντα. Με συγκίνησαν οι λίγες γραμμές αυτού του άγνωστου, κατά βάθος συμπατριώτη μου από τις χαμένες πατρίδες, ο οποίος στα απόκρυφα της ψυχής του κουβαλάει, καίτοι νέος άνθρωπος, τις καταβολές και τις παρακαταθήκες των Ελλήνων του Πόντου. Το μόνο που μας χωρίζει είναι ότι μιλάει στην τουρκική γλώσσα αλλά ζει κι αυτός στην ξενιτιά, στην Ελβετία. Αυτοί οι άνθρωποι, πιστεύω, είναι τα παιδιά, τα εγγόνια και διασέγγονα εκείνων που μείνανε στον Πόντο ή γιατί δεν προφτάσανε να φύγουν ή γιατί πιστέψανε ότι η λαίλαπα των διωγμών, των σφαγών και των εκτοπίσεων θα ήταν παραδική και η ζωή τους θα συνεχιζόταν όπως και παλαιότερα, ως Έλληνική Μειονότητα μέσα στο αχανές κράτος της Τουρκίας. Υπάρχουν πολλά ντοκουμέντα που μαρτυρούν ότι πολλοί για να γλιτώσουν από το χατζάρι του Τούρκου... τουρκέψανε προσωρινά χωρίς να είναι σε θέση να προβλέψουν και να συνειδητοποιήσουν τις προθέσεις των κρατούντων: ότι αυτή τη φορά ο ξεριζωμός θα είναι τελειωτικός. Αλλά, φίλε μου Δικόγλου, οι μνήμες τους, η λύρα, οι χοροί, η καρδιά τους εξακολουθεί να χτυπάει ποντιακά, ελληνικά. Διαφορετικά το Τουρκόπουλο αυτό δεν θα διάβαζε στο Διαδίκτυο στην Ελληνική Γνώμη τα γερμανικά κείμενά σου και ούτε θα έμπαινε στον κόπο να σου γράψει τις λίγες όμορφες γραμμές. Τώρα για να φτάσει η Ελληνική Γνώμη μέχρι στο σπίτι αυτού του μακρινού συμπατριώτη μου στην Ελβετία σημαίνει, ότι η εφημερίδα σου εντωμεταξύ έχει απλωθεί σε όλες τις χώρες του κόσμου, και όπως ξέρουμε αυτό στις μέρες μας μέσω Internet είναι ευφικτό. Όπως ξέρεις είμαι επιχειρηματίας και έχω συναλλαγές βασικά με την Αμερική (ΗΠΑ) και χαίρομαι και συγκινούμαι βαθιά όταν διαπιστώνω ότι ο Ομογενειακός τύπος σπάει το φράγμα των συνόρων της Γερμανίας και της ΕΕ και γίνεται ανάγνωση και πληροφόρηση στους όπου γης Έλληνες, αλλά και σε εκείνους που κατέχουν τη γερμανική γλώσσα και συμπαθούν την Ελλάδα και τον Πολιτισμό μας. Weiter so, φίλε μου, και να ζήσεις πολλά-πολλά χρόνια ακόμα για να μας δίνεις τέτοιες ωραίες και αγνές χαρές...



Ο Ιερός Ναός του Αγίου Δημητρίου του Μυροβλήτη στην πόλη Herten, ένα ακόμη στολίδι της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας στη Γερμανία, που εγκαινιάστηκε στις 22 Μαΐου 2008



Η καμπάνα της εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου στην πόλη Herten κρατάει, με τους γλυκόηχους χτύπους της, άσβηστες τις μνήμες από την Πατρίδα μας Ελλάδα



Οι Έλληνες της ξενιτειάς αφήνουν παντού τα ίχνη της πίστης και του πολιτισμού τους



Αρχιερατικό Συλλείτουργο: Ο Μητροπολίτης Γερμανίας Αυγουστίνος (Μ), ο Μητροπολίτης Δημητριάδος και Αλμυρού Ιγνάτιος και ο Οικοδεσπότης Πρωτοπρεσβύτερος Απόστολος Αμβρόσιος



Ο δήμαρχος και οι Αρχές της πόλης Herten πήραν μια πρωτοπόρα και γενναία απόφαση. Να ονομάσουν τη Στάση Λεωφορείων έξω από τον ναό: Haltestelle: Heiliger Dimitrios!



Το χορευτικό από την πόλη Bottrop



Το χορευτικό από την πόλη Bochum





Το χορευτικό από την πόλη Essen



Το παιδικό χορευτικό Hellas, από την πόλη Herten



Το χορευτικό Hellas από την πόλη Herten



Το Ποντιακό χορευτικό «Δημήτρης Ψαθάς» από την πόλη Herten και τη γύρω περιοχή



Το χορευτικό Apollon από τις πόλεις Dortmund και Witten



## Συνέντευξη με τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Γερμανίας κ. Αυγουστίνο

«... έχω ένα Όραμα, να δω τόσο δεμένους, τόσο ενωμένους τους Έλληνες, ...να δημιουργήσουμε ένα Lobby στη Γερμανία» (Μητροπολίτης Αυγουστίνος)

Είπατε, Σεβασμιώτατε, στη μεστή από νοήματα ομιλία σας εντός του Ναού: Από την Ανατολή έως τη Δύση και από το Βορρά ως το Νότο, δεκάδες είναι οι Ναοί που ξεφυτρώνουν, σαν μανιτάρια, με τη δύναμη και τη θέληση του Θεού σε όλη τη Γερμανία! Πώς αισθάνεται ο Ποιμενάρχης Αυγουστίνος σήμερα, εδώ στην πόλη του Herten, στα εγκαίνια ενός ακόμη νέου Ναού;

Περήφανος! Διότι όλο αυτό το έργο, που είναι πράγματι ένα θαύμα, είναι έργο των Ελλήνων της Γερμανίας. Βεβαίως μπήκανε μπροστά οι κληρικοί μας, οι επίσκοποι και οι ιερείς μας, αλλά στην ουσία είναι έργο των πιστών μας. Και αυτό δείχνει πόση δύναμη έχει η χριστιανική πίστη όταν υπάρχει, όταν είναι ζωντανή, και τί μπορούμε να κάνουμε.

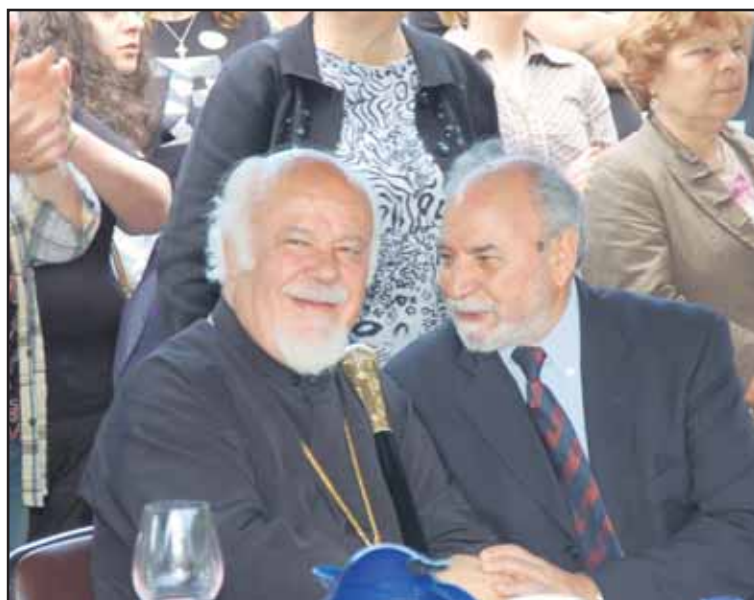
Ο Ελληνισμός της Γερμανίας είναι εύρωστος οικονομικά. Θα μπορούσε να καταφέρει περισσότερα πράγματα με μια άλλη στρατηγική, μια άλλη νοοτροπία και φιλοσοφία;

Εμείς ως Εκκλησία, ως Ορθόδοξη Ελληνική Εκκλησία της Γερμανίας, έχουμε άριστες σχέσεις με τις άλλες Εκκλησίες, την Καθολική και την Προτεσταντική, με το γερμανικό κράτος, τα κρατίδια, τα κόμματα, τα συνδικάτα, τους αλλοθρήσκους, με κάθε άνθρωπο καλής θελήσεως. Βεβαίως ο Ελληνισμός της Γερμανίας δεν έχει δυστυχώς ενιαία εκπροσώπηση, σε ό,τι αφορά τη γερμανική πλευρά, κι αυτό είναι άσχημο. Διότι, ενώ οι άλλοι σιγά-σιγά ενώνονται και αποτελούν μια πραγματικότητα, όπως π.χ. οι Μωαμεθανοί, εμείς δεν έχουμε ούτε έναν βουλευτή στο Βερολίνο, στο Bundestag, διότι δεν παίρνουμε γερμανικό διαβατήριο, το οποίο μπορούμε να το πάρουμε χωρίς να χάσουμε το ελληνικό, για να ψηφίσουμε και να στείλουμε μερικούς βουλευτές στη γερμανική Βουλή.

Πολλοί από εμάς το θεωρούν αυτό υποτιμητικό, καίτοι στις μέρες της ενωμένης Ευρώπης αυτό είναι πια παροχημένο για να μην πω κουτό.

Εάν δεν ενσωματωθούμε στη Γερμανία σωστά, χωρίς να χάσουμε την Ταυτότητά μας, θα μείνουμε όλοι μονάδες: ο Γιώργος, ο Βασίλης, η Ελένη και η Κατερίνα. Και εάν δεν ενωθούμε να δημιουργήσουμε μία πνοή, να μιλάμε με μία φωνή, εάν δεν πάρουμε τη γερμανική υπηκοότητα, χωρίς -το τονίζω- να χάνουμε την ελληνική, για να στείλουμε μερικούς βουλευτές στη Βουλή, τότε σιγά-σιγά θα μας ξεχάσει η γερμανική πλευρά, η γερμανική κοινωνία. Θα μείνουν οι σχέσεις μεμονωμένων προσώπων ή φορέων σε τοπικό κυρίως επίπεδο και τίποτα άλλο.

Ο Αυγουστίνος είναι τριάντα και πλέον χρόνια στο τιμόνι της πολυπληθούς Μητροπόλεως Γερμανίας. Εάν ρίξετε το βλέμμα και τη μνήμη σας στα χρόνια που πέρασαν, εάν κάνετε αυτό που λένε οι Γερμανοί Rückblick, έναν απολογισμό, τι είναι αυτό που δεν θα κάνατε σήμερα και τί έχει κατά



48 χρόνια ο Ποιμενάρχης Αυγουστίνος αγωνίζεται και κοπιάζει για να δει τους Έλληνες «δεμένους και ενωμένους» να δημιουργούν συλλογικά λαμπρά και θεάρεστα έργα, κάτι που το έχει καταφέρει σε ικανοποιητικό βαθμό. Ένας καημός, ένας μεγάλος καημός, όμως, φωλιάζει μέσα στην ψυχή του και τον κατακαίει: Να δει όλους τους Έλληνες μια μέρα μονοιασμένους να στέλνουν μερικούς βουλευτές στη Γερμανική Βουλή, στην Bundestag in Berlin! Να δει να δημιουργούν οι Έλληνες ένα ισχυρό Lobby στη χώρα αυτή, που να έχει λόγο και προτάσεις σε θέματα που αφορούν την Ελληνική Ομογένεια αλλά και σε θέματα τα οποία άπτονται τα δίκαια συμφέροντα της Πατρίδας Ελλάδος. Στη φωτογραφία με τον εκδότη της Ελληνικής Γνώμης Αποστόλη Δίκογλου, στη διάρκεια του καλλιτεχνικού προγράμματος στο περιβόλι του Αγίου Δημητρίου στην πόλη Herten. (Φωτό: ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ)

νον να κάνει ακόμη ο ώριμος πια, από τα χρόνια και την πείρα, Ποιμενάρχης προτού κλείσει ο κύκλος της ζωής του;

Θα σας πω ότι σαράντα οκτώ (48) χρόνια υπηρετώ τον ορθόδοξο Ελληνισμό της Γερμανίας και γενικότερα την Ορθοδοξία και τους άλλους Ορθοδόξους. Και είμαι αρκετά ικανοποιημένος. 100 στα 100 ικανοποιημένος δεν μπορεί να είναι κανείς. Ένα όραμα που έχω, είναι να δω τον Ελληνισμό τόσο δεμένο, τόσο ενωμένο, που να μπορέσει να βρει έναν τρόπο σωστής εκπροσώπησης προς τη γερμανική πλευρά. Να δημιουργήσουν με δηλαδή ένα Lobby στη Γερμανία.

Αυτός είναι ο καημός του Έλληνα Αυγουστίνου;

Ναι! Και νομίζω και της Πατρίδας μας, του Εθνικού μας Κέντρου. Διότι αλλιώς, όπως είπα και προηγουμένως, θα είμαστε μονάδες ... Και ως μονάδες δεν μπορούμε τίποτα να πετύχουμε.

Τί να ευχηθούμε στον Σεβασμιώτατο Ποιμενάρχη μας Αυγουστίνο για τα επόμενα χρόνια;

Νάναι όλοι οι Έλληνες καλά και προπάντων τα παιδιά μας. Να φροντίσουν όλοι, ούτως ώστε τα παιδιά να μην αφομοιωθούν, να μείνουν ορθόδοξα Ελληνόπουλα, κι αν εγώ ζω ακόμα θα είμαι όπως πάντα στο πλευρό τους.



Ο π. Πολύευκτος Γεωργακάκης (δεύτερος από αριστερά) στην αίθουσα του πνευματικού κέντρου της Ενορίας Αγίου Δημητρίου

## Με τον Πρωτοπρεσβύτερο της Ενορίας Lüdenscheid και Hagen π. Πολύευκτο Γεωργακάκη

Πατέρα Γεωργακάκη, ευτυχής συγκυρία να ανταμώσουμε μετά από κάποιον καιρό εδώ στα εγκαίνια του ναού του Αγίου Δημητρίου στην πόλη Herten. Κατ' αρχήν θέλω να σας πω ένα μεγάλο ευχαριστώ για το νέο βιβλίο που είχατε την καλοσύνη να μου το στείλετε ταχυδρομικώς. Πέστε για τους αναγνώστες μας, ποια είναι η θεματολογία αυτού του πολυσέλιδου βιβλίου;

Κατά πρώτον Απόστολε είχαμε ιεράν υποχρέωση να έρθουμε στα εγκαίνια της εκκλησίας αυτής, την οποία παρακαλουθήσαμε από τα θεμέλιά της μέχρι σήμερα που εγκαινιάστηκε και έγινε ένας χώρος τον οποίον θαυμάζουν οι Γερμανοί. Πρέπει να ξέρεis ότι απ' έξω από την εκκλησία υπάρχει μια στάση Λεωφορίων και η στάση αυτή των Λεωφορίων οι αγαπητοί εδώ Γερμανοί, ο δήμαρχος και όλες οι αρχές, ονόμασαν Στάση Αγίου Δημητρίου! Είναι μεγάλη υπόθεση για τους Έλληνες αλλά και διδακτικό για τους Γερμανούς, που βλέπουν ότι ξεκίνησαμε από το ΜΗΔΕΝ, χωρίς να έχουμε οικονομικές δυνατότητες και μόνο των spenden, δηλαδή την εισφορά των εθελούσιων συμπατριωτών μας, και με αυτά κτίσαμε τις εκκλησίες μας. Και στο Hagen και στο Lüdenscheid και στο Wuppertal και στη Βόννη και σε πολλές άλλες πόλεις της Γερμανίας. Όσον αφορά για το βιβλίο. Το βιβλίο είναι μια τελευταία παραγωγή μου μέσα εις την οποία αναφέρεται όλη η ζωή του Έλληνα Αποδήμιου. Για οποιοδήποτε θέμα, για οποιαδήποτε περίπτωση, για οποιοδήποτε γεγονός θέλει ο αυριανός ιστορικός να γράψει την ιστορία της Εκκλησίας της Γερμανίας, θα πρέπει να ανατρέξει στο βιβλίο αυτό που έχει τον τίτλο: Η παρουσία της Ορθόδοξης Εκκλησίας στον Απόδημο Ελληνισμό. Και το πρώτο βιβλίο, 700 επίσης σελίδες, αναφέρεται στην υπηρεσία του ελληνικού λαού. Αυτά τα δύο βιβλία, ιδιαίτερα το δεύτερο είναι αυξημένο και με νεότερες προσθήκες λόγω των διαφόρων γεγονότων, τα οποία γίνανε στα ενδιάμεσα χρόνια. Όπως, πώς γίνανε εκκλησίες, όπως πώς γίνανε Πνευματικά κέντρα, όπως πώς γίνανε πάρα πολλά πράγματα και για τα οποία εμείς σήμερα τα καμαρώνουμε και τα παραδίδουμε στις νέες γενιές.

Είναι αυτή η πνευματική παραγωγή το κύκνιο Άσμα του π. Γεωργακάκη;

Ε, είμαι 72 ετών και μισό περίπου. Γέλια ... Ελπίζω ο Κύριος να μου δώσει μερικά χρόνια ακόμη και πιστεύω ότι θα συνεχίσω! Διότι έχω 3 βιβλία μέχρι τον Σεπτέμβριο να εκδοθούν!! Να ξανάρθεις το καλοκαίρι στο Λογκανίκο να δεις το ένα από αυτά.

Πού μπορεί κανείς να βρει το βιβλίο εκτός από το γραφείο σας στο Lüdenscheid;

Το βιβλίο το έχω έτοιμο στη Σπάρτη και στο Λογκανίκο και θα σας τα δώσω πακέτα να τα μοιράσετε σε φίλους σας. Το βιβλίο δίνεται δωρεάν, έχουμε φίλους που μας βοηθούν οικονομικά και καλύπτουμε τα εκδοτικά και λοιπά έξοδα, καλά νάναι, δεν τους λέμε τα ονόματα, διότι προτιμούμε την ανωνυμία. Το δίνουμε δωρεάν παντού. Αν θέλει κάποιος να το πάρει έξτρα, μας στέλνει 1,45 γραμματόσημα να του το στείλουμε.







# Εκδηλώσεις με αφορμή την υπογραφή του πρωτοκόλλου της Κέρκυρας



Της Ηλέκτρας Κίκη, δικηγόρου\*

Στις 17 Μαΐου 1914 υπεγράφη μεταξύ των αντιπροσώπων της Αυτονομίας Κυβερνήσεως Ηπείρου και των μελών της Διεθνούς Επιτροπής Ελέγχου της Αλβανίας, το γνωστό και αδιαμφισβήτητο Πρωτόκολλο της Κερκύρας. Το γενόμενο αυτό πόρισμα υπεγράφη από την τελευταία άνευ όρων. Η σημασία της υπογραφής του Πρωτοκόλλου, εστιάζεται στο γεγονός ότι αποτελεί επίσημο τίτλο αναγνώρισης της πολιτιστικής, εκπαιδευτικής και διοικητικής αυτονομίας, αλλά και τίτλο διεθνούς αναγνώρισης της Ελληνικότητας της Βορείου Ηπείρου.

Ελληνικότητα την οποία, ο πατέρας του Βορειοηπειρωτικού Ελληνισμού, ο αγωνιστής και ασυμβίβαστος αείμνηστος Σεβαστιανός, διατυπώνει και προάσπει με τις ενέργειές του. Η αυτονομία της Βορείου Ηπείρου, αποτελούσε για εκείνον το βασικότερο μέλημά του. Όμως η ελληνική πολιτεία δεν επέδειξε το ανάλογο ενδιαφέρον, με αποτέλεσμα να καταπατούνται τα δικαιώματα των Βορειοηπειρωτών.

Φέτος οι εκδηλώσεις που λάβανε χώρα στις 17 και 18 Μαΐου στην Κόνιτσα και στο Δελβινάκι, για την επέτειο της αυτονομίας της Βορείου Ηπείρου (17-2-1914) και την υπογραφή του Πρωτοκόλλου της Κερκύρας (17-5-1914), είχαν μία διαφορετική πνοή, έναν διαφορετικό τόνο και παλμό, ο οποίος σχετίζεται άμεσα με τις τρέχουσες εξελί-

ξεις στη γειτονιά μας και την πλήρη αδράνεια, αλλά και την αδιαφορία προβολής και επιλύσεως του Βορειοηπειρωτικού ζητήματος.

Το Σάββατο στις 17 Μαΐου στην Κόνιτσα κατετέθη στέφανος στον ανδριάντα του αιεσίμου Σεβαστιανού, ο οποίος κοιμήθηκε με τον καημό της Αυτόνομης Βορείου Ηπείρου, από τον πρόεδρο της Συντονιστικής Φοιτητικής Ένωσης Βορειοηπειρωτικού Αγώνα Θεόδωρο Φαλτοέτα. Τις εκδηλώσεις στο Δελβινάκι τίμησαν με την παρουσία τους ο Βουλευτής του Λαϊκού Ορθόδοξου Συναγερμού (ΛΑ.Ο.Σ) Αθανάσιος Πλεύρης, ο Περιφερειάρχης Αργυροκάστρου Σπύρος Ξέρρας, οι πρώην φυλακισθέντες της «Ομόνοιας» Θεόδωρος Βεζιάνης και Βαγγέλης Παπαχρήστος, ο έπαρχος Πωγωνίου Χρήστος Μείντης, η ηρωίδα δασκάλα στο πομακικό χωριό Μέγα Δέριο του Έβρου Χαρά Νικοπούλου, εκπρόσωποι των Βορειοηπειρωτικών Συλλόγων, καθώς και πλήθος κόσμου από διάφορες περιοχές της Ελλάδος.

Οι εκδηλώσεις που έλαβαν χώρα στο Δελβινάκι στις 18 Μαΐου ξεκίνησαν με την αρχιερατική Θεία Λειτουργία στον Μητροπολιτικό Ναό Κοιμήσεως της Θεοτόκου και στο τέλος αυτής τελέστηκε, επί του τάφου του αιεσίμου Μητροπολίτου Δρυϊνουπόλεως Βασιλείου, επιμνημόσυνη δέηση υπέρ αναπαύσεως των ψυχών των πρωταγωνιστών και των πολεμιστών του Αυτονομαϊκού Αγώνος και εν συνεχεία κατετέθη στέφανος. Ο ακούρατος Μητροπολίτης Ανδρέας στην πανηγυρική του ομιλία, με την ακριτική και αγωνιστική του φωνή, εξέφρασε τους προβληματισμούς του για τα εθνικά μας θέματα και για τον κίνδυνο που διατρέχουν. Αναφέρθηκε στις παραβιάσεις των ανθρωπίνων και μειονοτικών δικαιωμάτων των Ελλήνων Βορειοηπειρωτών και ιδιαίτερος στα πάμπολλα προβλήματα που αντιμετωπίζει η εκπαιδευση.

Ακολουθώντας την παρακαταθήκη του αιεσίμου Σεβαστιανού, αναφέρθηκε στον κίνδυνο που υπάρχει για τα εν λόγω δικαιώματα και στα δραστικά μέτρα που δύναται να ληφθούν για την επίλυση του Βορειοηπειρωτικού ζητήματος. Δεν παρέλειψε να αναφερθεί στο ανύπαρκτο «Τσάμικο», το οποίο κάποιοι εσκεμμένα το υποκινούν, με σκοπό την ανάδειξή του και εν συνεχεία την υλοποίηση της ιδέας της Μεγάλης Αλβανίας. Στη συνέχεια επακολούθησε η καθιερωμένη ειρηνική πορεία μέχρι το Ηρώον, όπου εψάλη Τρισάγιον, κατετέθη στέφανος και ανεγνώσθη το σχετικό Ψήφισμα. Η μεγαλειώδης αυτή εκδήλωση, έκλεισε με τον Εθνικό μας Ύμνο. Εξίσου δυναμική απεδείχθη η παρουσία των νέων Βορειοηπειρωτών και των μελών της Σ.Φ.Ε.Β.Α, αφού καθ' όλη τη διάρκεια της ομιλίας του αγωνιστή Μητροπολίτη ακουγόγονταν συνθήματα υπέρ του Ελληνισμού της Βορείου Ηπείρου. Εκείνο που ξεχώριζε ήταν το σύνθημα: «Η ΛΥΣΗ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ, ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ». Οι Βορειοηπειρώτες δεν παύουν να αγωνίζονται για τα δίκαια αιτήματά τους, δεν παύουν να αγωνίζονται για την Αυτονομία της Βορείου Ηπείρου, μέσα στο πλαίσιο των συγχρόνων ευρωπαϊκών εξελίξεων και φυσικά έχοντας πάντα κοντά τους την ακούραστη φωνή του Μητροπολίτη Δρυϊνουπόλεως Πωγωνιανής και Κονίτσης κ.κ. Ανδρέα.

\*Η Ηλέκτρα Κίκη είναι Βορειοηπειρώτισσα και Δικηγόρος Αθηνών. Εδώ και χρόνια ασχολείται με την προάσπιση των δικαιωμάτων του Βορειοηπειρωτικού Ελληνισμού μέσα από βορειοηπειρωτικές οργανώσεις που σχετίζονται με το εν λόγω ζήτημα. Συμμετέχει στην Ομοσπονδία Σωματείων Ελλήνων Βορειοηπειρωτών «ΟΙ ΣΕΛΛΟΙ».

## Συνάντηση του Προέδρου και Αντιπροέδρου της ΟΕΚ με τον Ειδικό Γραμματέα του ΥΠΕΠΘ, Αγγ. Συρίγο

Βόννη/Ντύσσελντορφ: Συνάντηση με τον Ειδικό Γραμματέα Παιδείας Ομογενών και Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης του υπουργείου Παιδείας, Άγγελο Συρίγο είχαν την Κυριακή 25 Μαΐου στο Ντύσσελντορφ ο Πρόεδρος της ΟΕΚ και ταμίας του ΣΑΕ, Κώστας Δημητρίου και ο Αντιπρόεδρος της ΟΕΚ, Γιώργος Παπαδόπουλος. Στο επίκεντρο της συνομιλίας τέθηκαν ζητήματα που αφορούν στην ελληνόγλωσση εκπαίδευση στη Γερμανία.

Ιδιαίτερη έμφαση έδωσαν οι κ.κ. Δημητρίου και Παπαδόπουλος στο ζήτημα της πρόσληψης ομογενών εκπαιδευτικών σε ελληνικές σχολικές μονάδες του εξωτερικού. Ένα ζήτημα που εκκρεμεί από τον περασμένο Ιούλιο. Οι εκπρόσωποι της ΟΕΚ ζήτησαν από τον κ. Συρίγο την άμεση εφαρμογή του σχετικού νόμου προκειμένου να τοποθετηθούν εγκαίρως στα σχολεία τη νέα σχολική χρονιά οι εν λόγω εκπαιδευτικοί.

Αναφορικά με το μάθημα της μητρικής γλώσσας (ΜΜΓ) στο πλαίσιο της γερμανικής εκπαίδευσης, οι κ.κ. Δημητρίου και Παπαδόπουλος εξέφρασαν στον Ειδικό Γραμματέα τον προβληματισμό τους για τις δυσκολίες που προκύπτουν στην ένταξη του μαθήματος των Ελλήνων στο ολόημερο σχολείο. Πέραν των γνωστών προ-οικομμάτων που προκύπτουν από την στάση πολλών γερμανικών εκπαιδευτικών Αρχών, η επέκταση του –κατά τα άλλα θετικού– θεσμού του ολόημερου σχολείου δυσχεραίνει την οργάνωση του μαθήματος της μητρικής γλώσσας στις απογευματινές ώρες, επεσήμαναν οι εκπρόσωποι της ΟΕΚ, ζητώντας την άμεση ανάληψη διαπραγματεύσεων με τη γερμανική πλευρά για την επίλυση του προβλήματος.

Συζητήθηκε επίσης το θέμα της αναβάθμισης



Συνάντηση εργασίας στο Γραφείο του Συντονιστή Εκπαίδευσης κ. Παπαναγιώτων (Α) στο Ντύσσελντορφ, ο Ειδικός Γραμματέας Παιδείας Ομογενών Άγγελος Συρίγος ανάμεσα στον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων Γερμανίας Κώστα Δημητρίου και Γιώργο Παπαδόπουλο

της παρεχόμενης εκπαίδευσης στα «αμιγώς» ελληνικά σχολεία και η αναγνώριση των απολυτηρίων τους. Ο Πρόεδρος και ο Αντιπρόεδρος της ΟΕΚ έθεσαν το ζήτημα της προσαρμογής των αναλυτικών προγραμμάτων των ελληνικών σχολείων στα δεδομένα και τα κοινωνικά συμφραζόμενα των χωρών υποδοχής.

Επανελάβαν επίσης το αίτημα των γονέων και μαθητών για την επανακαθιέρωση του 7 ως βάσης για την εισαγωγή των αποφοίτων ελληνικών Λυκείων του εξωτερικού στα ΑΕΙ και ΤΕΙ της Ελλάδας. «Εξαιτίας του μονοδιάστατου προσανατολισμού των ελληνικών σχολείων στην ελληνική τριτοβάθμια εκπαίδευση, οι μαθητές (γύρω στο 55% πέρυσι, 72% πρόπερσι) που δεν πετυχαίνουν στις εξετάσεις βρίσκονται σε επαγγελματικό αδιέξοδο μετά την αποφοίτησή τους», επεσήμανε ο κ. Δημητρίου.

**www.igoumenidis.gr**

**ΗΓΟΥΜΕΝΙΔΗΣ**  
ΠΡΟΟΠΤΙΚΗ Ο.Ε.

Μελέτη - Κατασκευή Ιδιωτικών & Δημοσίων Έργων  
Πωλήσεις Κατοικιών - Αξιοποίηση Ακινήτων

Μιχ. Αγγέλου 44 • 453 33 Ιωάννινα  
τηλ: +30 26510 26891, +30 26510 28420  
fax: +30 26510 28271  
info@igoumenidis.gr

**MAISONETTEN**  
IN DER NÄHE  
DES MEERES  
AUF DEM OST  
PELOPONNESE  
Ab **€129000**

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ**  
**ΜΕΖΟΝΕΤΕΣ**  
**ΣΤΟΝ ΤΥΡΟ**  
**ΑΡΚΑΔΙΑΣ**  
**ΑΠΟ €129000**

**KNP-GR**  
tel: +30 6944626749, 275723010  
**www.knp.gr**





## Μήνυμα του συντονιστή του ΣΑΕ περιφέρειας Ευρώπης για την ημέρα μνήμης της γενοκτονίας των Ποντίων

**Φρανκφούρτη:** Η 19η Μαΐου είναι ημέρα τιμής και μνήμης για κάθε Έλληνα. Τη μέρα αυτή ο πόνος μετατρέπεται σε ιστορικό και εθνικό χρέος απέναντι στους 353.000 ποντίους αδελφούς μας που θυσιάστηκαν στη γενοκτονία του ποντιακού Ελληνισμού. Μετατρέπεται σε ευθύνη απέναντι στις επόμενες γενιές και στην ανθρωπότητα. Η γενοκτονία των Ελλήνων του Πόντου δεν ολοκληρώθηκε με τον άδικο χαμό χιλιάδων Ελλήνων. Στην παγκόσμια ιστορία της ανθρωπότητας προστέθηκαν πολλές σκοτεινές σελίδες που γράφτηκαν από τους επιζώντες και από τους πρόσφυγες που εγκαταστάθηκαν στις πέντε ηπείρους. Η γενοκτονία συνεχίζει να υφίσταται όσο δεν αναγνωρίζεται από τον υπαίτιο, αφού «η άρνηση της γενοκτονίας αναγνωρίζεται διεθνώς ως το τελικό στάδιο της, καλλιεργώντας αιμωρησία για τους πρωταγωνιστές και ανοίγοντας το δρόμο για μελλοντικές γενοκτονίες».

Δημιουργικός και συνεπής ο ποντιακός Ελληνισμός κατάφερε ωστόσο να αναγεννηθεί μέσα από τον πόνο και το μαρτύριο που τόσο άδικα υπέστη, κατάφερε να κρατήσει ζωντανή την ιστορική μνήμη, τον πολιτισμό, τα ήθη και τις παραδόσεις του λαού του. Πάνω από όλα κατάφερε να πρωτοπορήσει, να ξεχωρίσει. Να δυναμώσει την Ελλάδα, επαληθεύοντας την ευχή όλων που θέλουν την Ελλάδα να ζει αιώνια, να είναι φωτοδότη για ειρήνη και δικαιοσύνη στον κόσμο. Δικαιοσύνη που δεν αποδόθηκε ποτέ στα χιλιάδες θύματα της γενοκτονίας του Ποντιακού Ελληνισμού, μα περιμένει καρτερικά και απαρέγκλιτα τη στιγμή της. Είναι εθνικό χρέος όλων μας να αγωνιστούμε ενωμένοι για τη διεθνή αναγνώριση των δεινών που υπέστη ο Ποντιακός Ελληνισμός, για τη διεθνή αναγνώριση της Γενοκτονίας που διεπράχθη εις βάρος του Ελληνισμού.

Στον καθημερινό αγώνα κατά της λήθης και στη διεκδίκηση της διεθνούς αναγνώρισης κάθε πτυχής της ιστορίας του Ποντιακού Ελληνισμού ουστατεύεται ο Ελληνισμός της Διασποράς.

Το ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης θα συνεχίσει τις δράσεις του, ευαισθητοποιώντας την ομογένεια και ενημερώνοντας – σε συνεργασία με την Ομοσπονδία Ποντίων – τις πολιτικές ηγεσίες των κρατών της Περιφέρειας. Το ΣΑΕ στηρίζει την πρόταση των Ομοσπονδιών των Ποντίων της Διασποράς για την ίδρυση Εδρών Ποντιακών Μελετών, όπου μεταπτυχιακοί φοιτητές θα μπορούν να λαμβάνουν συγκεκριμένα θέματα για διδακτορικές διατριβές σε θέματα ποντιακής ιστορίας. Η φιλία και η αλληλεγγύη κτίζονται στον αλληλοσεβασμό, στην ειλικρίνεια και στην αλήθεια. Οι σύγχρονοι δημοκρατίες αναγνωρίζουν τα ιστορικά τους λάθη κι αποδέχονται τις ευθύνες τους. Ευθύνη που πρέπει να αναλάβει και η Τουρκία, ζιτώντας συγγνώμη από την παγκόσμια κοινότητα αλλά και από τον Ελληνικό λαό.

## Conservatives for Cyprus

**Λονδίνο:** Ο υποψήφιος του Συντηρητικού κόμματος για το αξίωμα του δημάρχου του Λονδίνου Boris Johnson στο πλαίσιο της προεκλογικής εκστρατείας μίλησε σε συγκέντρωση Κυπρίων που οργάνωσε η ομάδα «Conservatives for Cyprus» στα γραφεία του τοπικού Συντηρητικού κόμματος στο Finchley, στο Βόρειο Λονδίνο πρώην βουλευτική έδρα της Margaret Thatcher.

Ο κ. Johnson αφού καλωσόρισε στα Ελληνικά το ακροατήριο και αφού απαγγείλει στίχους από την Ιλιάδα επίσης στα Ελληνικά τόνισε ότι θα συμβάλει στην προσπάθεια προώθησης εβδομάδας πολιτισμού για την Κύπρο σε αυτή την πολυεθνική και πολυθρησκευτική Βρετανική πρωτεύουσα όπως είπε. Παράλληλα υπογράμμισε την ανάγκη καταπολέμησης τού βίαιου εγκλήματος στο Λονδίνο, την απαγόρευση της κατανάλωσης οιοπονευματωδών στον υπόγειο σιδηρόδρομο και στα λεωφορεία, και την προστασία του περιβάλλοντος. Για τους Ολυμπιακούς αγώνες είπε ότι θα ωφεληθούν το Λονδίνο.

Ο Πρόεδρος της οργάνωσης Conservatives for Cyprus Αντωνάκης Γερολέμου καλωσορίζοντας τον υποψήφιο δήμαρχο του Λονδίνου αναφέρθηκε και στις τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό εκφράζοντας την ελπίδα επαναρρύθμισης διαλόγου που θα οδηγήσει σε μια ειρηνική λύση μέσα σε ένα πλαίσιο κοινά αποδεκτής ομοσπονδίας για το καλό όλων των πολιτών της Κύπρου.

Ο Πρόεδρος του Δημοκρατικού Συναγερμού και Αντιπρόεδρος των Συντηρητικών για την Κύπρο Ανδρέας Παπαευριπίδης κλείνοντας την εκδήλωση τόνισε τη σημασία που θα έχει για το Λονδίνο αλλά και τους Κυπρίους ιδιαίτερα η αλλαγή που αναμένεται να φέρει ο Boris Johnson με επίκεντρο τον άνθρωπο, την ευημερία και ασφάλεια.

Εξ' άλλου η δημοτική σύμβουλος Μαρίνα Γιαννακουδάκη και υποψήφια των Συντηρητικών για τις ευρωεκλογές, αναφερόμενη στις εκλογές του Μαΐου, υπογράμμισε ότι πρόκειται για εκλογές, στόχος των οποίων πρέπει να είναι, όπως το Λονδίνο, είναι μια ωραία πόλη, για τον καθένα.



Στο κέντρο της φωτογραφίας ο Boris Johnson πλαισιωμένος από αριστερά τον Δημοτικό Σύμβουλο Ανδρέα Ταμπούριδη, Ανδρέα Παπαευριπίδη, την εκπρόσωπο του Αρχηγού του Δημοκρατικού Συναγερμού Lynne Hillan, την βουλευτή Theresa Villiers, τον Δημοτικό Σύμβουλο Brian Coleman, την Δημοτική Σύμβουλο και υποψήφια για τις ευρωεκλογές 2009 Μαρίνα Γιαννακουδάκη, τον Αντωνάκη Γερολέμου και την Δημοτική Σύμβουλο Lisa Rutter

**Nesti**  
Anestis Grigoriadis  
Burgunder Str. 6 · 40549 Düsseldorf  
Tel. 0211 - 50 48 565

RECHTSANWÄLTIN  
ELENI KOUGIOUMTZI  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
Wir vertreten Sie in ganz Deutschland vor allen: Amtsgerichten, Landgerichten, Oberlandesgerichten, Arbeitsgerichten, Finanzgerichten und Sozialgerichten.  
Zugelassen auch als Dikigoros in Thessaloniki.  
Telefon: (+49) 0211 - 50 72 71-0  
Telefax: (+49) 0211 - 50 72 71-2  
Internet: www.kougioumtzi.de  
E-mail: anwalt@kougioumtzi.de  
Direkt an der Philipshalle  
Siegburger Strasse 3  
40591 Düsseldorf

FLEISCHGROSSHANDEL  
"VOSKOPULA" GmbH  
PROVATOS  
MAX-PLANCK-STR. 3 - 40699  
ERKRATH  
TEL.: 0172/2739819, 0211/489819  
FAX: 0211/489544

**KAFENIO ANDREAS:**  
TO ΣΤΕΚΙ ΤΩΝ ΞΕΝΥΧΤΗΔΩΝ ΚΑΛΟΦΑΓΑΔΩΝ!  
40223 Düsseldorf-Bilk - Heresbachstraße 21 - Ecke Brachtstraße  
Tel: 0211-301 56 84  
Mobil: 0160-34 29 885

**ORPHEUS**  
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN  
RESTAURANT  
seit 1986  
Öffnungszeiten  
11.30-15.00 und 17.30-24.00 Uhr  
Warme Küche bis 23.00 Uhr  
Kein Ruhetag  
Parkplatz am Haus - Biergarten  
Westfalienstraße 24-26 · 40472 Düsseldorf  
Telefon 0211/6581235  
Telefax 0211/6509327  
www.restaurant-orpheus.de

Restaurant Taverne Saal (20 bis 100 Personen) Biergarten Terrasse  
**PAPACHRISTOS** Haus der Spezialitäten  
Provinzialstraße 19  
45731 Waltrop  
am Alten Schiffshebewerk Herchenburg  
Tel 0 23 63 / 7 21 34  
www.gourmetguide.com/papachristos





**ANEK LINES**

www.anek.gr

# Italien - Griechenland

- ANCONA - IGOUMENITSA - PATRAS
- VENEDIG - IGOUMENITSA - KORFU - PATRAS

## Piräus - Kreta

- CHANIA • HERAKLION



**CAMPING AN BORD**

see you on board



Buchung in Ihrem Reisebüro und beim G.S.A.: IKON Reiseagentur GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

www.anek.de Tel.: 089 599 888 930, Fax: 089 599 888 925, e-mail: sales@ikon-reiseagentur.de



# Εκδηλώσεις μνήμης από τους «Υψηλάντηδες» στο Βερολίνο

Του Νίκου Τυρεκίδη

Ταξίδι στον αλησμόνητο Πόντο και στη Μικρασία έζησαν κατά την διάρκεια διήμερων εκδηλώσεων μνήμης με αφορμή την επέτειο της γενοκτονίας του Ποντιακού Ελληνισμού οι φίλοι και τα μέλη του Συλλόγου Ποντίων Βερολίνου «Οι Υψηλάντηδες» το Σάββατο 17 και την Κυριακή 18 Μαΐου 2008.

Οι εκδηλώσεις στη γερμανική και ελληνική γλώσσα ξεκίνησαν το Σάββατο 17 Μαΐου στην αίθουσα πολλαπλών εκδηλώσεων στο Δημαρχείο του Zehlendorf (Berlin) με το χαιρετισμό του Προέδρου του Συλλόγου Ποντίων Βερολίνου Νίκου Τυρεκίδη ο οποίος αναφέρθηκε στη σημασία της ημέρας, ζητώντας πρώτα από τους Τούρκους και στη συνέχεια από την διεθνή κοινή γνώμη την αναγνώριση της γενοκτονίας των Ποντίων.

Στη συνέχεια ακολούθησε ομιλία της Προέδρου της Ομάδας εργασίας για την αναγνώριση της Γενοκτονίας και της Συμφιλίωσης των Λαών, Δρος Tessa Hofmann με θέμα «Διωγμός και εξόντωση στα τουρκικά είναι ταυτόσημες έννοιες». Οι παρευρισκόμενοι παρακολούθησαν με μεγάλο ενδιαφέρον τα πολλά και ενδιαφέροντα στοιχεία που παρουσίασε η κα. Χόφμαν η οποία είναι ειδήμων με μεγάλες γνώσεις και πολλές ώρες έρευνας πάνω στο θέμα της γενοκτονίας του Ποντιακού Ελληνισμού, των Αρμενίων και των άλλων χριστιανικών λαών της Μικρασίας.

Οι εκδηλώσεις της πρώτης μέρας ολοκληρώθηκαν με Ποντιακά τραγούδια μνήμης και απαγγελίες κεμένων - επιστολών τριών μελλοθανάτων εκ των 118 προσωπικοτήτων του Πόντου που απαγχονίστηκαν στην Αμάσεια. Τις απαγγελίες και την μουσική παρουσίασαν μέλη και νεολαία του Συλλόγου (Νίκος Ξενίδης - Λύρα, Χρήστος Σαββίδης και Γιώργος Ξενίδης - τραγούδι, Κώστας και Λάμπρος Σαββίδης - Απαγγελία) και ο Πανοσιολογιώτατος της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας μας στο Βερολίνο πατέρας Εμμανουήλ.

Την Κυριακή, 18 Μαΐου, τελέσθηκε επιμνημόσυνη δέηση στην Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία της Αναλήψεως του Σωτήρος προς τιμήν των θυμάτων των Ελλήνων στον Μικρασιατικό Πόντο. Την επιμνημόσυνη δέηση χοροστάτησαν οι Πανοσιολογιώτατοι Εμμανουήλ Σφιτάκος, Νικόδημος Τότκας και ο Πρωτοπρεσβύτερος Πατέρας Κωνσταντίνος Δρακωνάκης και παρακολούθησαν αρχές της Πολιτικής και Στρατιωτικής Διπλωματίας της Ελληνικής Πρεσβείας στο Βερολίνο και πλήθος κόσμου.

Στη Συνέχεια ακολούθησε η κατάθεση Στεφάνου, η οποία έγινε από τον Πρόεδρο του συλλόγου Νίκο Τυρεκίδη και τον Καλεσμένο από Ελλάδα διδάκτορα του Α.Π.Θ. Κυριάκου Χατζηκυριακίδη στο Μνημείο «Neue Wache» το οποίο βρίσκεται στο κέντρο του Βερολίνου. Στους παρευρισκόμενους και περαστικούς διανεμήθηκε πληροφοριακό υλικό σχετικά με την ημέρα μνήμης της Γενοκτονίας του Ποντιακού Ελληνισμού και τις προσπάθειες που γίνονται για την διεθνή αναγνώρισή της.

Αργά το μεσημέρι στους χώρους του Ελληνικού Πολιτιστικού



Κέντρου Βερολίνου προσφέρθηκαν στα μέλη και τους φίλους του συλλόγου παραδοσιακά ποντιακά εδέσματα.

Οι εκδηλώσεις κορυφώθηκαν στον ίδιο χώρο με την διάλεξη του διδάκτορα Νεότερης και Σύγχρονης Ιστορίας και Λαογραφίας του Α.Π.Θ., Κυριάκου Στ. Χατζηκυριακίδη με θέμα «Η Γενοκτονία των Ελλήνων του Πόντου και οι προσπάθειες για την διεθνή αναγνώρισή της».

Ο κ. Χατζηκυριακίδης αφού ευχαρίστησε το Σύλλογο Ποντίων Βερολίνου για την τιμητική πρόσκληση να παρευρεθεί στις εκδηλώσεις μνήμης, ανέπτυξε το θέμα της Γενοκτονίας διατυπώνοντας σκέψεις και προβληματισμούς περί του τι μέλι γενέσθαι στον αγώνα για τη διεθνοποίηση του ζητήματος.

Αναφέρθηκε στα εγκλήματα Γενοκτονίας που διαπράχθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια του 20ού αιώνα και διαπράττονται και σήμερα σε βάρος και άλλων λαών, που συνειδητά η Νέα Τάξη πραγμάτων προσπάθησε και προσπαθεί να υποβαθμίσει.

Τονίζοντας τη σημασία της 19ης Μαΐου, που καθιερώθηκε ως ημέρα μνήμης των Ελλήνων του Πόντου, παρουσίασε ιστορικές αναφορές σχετικά με τη σαφή εντολή του Μουσταφά Κεμάλ Πασά, εφαρμογή στο έργο της συστηματικής και οργανωμένης εξόντωσης του Ελληνισμού του Πόντου. Τόνισε επίσης χαρακτηριστικά το πολύτομο έργο του κ. Φωτιάδη Ιστορικού, ο οποίος ερευνήσε και ερευνά όλα τα αρχεία του κόσμου, ανακαλύπτοντας συνεχώς νέα αδιάσειστα στοιχεία της Γενοκτονίας. Με πικρία ανέφερε, «Δυστυχώς μεταξύ αυτών και Έλληνες δεν είναι λίγοι αυτοί οι οποίοι υποστηρίζουν ότι δεν συντελέσθηκε Γενοκτονία σε βάρος των Ελλήνων του Πόντου και αν ακόμα διαπράχθηκαν από τους Τούρκους κάποιες ωμότητες, αυτές τάχα προκλήθηκαν εξαιτίας της ένοπλης δράσης των Ελλήνων ανταρ-

τών στον Πόντο και της εμπόλεμης κατάστασης. Αυτές οι θεωρίες ανεξάρτητα από που προέρχονται και που εκπορεύονται και τι συμπεφέροντα σκοπεύουν να εξυπηρετήσουν, δεν αντέχουν σε καμιά κριτική και καταρρίπτονται από το πλήθος των πληροφοριών που με υπομονή, παρά τα πολλά προσκόμματα, κατάφεραν να συλλέξουν αξιολογοί Πόντιοι καθηγητές και ιστορικοί ερευνητές» τόνισε ο κ. Χατζηκυριακίδης. Αναφέρθηκε επίσης στα αμέτρητα τραγικά περιστατικά γνωστά από την έκδοση χιλιάδων σχετικών εγγράφων που συνάντησε στη δική του μεταπτυχιακή διδακτορική διατριβή για τους μεταλλουργούς του Πόντου μελετώντας τα κρατικά γερμανικά αρχεία.

Τόνισε μεταξύ άλλων πως «η σημερινή επιγραμματική αναφορά στη γενοκτονία του Ποντιακού Ελληνισμού αποτελεί ένα μνημόσυνο γι' αυτούς που χάθηκαν και μια ηθική δικαίωση γι' αυτούς που επέζησαν και κατατρεγμένοι κατέφυγαν στη μητέρα Ελλάδα. Η άστοχη τακτική της αποσιώπησης των γεγονότων της Ιστορίας ήταν ίσως και ένας από τους λόγους που τόσο άσχημα πορεύτηκε η «φιλία» μας με τους Τούρκους. Ασφαλώς και πρέπει να αγωνιστούμε ως έθνος για την ειρήνη και την αρμονική συμβίωση των λαών, οφειλόντας και ξεκινώντας από τους γείτονές μας. Δυστυχώς, η στιγμή που Τούρκος πολιτικός θα γονατίσει στην Ελλάδα σε ένα από τα πολλά πλέον μνημεία των θυμάτων του Ποντιακού Ελληνισμού, ζητώντας συγγνώμη για τα εγκλήματα του έθνους του. Νομίζω, ότι θα αργήσει να έρθει».

«Αναρωτιόμαστε» είπε «τι μπορούν να προσφέρουν οι καταθέσεις στεφάνων στο άγαλμα του Κεμάλ, το ξειμήκικο, οι κουμπιριές και τα διαστρεβλωμένα σχολικά βιβλία Ιστορίας».

Αναφέρθηκε στην επιδιωκόμενη προσέγγιση, έστω και καθυστερημένα, με τους λαούς που βίωσαν ομοίως την κεμαλική θηριωδία όπως τους Αρμένιους και τους Ασσύριους. «Διηρημένους θέλει τους λαούς - θύματά της η Τουρκία, ας μην της κάνουμε, λοιπόν, τη χάρη. Μόνο μαζί μπορούμε να επιτύχουμε τον ένα και μοναδικό στόχο μας, να καταστήσουμε σαφές ότι η Γενοκτονία των Ελλήνων του Πόντου και όλης της Ανατολίας δεν αφορά μόνο το Ελληνισμό αλλά και όλους τους λαούς της γης και ότι μόνο με την αναγνώριση της θα αποτραπουν νέες».

Για τη συνέχεια πρότεινε νηφαλιότητα και ψυχραιμία τονίζοντας πως βρισκόμαστε σε καλό δρόμο ωριμότεροι πλέον και με κατάλληλες τις συνθήκες στην Ευρώπη συνεχίζουμε δυναμικά και μεθοδικά τη συστηματική προσπάθεια για τη διεθνή αναγνώριση της Γενοκτονίας του Ποντιακού Ελληνισμού. Τελειώνοντας ανέφερε πως πρέπει άμεσα και συντονισμένα να απαιτηθεί η διάσωση όλων των θρησκευτικών μνημείων στον Πόντο και όλης της Μ. Ασίας, πρέπει να απαιτηθεί η διεθνής καταδίκη του κεμαλισμού, τονίζοντας πως χρέος όλων μας, ιδιαίτερα της τρίτης και τέταρτης πια γενιάς, είναι να συνδράμουμε με κάθε τρόπο σ' αυτήν την προσπάθεια.

Γραπτό χαιρετισμό για το διήμερο των εκδηλώσεων έκαναν ο Πρέσβης της Κύπρου στη Γερμανία Παντίας Ηλιάδης και ο Μητροπολίτης Γερμανίας Αυγουστίνος.

## Ο Αντιπρόεδρος και ο Ταμίας της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης στην ημερίδα του ΣΑΕ

Κολωνία: Στην ημερίδα που διοργάνωσε το ΣΑΕ-Περιφέρειας Ευρώπης και η Ομοσπονδία Ελληνικών Κοινοτήτων Γερμανίας (ΟΕΚ) στις 14 Απριλίου 2008 στη Φραγκφούρτη με θέμα «Η σημασία της Ελληνικής Τηλεόρασης για τον Απόδημο Ελληνισμό» πήραν μέρος ο Αντιπρόεδρος της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης Ηλίας Γαλανός και ο ταμίας Αθανάσιος Νασίκας, ο οποίος μάλιστα έκανε και τις παρακάτω διαπιστώσεις-προτάσεις:

1. Η εκπομπή της ERT-World χωρίς εκφωνητή φαίνεται λίγο απρόσωπη.

2. Θα πρέπει να αναμεταδίδονται προγράμματα, ντοκυμαντέρ κ.λπ. από ομογενείς δημοσιογράφους και με θέματα που έχουν σχέση με τη ζωή και τις δραστηριότητες των ομογενών στο χώρο διαμονής τους, καθώς και εκπομπές που έχουν σχέση με την νεολαία και τα προβλήματά της.

3. Να παρουσιάζονται οι αθλητικές δραστηριότητες των ομογενών καθώς και νέα από τις ομογενειακές ομάδες.

4. Τέλος, σε συνεργασία με τους γενικούς γραμματείς των Περιφερειών, να παρουσιάζονται σε ενημερωτικές εκπομπές τα αναπτυξιακά προ-



Ο κ. Η. Γαλανός, Αντιπρόεδρος της Π.Ο.Ε. (Α) και ο κ. Α. Νασίκας, Ταμίας της Π.Ο.Ε. (Α) έλαβαν μέρος στην ημερίδα με θέμα: «Η σημασία της Ελληνικής Τηλεόρασης για τον Απόδημο Ελληνισμό»

γράμματα των Περιφερειών με σκοπό την ενημέρωση των τηλεθεατών αλλά και πιθανών επενδυτών.

Από την ERT-World έλαβε μέρος κλιμάκιο με επικεφαλής τον πρόεδρό της Νίκο Κούρτη, ο οποίος παρουσίασε και το νέο πρόγραμμά της. Στο κλιμάκιο συμμετείχε και η διευθυντής της Σύνθεσης και Ροής του Προγράμματος, Ηπειρώτισσα Λαμπρινή Γεωργαλή.

Την ημερίδα παρακολούθησαν δεκάδες εκπρόσωποι συλλογικοτήτων, ομογενειακών οργανώσεων, της τοπικής αυτοδιοίκησης, εκπαιδευτικοί και πολλοί νέοι και νέες.

## Συνεδρίαση του Δ.Σ. της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης

Ασχολήθηκε με την προετοιμασία του Α' Παγκοσμίου Συνεδρίου Ηπειρωτών Εξωτερικού



**Φραγκφούρτη:** Με την προετοιμασία του Α' Παγκοσμίου Συνεδρίου Ηπειρωτών Εξωτερικού ασχολήθηκε το Δ.Σ. της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης, που συνεδρίασε στις 25 Μαΐου 2008 στη Φραγκφούρτη. Κατά κύριο λόγο ασχολήθηκε με το νέο καταστατικό του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού, που θα ψηφιστεί από το Συνέδριο κατά τη διάρκεια των εργασιών του στα Γιάννινα. Κατέληξε επίσης σε προτάσεις για την κατάρτιση του προγράμματος του Συνεδρίου, που θα μεταφέρει ο Πρόεδρος της και Αντιπρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού Χρυσόστομος Δήμος την επόμενη εβδομάδα στην Αμερική, όπου θα συζητήσει τις τελευταίες οργανωτικές λεπτομέρειες με τον Πρόεδρο του Παγκοσμίου Συμβουλίου Νικόλαο Γκατζογιάννη και το Δ.Σ. της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Αμερικής. Ασχολήθηκε επίσης :

- με διάφορα οργανωτικά θέματα του Συνεδρίου και ιδίως με τις δηλώσεις συμμετοχής των ομογενών Ηπειρωτών στο Συνέδριο

- με τις δηλώσεις που κάνουν τα Ηπειρωτόπουλα της Ευρώπης και του εξωτερικού γενικά για τη συμμετοχή τους στο Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας, που θα γίνει στα Γιάννινα τον προσεχή Ιούλιο και - με τις προετοιμασίες για το Β' ΑΝΤΑΜΩΜΑ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ, που θα γίνει το Σαββατοκύριακο 18 και 19 Οκτωβρίου 2008 στο Μόναχο.

Κοινή ήταν η διαπίστωση πάντως ότι πρέπει να ενταθεί η προσπάθεια γνωστοποίησης των δραστηριοτήτων και των θέσεων της Ομοσπονδίας μέσω των Ελληνικών Κοινοτήτων και των ελληνικών υπηρεσιών στο εξωτερικό, επειδή δεν υπάρχουν παντού ηπειρωτικοί σύλλογοι και δεν έχουν όλοι πρόσβαση στο διαδίκτυο.



## Ενημέρωση της ελληνικής μειονότητας στην Αλβανία από μέλος του Δ.Σ. της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης



**Δήμητρα Πέτσα,**  
μέλος του Δ.Σ. της  
Πανηπειρωτικής  
Ομοσπονδίας Ευρώπης

**Κολωνία:** Επίσκεψη στη Βόρειο Ήπειρο έκανε η κα Δήμητρα Πέτσα, μέλος του Δ.Σ. της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης με σκοπό την ενημέρωση της εκεί Ελληνικής Μειονότητας για το Α' Παγκόσμιο Συνέδριο Ηπειρωτών Εξωτερικού, και το Πρόγραμμα Εκμάθησης Ελληνικής Γλώσσας που θα γίνουν στα Γιάννινα κατά το μήνα Ιούλιο του 2008. Στο ταξίδι αεραπό ταξίδι πέρασε από την Κάτω Δρόπολη, όπου είχε συνάντηση με τον Σπύρο Διαμάντη, Διευθυντή της Τεχνικής Υπηρεσίας της πόλης, στη Γράψη, όπου είχε συνάντηση με τον Γιάννη Γιάννη, τέως πρόεδρο της Ομόνοιας και στο Αργυροκάστρο, όπου είχε συνάντηση με το Γεν. Πρόξενο της Ελλάδας Χρήστο Μαντέλο, ο οποίος υποσχέθηκε να βοηθήσει στην ενημέρωση των παιδιών που έχουν πράγματι ανάγκη να μάθουν την Ελληνική Γλώσσα. Στη συνέχεια επισκέφτηκε στο Μεσοπόταμο, Ν. Δελβίνου το Τεχνικό Επαγγελματικό Λύκειο, όπου είχε την ευκαιρία να ενημερώσει τους νέους για το πρόγραμμα του Ιουλίου και γενικότερα για το ενδιαφέρον της Ομοσπονδίας για τη νεολαία. Κατόπιν στους Αγίους Σαράντα συναντήθηκε με τον Βασίλη Μπολάνο, Δήμαρχο Χειμάρδας και νέο Πρόεδρο της Ομόνοιας. Στο γυρισμό επισκέφτηκε το Ιατρικό Κέντρο της Ορθοδόξου Αυτοκέφαλής Εκκλησίας στην Αλβανία στο Γιουργουτάτι του Αργυροκάστρου, όπου είχε σύντομη συνομιλία με τη Διευθύντρια του κέντρου κα Ελένη Παππά. Κατά την παραμονή της στην Αθήνα η κα Πέτσα έλαβε μέρος στην ειδική εκδήλωση που έγινε στη Βουλή προς τιμήν του Επιτίμου Πρέδρου του Συμβουλίου Αποδήμου Ελληνισμού Άντρου Αθηνών κατά την επίσκεψή του εκεί. Η εκδήλωση έγινε παρουσία του Προέδρου της Βουλής Δημήτρη Σιούφα και παρουσία του Προέδρου και Αντιπροέδρου της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Απόδημου Ελληνισμού Νίκου Τσιαρτσώνη και Γρηγορίου Νιώτη.

## Επαφές με φορείς της Ηπείρου είχε ο Υπεύθυνος Τύπου της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης



**Κολωνία:** Επαφές με αρμόδιους φορείς της Ηπείρου είχε ο Υπεύθυνος Τύπου της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης και μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του Α' Παγκοσμίου Συνεδρίου Ηπειρωτών Εξωτερικού, το οποίο θα γίνει στα Γιάννινα Σπύρος Κωσταδήμας. Ο κ. Κωσταδήμας έγινε δεκτός από τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Ιωαννίνων κ. Θεόκλητο, τον Περιφερειάρχη Δημήτρη Πανοζάχο, το Νομάρχη Ιωαννίνων Αλέξανδρο Καχριμάνη και το Νομάρχη Θεσπρωτίας Βασίλειο Γιόγιακα τους οποίους αφού ενημέρωσε για το πρόγραμμα του Συνεδρίου τους προσκάλεσε να λάβουν μέρος στις εργασίες αυτού, οι οποίοι και δέχτηκαν καταρχάς και υποσχέθηκαν ότι μέσα στα πλαίσια των δυνατοτήτων τους να βοηθήσουν για την επιτυχή διεξαγωγή αυτού. Στην Θεσπρωτία και στην συνάντηση με το Νομάρχη κ. Γιόγιακα έλαβε μέρος και το μέλος του Δ.Σ. της Ομοσπονδίας Σταύρος Μπούσης από το Βέλγιο.

## Στην Καρδίτσα η πρώτη Γενική Συνέλευση της Παγκόσμιας Συνομοσπονδίας Θεσσαλικών Συλλόγων

Η Παγκόσμια Συνομοσπονδία Θεσσαλικών Συλλόγων και Ομοσπονδιών που ιδρύθηκε από εκπροσώπους Θεσσαλικών οργανώσεων της Ευρώπης, Αυστραλίας και Αμερικής στις 17 Αυγούστου 2007 στα Τρίκαλα, προγραμματίζει την πρώτη Γενική Συνέλευση στις 29 Αυγούστου 2008 στην Καρδίτσα. Η Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Καρδίτσας, υποστηρίζει την διοργάνωση της Συνέλευσης των Θεσσαλών Απόδημων. Την Συνέλευση θα τιμήσει ο Νομάρχης Καρδίτσας κ. Αλεξάκος, ο οποίος θα απευθύνει χαιρετισμό. Βασικοί στόχοι της πρώτης Γενικής Συνέλευσης είναι να δημιουργηθούν στενοί δεσμοί μεταξύ των Θεσσαλών όλου του κόσμου, ο προγραμματισμός ενός πρώτου παγκοσμίου θεσσαλικού Συνεδρίου που πρόκειται να πραγματοποιηθεί το έτος 2009, ο συντονισμός αναγκαίων οργανωτικών θεμάτων της Συνομοσπονδίας και η καλύτερη γνωριμία των αντιπροσώπων των θεσσαλικών οργανώσεων από Ευρώπη, Αυστραλία και Αμερική. Στη Συνέλευση μπορούν να συμμετάσχουν Θεσσαλοί, οι οποίοι είναι ενεργά μέλη στους Θεσσαλικούς Συλλόγους και στις Ομοσπονδίες. Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να δηλώσουν την συμμετοχή τους μέχρι 25 Ιουλίου 2008.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

**Κολωνία:** Η Πανηπειρωτική Ομοσπονδία Ευρώπης ανακοινώνει ότι σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων διοργανώνει στα Γιάννινα Πρόγραμμα Ελληνικής Γλώσσας για Ηπειρωτόπουλα του εξωτερικού.

Το Πρόγραμμα, διάρκειας ενός μηνός, θα πραγματοποιηθεί στις ολοκαίνουργες εγκαταστάσεις του Κέντρου Διδασκαλίας Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού «ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΑΡΧΟΣ» από 01.07 έως 31.07.2008 και μπορούν να πάρουν μέρος ομογενείς ηπειρωτικής καταγωγής ηλικίας από 17 έως 40 ετών. Το πρόγραμμα συμπεριλαμβάνει, πέραν της διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας, διαλέξεις (που αφορούν τον πολιτισμό, τη σύγχρονη ελληνική κοινωνία, την ιστορική πορεία κ.λπ.), μουσική και χορό, επισκέψεις σε μουσεία, ιστορικούς χώρους, χώρους ιδιαίτερου φυσικού κάλλους κ.λπ.

Όσοι θέλουν να συμμετάσχουν, αφού συμπληρώσουν τη σχετική αίτηση, να την αποστείλουν στη Γραμματεία της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης και στη διεύθυνση:

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ**  
**Beethovenstr. 96**  
**73207 PLOCHINGEN**  
**Germany**  
**Τηλ. +49 (0) 7153/922656**  
**Φαξ +49 (0) 7153/894083**  
**Κιν. +49 (0) 178-4898071**  
**grammateas@panipiroitiki.eu**

Για όποια επιπρόσθετη πληροφόρηση-ενημέρωση μπορείτε να απευθύνεσθε τηλεφωνικά στο Γενικό Γραμματέα ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.panipiroitiki.de](http://www.panipiroitiki.de).

**PN RAPSANI TSANTALI**

**Olympische Gaumenspiele mit RAPSANI vom OLYMP.**

**TSANTALI**  
Die Freude am Leben

**Großes Gewinnspiel**  
[www.tsantali.de](http://www.tsantali.de)

**Ποια να συγκριθεί μαζί της?**

Στη ΔΩΔΩΝΗ εμμενέμεται από τη φύση. Μέσα σ' αυτό το ασύγκριτο καθαρότατο οικογενικό περιβάλλον της Ηπείρου δημιουργούμε τη μοναδική φέτα ΔΩΔΩΝΗ και σας την προσφέρουμε με τριπλή εγγύηση ποιότητας, γνησιότητας, γεύσης...

**ΕΓΓΥΗΝ ΤΟ 100% ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΟ ΓΑΛΛΑ**  
χάρη στο οποίο η φέτα είναι ταυτόσημη έννοια με τη λέξη ΔΩΔΩΝΗ και η ΔΩΔΩΝΗ γνωστή φέτα σε όλο τον κόσμο.

**ΕΓΓΥΗΝ ΟΙ ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ**  
που έχουν γ' "αργύριον" από τη φύση όλα τα μυστικά της.

**ΕΓΓΥΗΝ Η ΊΔΙΑ Η ΔΩΔΩΝΗ**  
που ως σύγχρονη γαλακτοβιομηχανία, μέλος του ομίλου ΑΤΕbank, μπορεί να δημιουργήσει με πρωτοκαρδία την ποιότητα και να καλλιεργεί σχέσεις εμπιστοσύνης.

**ΔΩΔΩΝΗ**  
Μέλος Ομίλου ΑΤΕbank  
*είναι εγγύηση!*



Zum Tod des Düsseldorfer Oberbürgermeisters Joachim Erwin

# Ο θάνατος του Δημάρχου Joachim Erwin

Του **Αποστόλη Δίκογλου**,  
δημοτικού συμβούλου, 1999 - 2004

Στις 20 Μαΐου, με τις πρώτες ανοιξιάτικες αχτίδες του ήλιου, μπήκε αθόρυβα ο θάνατος στο κορμί του άνδρα και τού πήρε την ψυχή. Ολόκληρα πέντε χρόνια, ο αγαπητός των Ελλήνων Δήμαρχος του Ντύσσελντορφ, άντεξε στα πλοκάμια της επάρατης αρρώστιας και πεισματικά αρνιόταν να παραδώσει τη ζωή του στο χάρο, που υπομονετικά τον καρτερούσε. Και τι ειρωνεία, ήταν η μέρα που είχα διαλέξει να τον επισκεφτώ στο δημαρχείο! Ειδωθήκαμε για τελευταία φορά πριν από ενάμισι μήνα στη γνωστή Μπιρραρία 'Uerige', όπου μας είχε καλέσει η πρόεδρος, CDU Ortsverband Altstadt, κυρία Nikoleit (είμαι μέλος der CDU-Ortsverband Altstadt, όπου και η κατοικία μου) για ένα παραδοσιακό Bier- Frühstück για το ξεκίνημα του νέου έτους 2008. Ομιλητής ο δήμαρχος Joachim Erwin. Και ήρθε στην ώρα του, φάντασμα τού παλαιού εαυτού του, όμως ευθυτενής με ένα μελαγχολικό χαμόγελο στα χείλη και όπως καθόμουν με τη γυναίκα μου στο πρώτο τραπέζι της εισόδου, με χαιρέτισε με ένα χιουμοριστικό λογοπαίγνιο: "Apostolos, mein Freund, (στα πέντε χρόνια της θητείας μου στο δήμο πάντα έτσι με αποκαλούσε, αλλά και μετά την περίοδο αυτή) ich habe Dich lange nicht gesehen, aber wenn, Essen und Trinken da ist, kannst Du nicht fehlen!"! Αυτή η Bemerkung τού δημάρχου έκανε τη γερμανίδα γυναίκα μου να μου τα ... ψάλει λίγο αργότερα: βλέπεις, ακόμη και ο δήμαρχος το ξέρει, όταν είναι για φαγητό και ποτό δε λείπεις!! Να πω του ... στραβού το δίκιο; έτσι είναι, αλλά είμαι και δουλενταράς, άμα λάχει!!

Στο ένα περίπου λεπτό που μιλήσαμε του είπα για ένα Termin στο γραφείο του. Και εκείνος μου είπε: "Du weist, wie voll mein Terminkalender ist, aber nimm Kontakt mit meinem Büro auf, es lässt sich sicher eine Lücke finden!"! Και την Τρίτη το πρωί ετοιμάστηκα και είπα να πάω στη γραμματεία του για ένα Termin. Με πρόλαβε, όμως, η γυναίκα μου, που ήταν στο Bottrop στη μάνα της, με την πικρή είδηση. Ο Erwin, μόλις το ανακοινώσανε στο ραδιόφωνο, πέθανε σήμερα τα χαράματα ...

Έμεινα άφωνος! Βγήκα στο δρόμο για το εμπορικό κέντρο των Ελλήνων, που βρίσκεται μπροστά στον κεντρικό σταθμό, κάπου ένα χιλιόμετρο από το σπίτι μου. Όποιον συναντούσα μου έλεγε συγκινημένος την ίδια πικρή είδηση: Τ' άκουσες; πέθανε ο Erwin, κρίμα, κρίμα χάσαμε έναν δικό ΜΑΣ άνθρωπο! Ο φίλος εστιάτορας Μενέλαος Λαζαρίδης, που τυχαία συνάντησα μου λέει: Πάμε κάπου να πιούμε καφέ, είμαι αναστατωμένος, πέθανε ο Έρβιν, και αργότερα μου διηγήθηκε τις δικαστικές νίκες που πέτυχε χάρη στις νομικές γνώσεις και τις ικανότητες του δικηγόρου Έρβιν, πριν οι πολίτες του Ντύσσελντορφ τον εκλέξουν, και με τη μαζική στήριξη (συνόλου σχεδόν) της Ελληνικής παροικίας, Πρώτο τους Δήμαρχο, Oberbürgermeister! Το ίδιο, λίγο αργότερα, στο Cafe Metropol από την Τατιάνα, τη γυναίκα του Σάκη Κουκουρίκη, αλλά και μέσα στο σταθμό, όταν συνάντησα τον επιχειρηματία Δημήτρη Τσάτση, ο οποίος σε κάθε δικαστική, νομική ή άλλου είδους υπόθεση είχε το δικηγόρο Έρβιν δίπλα του. Τηλεφωνούσε στο κινητό το Σάκη, τον εστιάτορα Κατσιαγώνη (Restaurant Kolossos), για να τού πει το δυσάρεστο μαντάτο. Μόλις πριν από τρεις εβδομάδες στο αεροδρόμιο τού Ντύσσελντορφ αντάμωσα το γιατρό Αθανάσιο Γκρέτσια (εγώ ερχόμουν από την Αθήνα κι αυτός πετούσε για τη Θεσσαλονίκη), ο οποίος βιαστικά μου είπε: ξέρεις, έχω ανοίξει Οδοντοϊατρείο στη Θεσσαλονίκη, στα εγκαίνια θα είναι ως τιμώμενο πρόσωπο και ο Έρβιν, παρά τα προβλήματα της υγείας του θέλει να έρθει, μου έδωσε το ο.κ.!! Ο οδο-



ντογιατρός Αθανάσιος Γκρέτσιας είχε προσωπική φιλία με τον Έρβιν και ό,τι προβλήματα είχε με τα δόντια του στον Έλληνα γιατρό πήγαινε.

Αυτός ήταν ο δήμαρχος Erwin, ένας αεικίνητος, γεμάτος δυναμισμό και σφρίγος συμπολίτης μας, με ευθυκρισία αλλά και πείσμων σε θέματα ουσίας, προπαντός όταν επρόκειτο για ζητήματα του Ντύσσελντορφ, μια πόλη που την αγαπούσε υπερβολικά, ήταν ανυποχώρητος και στο τέλος, μέσα από argumentative διάλογο, έπειθε τους συνομιλητές του και στις συνεδριάσεις της Fraktion αλλά και στις κόντρες με τους συναδέλφους του των άλλων κομμάτων. Όταν έβλεπε ότι αυτό που ήθελε δεν περνούσε ούτε από τους δικούς του δημοτικούς συμβούλους, υποχωρούσε από τακτική, για να επανέλθει και πάλι με πιο τρανταχτά επιχειρήματα, για να πάρει την ολική συναίνεση. Έτσι έζησα οξύντατες συζητήσεις μέσα στους κόλπους της Fraktion αλλά και μέσα στην αίθουσα συνεδριάσεων. Τελικά, με ελάχιστες εξαιρέσεις, περνούσε, ας το πούμε λαϊκά, το ... δικό του!! Όπως στο θέμα του αεροδρομίου, στη Wehrhahn Linie (η γραμμή τού τραμ να γίνει υπόγειο Μετρό από τη στάση Wehrhahn μέχρι στο Bilker Bahnhof), στην Düsseldorfer ARENA (Στάδιο), στην πώληση μετοχών των Stadtwerke και πολλά άλλα έργα, που σήμερα τα βλέπουν οι πολίτες του Ντύσσελντορφ μπροστά τους και τα χαίρονται. Με την ψυχή στο στόμα πήγε στην Κίνα (τί το 'θελε, λένε πολλοί σήμερα), γιατί στο μακρινό και κουραστικό αυτό ταξίδι (ακόμα και για έναν υγιέστατο άνθρωπο) άρπαξε την Infektion, που έβαλε τέλος στη ζωή του, και ούτε καν είχε φτάσει στα εξήντα. Το ίδιο υποσχέθηκε και στον συμπατριώτη μας γιατρό, να πάει στη Θεσσαλονίκη με όλα τα στραπάτσα που έχουν τέτοιες μετακινήσεις και μάλιστα για κάποιον, τον οποίο ο χάρος ακολουθεί νυχθημερόν και έχει γίνει η σκιά του. Γιατί, θα ρωτήσει κάποιος συμπατριώτης μας που ζει μακριά από το Ντύσσελντορφ, η τόσο μεγάλη συναισθηματική συμμετοχή των Ελλήνων στο θάνατο ενός Γερμανού δημάρχου; Τί έκανε για την Ελληνική παροικία στα δέκα σχεδόν χρόνια της παντοδυναμίας του; Ο δήμαρχος Joachim Erwin έκανε πολλά για τον Ελληνισμό τού Ντύσσελντορφ. Μια άλλη φορά θα αναφερθούμε διεξοδικά με συγκεκριμένα παραδείγματα, που δεν μπορούν να αμφισβητηθούν, ούτε από αντιπολιτευτική σκοπιμότητα, από κανέναν. Αλλά θα σας πω μονάχα τούτο για σήμερα και είναι κάτι που το γνωρίζουμε όλοι μας. Όταν οι Έλληνες μαγα-

ζάτορες του ελληνικού Viertel Bismarckstraße, Karlstraße, Charlottenstraße υποβάλλανε στο Ordnungsamt το Antrag ζητώντας να κλείσουν οι εν λόγω δρόμοι, για να μπορέσουν οι Έλληνες, Γερμανοί και λοιποί φιλάθλοι να παρακολουθήσουν ανενόχλητα τον ημιτελικό αγώνα της ελληνικής ομάδας το καλοκαίρι τού 2004, η Αστυνομία, οι υπεύθυνοι στην Ordnungsamt και άλλοι παράγοντες που έχουν την ευθύνη της δημόσιας τάξης σε μεγάλες συναθροίσεις πολιτών, αρνήθηκαν να αναλάβουν την ευθύνη και απορρίψανε το αίτημα μας" φοβούμενοι έκτροπα! Εντωμεταξύ οι προετοιμασίες για τη μεγάλη αθλητική γιορτή εξελίσσονταν στο φουλ. Ο Σάκης Κουκουρίκης, ιδιοκτήτης του Metropol που πρωτοστατούσε να βγει η άδεια, για να τοποθετηθούν γιγαντο-οθόνες στη Bismarckstraße, μου είπε aufgeregt. Εμείς, όταν χρειάστηκε σε ψηφίσουμε και σε βγάλαμε δημοτικό μας Σύμβουλο και τον Έρβιν δήμαρχο, δείξε τώρα τη δύναμη σου, βρες το δήμαρχο, γιατί όλα τώρα από αυτόν εξαρτώνται!! Πήγα στο ξενοδοχείο Interkontinental όπου συνεδρίαζε η CDU και τον είδα, και πριν του ζητήσω τη χάρη μου είπε: "Apostolos, Du brauchst mir nichts zu sagen, ich habe gerade die Genehmigung erteilt. Und wenn ihr heute Abend mit Otto gewinnt, bekommen die Griechen von mir auch die nächste Genehmigung." Και έτσι έγινε. Η Εθνική μας νίκησε και η άδεια ξαναδόθηκε, και η Εθνική μας με τον Otto ξανά-νίκησε, και εμείς φέραμε στην πόλη τα πάνω κάτω μέχρι τα χαράματα, αλλά μέσα στα πλαίσια της νομιμότητας. Αστυνομία, οχήματα με τραυματισμούς, δημοτική Αστυνομία και εθελοντές δε χρειάστηκε να επέμβουν ούτε μία φορά, και στην πρώτη και στη δεύτερη περίπτωση! Τουναντίον, είχανε αναμειχτεί μαζί μας και παρακολουθούσαν τον συναρπαστικό αγώνα στη Λισσαβόνα, δοκιμάζοντας συγχρόνως το ελληνικό κρασί, που έρεε άφθονο, μαζί και το νόστιμο ελληνικό σουβλάκι. Όλα δωρεάν, για να πάρουν και μια γεύση από το Ελληνικό ταμπεραμέντο, την Ελληνική φιλοξενία και ιδιосυγκρασία. Ο Έλληνας έχει την ικανότητα, όταν θέλει, να διασκεδάει μέχρι πρωίας, χωρίς στο τέλος να σέρνεται ρεμάλι μεθυσμένο στους δρόμους να τον ειρωνεύονται και να τον κακολογούν οι Γερμανοί! Ειδικά στον τελικό είχαμε συγκεντρωθεί κάπου 30.000 κόσμοι! Μια τεράστια μετακινούμενη μάζα, στην πλειοψηφία τους νέοι άνθρωποι. Και δε μάτωσε... μύτη! Και ο τοπικός τύπος την άλλη μέρα θριαμβολογούσε για την Ελληνική ενδεκάδα και τον συμπατριώτη τους Otto Rehhagel, τον προπονητή της Εθνικής μας, με ηχηράς τίτλους! Ήμασταν η Πρωταθλήτρια Ευρώπης!! Αλλά, συνάμα, να εγκωμιάζει και την άσοχη συμπεριφορά μας και στις δύο φορές που κλείστηκαν κεντρικοί δρόμοι στην καρδιά του Ντύσσελντορφ για πολλές ώρες, για να μπορούν οι Έλληνες, πρώην Gastarbeiter, να απολαύσουν απεριόπαστοι τους δύο θριάμβους των συμπατριωτών τους ποδοσφαιριστών στη μακρινή Πορτογαλία. Το ρίσκο το είχε πάρει επάνω του ο Erwin. Είναι λίγο αυτό Συνέλληνες;

**Αντί επιλόγου:** Την άλλη μέρα πήγα στο δημαρχείο. Κάπου δύο ώρες περίμενα στην ουρά να 'ρθει η σειρά μου να καταχωρήσω κι εγώ στο ανοικτό νεκροβιβλίο μερικές γραμμές στη γερμανική γλώσσα, στερνός αποχαιρετισμός στο Δήμαρχο Joachim Erwin, στο όνομα όλων των Ελλήνων του Ντύσσελντορφ.

"Lieber Joachim,

*wir Griechen in Düsseldorf sind sehr, sehr traurig. Wir haben einen Freund, einen guten Freund verloren. Du hast mit uns gefeiert, griechische Volkstänze getanzt und griechischen Wein mit dem Salut-Wort ... Jamas, getrunken. Du hast in den Jahren des Leidens, durch die schlimme Krankheit, Mannes Mut gezeigt und Du bist, wie die Bäume, stehend gestorben. Wir werden Dich, lieber Freund, nicht so schnell vergessen.*

Apostolos Dicoglou, Ratsherr, 1999-2004"

**NIKOLAOU**  
Wein • Fisch • Feinkost  
Heesenstrasse 90 • 40549 Düsseldorf  
Tel.: 0211/95 60 38 00 • Fax: 0211/50 48 258  
info@nikolaou.org • www.nikolaou.org

**Geschäftszeiten:**  
Mo., bis Fr. 8.00-18.30 Uhr  
Sa. 8.00-14.30 Uhr  
Di. 8.00-20.00 Uhr  
Täglich lebende und frische Fische  
Di. Sonderverkauf 11.00-20.00 Uhr

**Abonnement στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ**  
Φύλοι αναγνώστες, διαδώστε παντού την Ελληνική Γνώμη. Είναι η γνήσια φωνή των Ελλήνων στη Γερμανία.  
Ετήσια συνδρομή: 30,00 Ευρώ (με ταχυδρομικά τέλη)  
Konto-Nr. 252670002  
Dresdner Bank AG - BLZ: 30080000  
Ελλάδα: Εθνική Τράπεζα: 405/749731-82

**Askitis**  
greekcuisine  
Restaurant Askitis  
Herderstrasse 73  
40237 Düsseldorf  
Fon: 0211 60 20 713  
E-Mail: restaurant.askitis@mail.its.de  
**Öffnungszeiten**  
Täglich:  
12.00 bis 15.00 Küche bis 14.30  
18.00 bis 24.00 Küche bis 22.30



Από €41\* με όλους τους φόρους



Αν δεν βλέπετε την ώρα να έρθετε στην Ελλάδα,  
η Aegean πέταει **8 φορές καθημερινά**  
από Μόναχο, Φρανκφούρτη, Ντύσελντορφ και Στουτγάρδη  
προς Αθήνα και Θεσσαλονίκη.

partner of **Lufthansa**

\*Η τιμή αφορά απλή μετάβαση, προϋποθέτει αγορά εισιτηρίου σημαντικό διάστημα πριν την πτήση και υπόκειται σε περιορισμούς. Εφόσον η αγορά γίνει μέσω του τηλεφωνικού κέντρου ή των γραφείων της Aegean υπάρχει επιβάρυνση €20 ανά εισιτήριο. Μέσω του [www.aegeanair.com](http://www.aegeanair.com) δεν υπάρχει επιπλέον επιβάρυνση.


[www.aegeanair.com](http://www.aegeanair.com) ή +49 692385630


## Νέοι αιρετοί εκπρόσωποι των εκπαιδευτικών Β/θμιας Εκπ/σης

Στις 07.05.2008 διεξήχθησαν ανά την Γερμανία οι εκλογές για την ανάδειξη των νέων Αιρετών Εκπροσώπων των Εκπαιδευτικών Β/θμιας Εκπ/σης στο Ειδικό Πενταμελές Υπηρεσιακό Συμβούλιο Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (ΕΠΥΣΔΕ) Ο.Δ. Γερμανίας με τα κάτωθι αποτελέσματα:

|                |     |
|----------------|-----|
| Εγγεγραμμένοι: | 465 |
| Ψηφίσαντες:    | 319 |
| Έγκυρα:        | 317 |
| Άκυρα:         | 2   |
| Λευκά:         | 19  |

### • Έλαβαν:

ΔΑΚΕ ΔΕ: 169

(53,3%

ΠΑΣΚΕ: 78

(24,6%)

ΕΣΑΚ-ΔΕΕ: 33

(10,4%)

ΔΗΜ. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ: 18

(5,7%)

### • ΕΛΡΕΣ ΣΤΟ ΕΠΥΣΔΕ:

ΔΑΚΕ ΔΕ: 1

ΠΑΣΚΕ: 1

### • Εκ της ΔΑΚΕ ΔΕ εκλέγονται:

ΒΡΥΖΑΛΑΣ Γεώργιος (ΕΛΜΕ Βάδης-Βυρτεμβέργης). 78 ψήφοι. Τακτικό μέλος του Συμβουλίου.

ΚΕΝΤΡΙΣΤΑΚΗΣ Δημήτριος (ΕΛΜΕ Βορ. Ρηνανίας-Βεσφαλίας). 65 ψήφοι. Αναπληρωματικό μέλος του Συμβουλίου.

### • Εκ της ΠΑΣΚΕ εκλέγονται:

ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ Ιωάννης (ΕΛΜΕ Βαυαρίας). 30 ψήφοι. Τακτικό μέλος του Συμβουλίου.

ΑΝΤΩΝΙΑΔΟΥ Αντωνία (ΕΛΜΕ Βορ. Ρηνανίας-Βεσφαλίας). 18 ψήφοι. Αναπληρωματικό μέλος του Συμβουλίου.

# Διπλά γιόρτασαν οι Θρακιώτες

**Gütersloh:** Με αφορμή το Ιωβηλαίο της Κοινότητας Gütersloh (30 χρόνια ) με τη δραστήρια, όπως ονομάστηκε, Ελληνική Κοινότητα - το σύνολο του τοπικού Ελληνισμού, με μια σειρά εκδηλώσεων καθ' όλη τη διάρκεια του 2008, και του Συλλόγου Θρακιωτών Μπίλεφελντ και περιχώρων (20 Χρόνια) με τις κατά δύναμη εκδηλώσεις με μεγαλύτερη την Χοροεπερίδα, 17. 05. 2008, στην αίθουσα - σπινερράϊ - στο Μπίλεφελντ, με την ονομασία: Θράκη-Πόντος-Ελλάδα. Για τη Θράκη ο πρώτος κλαρινήστας της περιοχής, Θρακιώτης στην καταγωγή, Δημήτρης Πουλουβίνας, με την ορχήστρα του, στο πρόγραμμα με πρώτο, στο άνοιγμα της αυλαίας, όπως πάντα τον Εθνικό Ύμνο της Θράκης μας (τα 12 Ευζωνάκια) με τη συνέχεια στο χωρευτικό μας με 1ο χορό την Μπαϊντούσκα, 2ο το Ζωναράδικο και 3ο το Αντικριστό, που γέμισαν με χορευτές την πίστα και τους παραβρισκόμενους να εμψυχώνουν με χειροκροτήματα τα παιδιά μας. Είχε κανείς την εντύπωση ότι χόρευαν όλοι μαζί. Έτσι μας δίνετε και πάλι η ευκαιρία να πούμε: πού είσαι Θράκη να δεις τα παιδιά σου!! Για τον Πόντο ο Λάζαρος



λύρα και τραγούδι, που με τη σειρά του συνέβαλε στα μέγιστα για λίγη χαρά στους ξενιτεμένους Έλληνες. Στη συνέχεια και με ευκαιρία του εορτάζοντος Αγίου μας, τον της Κύπρου Αγιο Θεράποντα στο Gütersloh, που συμπίπτει με την ημερομηνία της Απελευθέρωσης της Θράκης μας (14.05. - Μάιος 1920), τελέστηκε υπαίθρια Δοξολογία για τους πεσόντες της Θράκης από τους πατέρες της Ενορίας μας Νέμπο και Μιλτιάδη

Σταυρόπουλο και παρόντες τα Δ. Σ. της Ελληνικής Κοινότητας και όλων των Συλλόγων, μέλη των τοπικών ελληνικών και γερμανικών αρχών αλλά και πολλούς συμπατριώτες και φίλους από τη γύρω περιοχή. Ευχαριστούμε θερμά όλους που τίμησαν τις εορταστικές μας εκδηλώσεις και όσους βοήθησαν στην επιτυχία τους.

**Θεόδωρος Τριανταφύλλου, Gütersloh**  
Υπεύθυνος θρακικών εκδηλώσεων

## Δυναμική η συμμετοχή της Δράμας στην Έκθεση Τουρισμού της Κύπρου

Με δυναμική και οργανωμένη παρουσία συμμετείχε η Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Δράμας με δικό της περίπτερο στην Έκθεση Τουρισμού «ΤΑΞΙΔΙ 2008» στην Κύπρο. Η Έκθεση έγινε στο εκθεσιακό κέντρο της Αρχής Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου, από τις 9 μέχρι τις 11 Μαΐου 2008. Η συμμετοχή της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Δράμας στην Έκθεση Τουρισμού στην Κύπρο εντάσσεται στο στρατηγικό σχεδιασμό για προσέγγιση αγορών που αναζητούν τουριστικό προϊόν, το οποίο διαθέτει εν αφθονία και σε υψηλή ποιότητα η Δράμα, και αποτελεί συνέχεια της παρουσίας στη Μάλτα και την Κρήτη. Η Κυπριακή αγορά αποτελεί μία σημαντική ευκαιρία για το Νομό της Δράμας, δεδομένου ότι η Ελλάδα αποτελεί τον πρώτο προορισμό των Κυπρίων αδελφών μας για τουρισμό στο εξωτερικό. Ο Κύπριος τουρίστας αναζητεί την πλούσια φύση, τα νερά και τα ποτάμια, τα σπήλαια και το χόνι και φυσικά ενδιαφέρεται για τον εκκλησιαστικό τουρισμό. Το 2007 πραγματοποιήθηκαν 1.080.512 ταξίδια, εκ



σκέφθηκαν συνολικά 12.000 άτομα, οι οποίοι έδειξαν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις φυσικές ομορφιές που προσφέρει ο Νομός Δράμας, καθώς και για τον εκκλησιαστικό τουρισμό και στους οποίους διανεμήθηκε πλούσιο ενημερωτικό υλικό σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή.

των οποίων τα 712.612 ήταν ταξίδια αναψυχής, με την Ελλάδα να καταλαμβάνει την πρώτη θέση με 438.388 ταξίδια. Το περίπτερο της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Δράμας επισκέφθηκαν ο Υπουργός Βιομηχανίας, Εμπορίου και Τουρισμού, κ. Αντώνιος Πασχαλίδης, η Διευθύντρια του Οργανισμού Τουρισμού της Κύπρου, η Διευθύντρια του Ε.Ο.Τ. στην Κύπρο, κ. Ιωάννα Τσέλιγκα, ο Νομάρχης Λάρισας, κ. Λουκάς Κατσαρός, καθώς και πολλοί τουριστικοί πράκτορες και επιχειρηματίες του τουριστικού κλάδου από όλη την Κύπρο, με τους οποίους πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις για ανάπτυξη περαιτέρω δράσεων που στοχεύουν στην αύξηση της επισκεψιμότητας προς το Νομό Δράμας. Την Έκθεση επι-



# Ενορία Αγίας Φωτεινής της Σαμαρείτιδος



Γράφει ο Γιάννης Δελόγλου

**Karlsruhe:** Με κατάνυξη γιορτάστηκαν οι πανηγυρικές εκδηλώσεις του Ι.Ν. της Αγίας Φωτεινής της Σαμαρείτιδος, που στεγάζεται στον πανέμορφο Καθεδρικό ναό της Karlsruhe St. Bernhard, όπου χοροστάτησε ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Αρίστης Βασιλείος. Ο Ιερατικός προϊστάμενος της ενορίας αρχιμανδρίτης Πέτρος Μποζίνης, η εκκλησιαστική Επιτροπή και η διακονία οργάνωσαν όλες τις εκδηλώσεις με άψογο τρόπο που αγκαλιάστηκε και εκτιμήθηκε από τον Ελληνισμό της ενορίας. Στη θεία λειτουργία οι δύο κληρικοί του Οικουμενικού Θρόνου με απόδοση σεβασμού στο Χριστεπώνυμο πλήρωμα, προσευχήθηκαν για το ποίμνιο, ενώ ο Θεοφιλέστατος εκφώνησε το θείο κήρυγμα και δέησε ευχές στις αρτοκλασίες των πιστών.

Ο καθεδρικός ναός της Karlsruhe, που κτίστηκε το 1901 από τον αρχιτέκτονα Max Merrel, που κατάγεται από το Rheindahlen του Düsseldorf, είναι για πολλά χρόνια ο φιλόξενος λατρευτικός χώρος της Ελληνικής Ορθόδοξης παροικίας όπου



Ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Αρίστης Βασιλείος, ο αρχιμανδρίτης Πέτρος Μποζίνης και μέλη της Ενορίας στον αύλειο χώρο του Ναού

εκτελούνται και τα Ιερά Μυστήρια του Ελληνισμού. Μια ομάδα ακούραστων και αθόρυβων συντελεστών, που στηρίζουν τον ταπεινό ιερέα και τις πρωτοβουλίες του, εργάζεται για κάθε επιτυχία με ενθουσιασμό και φιλότιμο. Στον αύλειο χώρο του ναού

φρόντισε για όλες τις δουλειές και ικανοποίησε τους 250 συνεορτάζοντες προσφέροντάς τους κάθε είδους ποτά και λιχουδιές, που ετοίμασαν οι γυναίκες της διακονίας. Ο ακούραστος αοιδός Ηλίας Παπαδόπουλος με παραδοσιακά δημοτικά και λαϊκά τραγούδια ζωντάνεψε την ατμόσφαιρα και έδωσε την ευκαιρία σε πολλούς να δείξουν το ταλέντο τους στο χορό. Ο χοροδιδάσκαλος παραδοσιακών χορών Χάρης Αμανατίδης, που δημιούργησε την παιδική χορευτική ομάδα της πόλεως και διδάσκει κάθε Κυριακή παραδοσιακούς χορούς σε μικρούς και μεγάλους, παρουσίασε με υπερηφάνεια τα Ελληνόπουλα που χόρεψαν χορούς από όλα τα γεωγραφικά διαμερίσματα της Ελλάδος.

Εξάλλου στους ιδιόκτητους χώρους της Αδελφότητας «Κοσμάς ο Αιτωλός» Στουτγάρδης παρουσία πλέρους πιστών μίλησε ο Πρωτοσύγκελλος της Ιεράς Μητροπόλεως Σισανίου και Σιατίστης, αρχιμανδρίτης Εφραίμ Τριανταφυλλόπουλος για το φαινόμενο της πλεονεξίας και φιλαργυρίας. Ακολούθησε διάλογος για διάφορα δογματικά και εκκλησιαστικά θέματα καθώς επίσης για τον Δωδεκαθεϊσμό και την Ορθοδοξία. Τους παραβρισκόμενους ευχαρίστησε ο πρόεδρος της Αδελφότητας Θεόδωρος Στοίτσης καθώς επίσης και ο Πανοσιολογιότατος αρχιμανδρίτης Εφραίμ για την αγάπη των πιστών στην προσπάθειά του ιεραποστολικού του έργου.



Μέλη της ελληνικής Volkstanzgruppe Frittlingen τανzen in ihren Trachten beim Europatag. (Foto: pm)

## Europatag in Bad Krotzingen Frittlings Griechen ernten beim Europatag viel Applaus

**FRITTLINGEN (pm)** - Der Griechische Kulturverein Pentaflos Evros mit Sitz in Frittlingen hat die Gemeinde Frittlingen beim Europatag in Bad Krotzingen vertreten. Dieser stand unter dem Motto: "Was bedeutet Europa für uns?" Auch Innenminister Schäuble und Karl von Wogau, Mitglied des EU-Parlaments, waren anwesend. Die Festhalle in Bad Krotzingen war gefüllt mit Ständen mit kulinarischem Angebot aus vielen Ländern Europas. Folkloregruppen aus Spanien, Tschechien, Slowakei, Bulgarien, Rumänien, Schottland, Ungarn, Portugal, Deutschland und dem Griechischen Kulturverein Pentaflos Evros traten in heimischen Trachten auf. Die Griechen aus Frittlingen unter Leitung von Costa Vassiliadis zeigten Tänze aus Griechenland und erhielten Applaus.

(c) 2008 Schwäbische Zeitung

## Sportverein GSC HERMES

Η παραδοσιακή γιορτή του ΕΡΜΗ στο Ντύσσελντορφ

Düsseldorf: Auch in diesem Jahr, 22.05.2008, wieder ein großer Erfolg, war das Frühlingsfest, dass der griechische Sportverein GSC HERMES Düsseldorf e.V. am Fronleichnamstag (Donnerstag, 22. Mai), auf dem Sportplatz an der Herdecker Straße in Düsseldorf-Rath veranstaltete. Vereinsmitglieder und zahlreiche Freunde, Griechen und Deutsche, des Sports nahmen an der Veranstaltung teil. Ein schöner Tag mit griechischer Lifemusik, Tanz und allerhand Spezialitäten vom Grill, bei dem zum Abschluss auch das traditionelle Fußballmatch nicht fehlen durfte. Ein großes Dankeschön an den Vereinsvorsitzenden Kostas Skouras und seine Mitarbeiter für die hervorragende Organisation.

Συγχαρητήρια ανήκουν σε όλους, ιδιαίτερα στον Πρόεδρο, τον ακούραστο φίλο Κώστα Σκούρα, που χρόνια τώρα οδηγεί την ομάδα σε επιτυχίες.

## Griechischer Kulturverein Apodimos Kimisis Serron

Düsseldorf: Ein weiterer kultureller Höhepunkt im Monat Mai war die Veranstaltung des Griechischen Kulturvereins Apodimos Kimisis Serron auf dem Schulhof der Rather Schule. Viele waren der Einladung des Vereins gefolgt, darunter auch der Griechische Generalkonsul in Düsseldorf, Prodromos Markoulakis, und Pater Ioannis Psarakis, der Pfarrer der griechisch-orthodoxen Kirchengemeinde in Düsseldorf.

Ein Lob den Veranstaltern unter dem Vorsitz von Panagiotis Papanigis, aber auch den großen und kleinen Tänzern, die mit ihren Darbietungen zum Erfolg des Tages beigetragen haben.

Αγαπητέ Παναγιώτη συγχαρητήρια. Για άλλη μια φορά ο σύλλογός σας, ΑΠΟΔΙΜΟΣ, μπόρεσε και συγκέντρωσε πλήθος κόσμου από κάθε συνοικία του Ντύσσελντορφ αλλά και από όμορες κοντινές πόλεις. Εγώ, παρ' όλο που είχα ελάχιστο χρόνο ελεύθερο, δεν μπόρεσα να μην περάσω για ένα ποτήρι Albier. Έτσι είχα και την ευκαιρία να δω και να κουβεντιάσω με φίλους και φίλες, που είχαμε καιρό να συναντηθούμε. Βλέπεις φίλε μου, τα τρεχάματά σου δεν μένουν άκαρπα.



Im Bild der Vereinsvorsitzende Panagiotis Papanigis, Pater Ioannis Psarakis, Ioannis Lechowitis (Herausgeber der elektronischen Infoseite www.provoles.de) und Presbytera Christina Psarakis

## Düsseldorf: Ο καιρός σύμμαχος για τη μεγάλη επιτυχία του φετινού πανηγυριού της Ενορίας μας

Η Ελληνική Γνώμη μίλησε με τον Οικοδεσπότη π. Ιωάννη Ψαράκη

Πατέρα Ψαράκη, τούτη την άνοιξη η γιορτή της Ενορίας μας, που έχει γίνει πια θεσμός, είχε, όπως ομολογούν όλοι, μια άνευ προηγουμένου επιτυχία. Αυτή η συλλογική γιορτή με τη συμμετοχή όλων των συλλόγων της παροικίας μας είναι δικό σας έργο, εσείς είχατε την έμπνευση και εσείς πρωτοστατήσατε στο ξεκίνημά του. Πώς έχουν άκριβώς τα πράγματα;

Όπως ξέρετε η εκκλησία εγκαινιάστηκε το 1990 και από τότε και μετά κάθε χρόνο φροντίζουμε να οργανωθεί αυτό το πανηγύρι. Επομένως φέτος ήταν η δέκατη όγδοη φορά. Είμαι ευτυχής που όλες οι οργανώσεις, χωρίς εξαίρεση, συμμετέχουν και στις οργανωτικές συνεδριάσεις αλλά και στην πράξη. Έτσι έχουμε την παροικία μας, τα παιδιά, τολμώ να πω μοναδική ελληνική συμπεριφορά εδώ, με κέντρο την εκκλησία, με μια πολύ καλή συνεργασία.

Ο καθένας έχει την ευκαιρία να προβάλει τον εαυτό του και το έργο του, η εκκλησία δεν έχει πρόθεση και σκοπό να μονοπωλεί, συγγνώμη για την έκφραση, να καπελώσει τους διοργανωτές, το αντίθετο, πρόθεση και σκοπός είναι να φανούν οι πάντες, να ενεργήσουν και να λειτουργήσουν οι πάντες. Διότι, το έργο της εκκλησίας σ' αυτή την Ενορία και το ίδιο το Ενοριακό κέντρο το είδαμε έτσι:

Ο Ελληνισμός ολόκληρος να μπορεί να προχωρεί και να φαίνεται σε δημιουργικές πρωτοβουλίες! Εάν ο' αυτή τη φάση η εκκλησία έχει την πρωτοβουλία εντάξει, το χαϊρόμαστε, το θέλουμε αλλά και σε οποιαδήποτε άλλη επίσης πρωτοβουλία κοινότητες, συλλόγους, αθλητικούς, πολιτιστικά σωματεία κλπ. και η εκκλησία είναι παρούσα, χαίρεται να ευλογεί και να



βλέπει ότι πράγματι ο Ελληνισμός μπορεί να δημιουργεί και να προκόβει.

Ο καιρός ήταν σύμμαχος, ευνόησε την προσέλευση των συμπατριωτών μας στο πανηγύρι;

Πρέπει να πω ότι ήταν ο καλύτερος καιρός από όλες τις χρονιές που κάνουμε το πανηγύρι. Μας ξάφνιασε! Μάλιστα ήταν τόσο ζεστός ο καιρός που ψάχναμε για ίσκιο! Δεν φοβόμασταν τη βροχή, ψάχναμε για ίσκιο.

Κι αυτό βέβαια είχε τον ενεργητικό του ρόλο. Ωστόσο είχαμε φροντίσει να υπάρχουν αρκετές σκηνές για ... σκιά, όχι μόνο αυτών που δούλευαν αλλά και για τους επισκέπτες μας.

Φωτό: [www.thraki.de](http://www.thraki.de)





## Griechischer Kulturverein Akritas

*Οι Θράκες γιόρτασαν την 88η επέτειο από την απελευθέρωσή τους*

Düsseldorf: Anlässlich des 88. Jahrestages der Befreiung Thrakiens von der othomanischen Herrschaft, veranstaltete der griechische Kulturverein Akritas am Sonntag, 1. Juni, auf dem Schulhof der Rather Schule das 7. Festival traditioneller Tänze.

Viele Griechen aus Düsseldorf und Umgebung folgten der Einladung und begingen gemeinsam mit den Thrakern den historischen Jahrestag.

Zu den Anwesenden zählten auch der griechische Generalkonsul in Düsseldorf Herr Markoulakis, der Pfarrer der griechisch-orthodoxen Kirchengemeinde Apostel Andreas, Ioannis Psarakis und Vorsitzende anderer griechischer Vereine.

Bilingualer Unterricht

## Kein Griechisch im Leibniz-Gymnasium

Düsseldorf: (RP) Am Leibniz-Gymnasium wird ab dem kommenden Schuljahr kein bilingualer Unterricht in griechisch mehr angeboten. Das teilte Schulleiter Bernd Verfürth der RP auf Anfrage mit. Griechisch als zweite Fremdsprache konnte dort bisher ab der 6. Klasse gewählt werden, begleitet von griechisch-sprachigem Sachunterricht in Politik oder Geschichte.

Nach einer Vereinbarung des Ministeriums für Schule und Wissenschaft mit dem griechischen Generalkonsulat müssen mindestens 14 Schüler an dem bilingualen Zweig interessiert sein.

Für das kommende Schuljahr haben sich für diesen Zweig nur zehn Schüler gemeldet.

## Νέο Δ.Σ. στην Ε.Κ. Düsseldorf

Η σύνθεση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Κοινότητας Ντύσσελτορφ, που προέκυψε από τη συνεδρίασή του στις 03.06.2008 έχει ως εξής:

Πρόεδρος: Γεώργιος Ρούγας  
Αντιπρόεδρος: Γεώργιος Μπουκουβάλας  
Γραμματέας: Νικόλαος Αντωνιάδης  
Ταμίας: Κωνσταντίνος Φωτόπουλος  
Μέλη: Αριστοφάνης Οσμάνλης, Θωμάς Μυγδαλάς, Βασίλειος Μηχίδης

# Gemeinsame Wurzeln verbinden

*Gut besuchter Unterhaltungsabend des griechischen Vereins*

*Sirnach/Schweiz - Mit Live-Musik, Folkloretänzen und griechischen Spezialitäten feierte der griechische Verein am Samstagabend ein gemütliches Beisammensein*



*Nikolas Giamurtatzi bereitet Gyros, eine griechische Fleischspezialität, zu.*



*Die Klänge der Lyra erinnern an die Heimat ...*

Von Maya Heizmann, Thurgauer Zeitung\*

Wenn Griechen feiern, geht es gut gelaunt und heiter zu. Bereits zu Beginn der Abendunterhaltung gegen 20 Uhr war das Gemeindezentrum Dreitanen voller fröhlicher Menschen, darunter viele Familien mit Kindern. Die Küchenmannschaft musste sich mächtig ins Zeug legen, um die vielen Hungrigen mit griechischen Spezialitäten zu verwöhnen.

### Fleisch am Drehgrill

Vor allem wurde dem Gyros, dem nach traditioneller Art gewürztem Schweinefleisch vom Drehgrill, zugesprochen. Aus der Dreitanenküche stieg ein köstlicher Duft in den Saal empor. Da unten wurde das Fleisch zubereitet. «Seit Stunden drehen diese saftigen Köstlichkeiten am Spieß», erklärte Hobby-Küchenchef Nikolas Giamurtatzi aus Sirnach. Die typischen Drehgrills habe der griechische Verein direkt aus der Heimat importiert, sagte er. Nebst Gyros, griechischem Salat und Pommes hatte man die Gelegenheit auch Retsina zu kosten. Der trockene Weißwein mit dem speziellen Harz-Aroma stammt aus Nordgriechenland. Ebenso konnte man sich einen Ouzo, eine Spirituose mit Anisgeschmack, genehmigen.

### Erinnerungen an Heimat

«Ich unterstütze gerne unsere Dorfvereine», sagte Köbi Waibel aus Sirnach. Er besuche jedes Jahr mit seiner Gattin Uschi den griechischen Unterhaltungsabend, denn er genieße das griechische Essen, er liebe die gute Musik und vor allem finde er die Atmosphäre großartig. Natürlich spiele auch das Fernweh eine bestimmte Rolle, bemerkte er. «Die Musikanten spielen hervorragend, die Musik erinnert mich an meine Heimat, an meine Verwandten», sagte Wasilios Pavlopoulos aus Kloten. Er besuchte zum ersten Mal das Sirnacher Fest der Griechen. Er freue sich, dass die Kultur Griechenlands so gut gepflegt werde, erklärte er. Auch Aristoteles Spatharis, Präsident des griechischen Vereins, war erfreut, dass außer den Griechen, auch viele Schweizer und Personen mit anderen Nationalitäten gemeinsam am Fest teilnahmen.

### Tanzen als Erlebnis

Während des Abends spielte das Orchester Antonis Gatas aus München temperamentvolle griechische Volksmusik, die trotz ihrer



*Tanzen bedeutet ein fröhliches Gemeinschaftserlebnis.*

gewissen Melancholie, die Zuhörer schnell auf das Tanzparkett lockte. Griechische Tänze sind ein Gemeinschaftserlebnis, bei denen Frauen wie Männer miteinander mit speziellen Schritten im Kreis sich bewegen. Zudem präsentierte die Tanzgruppe «Hellas» hervorragende Folkloretänze. Danach blieb praktisch kein Tanzbein mehr ruhig. Mit den altvertrauten Liedern wurde bis in die frühen Morgenstunden die Geselligkeit gepflegt, getanzt, gelacht und Freundschaften gefestigt. Die Mitglieder des griechischen Vereins, der heute um die 60 Mitglieder zählt, zeigten sich über den guten Verlauf des friedlichen und kulturellen Abends sehr erfreut. Für ein gutes Zusammenleben der verschiedenen Volksgruppen ist das Miteinander von großer Bedeutung.

\*Wir danken der Redakteurin und der Thurgauer Zeitung für die freundliche Erteilung der Nachdruckgenehmigung.

**REISEPAVILLON**  
**Vassiliadis**

BAHNHOFSTR. 36  
58089 HAGEN  
Tel. 02331/13304 + 32461  
Fax 02331/16102

WICHLINGHAUSERSTR. 4  
42277 WUPPERTAL  
Tel. 0202/647005 + 647006  
Fax 0202/646572

**Κόστος Βασιλειάδης**

... το όνομα που ταυτίζεται με την εξυπηρέτηση του  
Ελληνικού κοινού, για 25 και πλέον χρόνια!

**ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜ: ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΟΙΚΟΚΕΥΣΗΝ**  
Μεταφορές Οικοσκευών για Ελλάδα

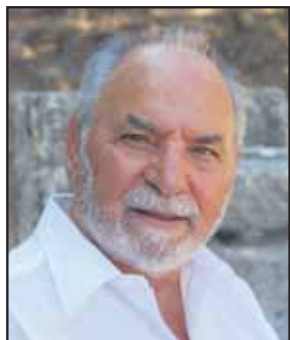
**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ**  
**ΤΑΞΙΔΙΩΝ**  
**Κόστος Βασιλειάδης**

- Εισιτήρια Αεροπορικά (φιγνές ταρίφες)
- Αεροπορίων-Τραίνων Πλοίων
- Βίτες - Εκδρομές Συλλόγων
- Ενοικιάσεις Αεροπορίων
- Ασφάλειες όλων των ειδών



# Δέκα Χρόνια ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ...

Οι αναγνώστες μας δεν αδιαφορούν και συμμετέχουν!



Άφθονα ήρθαν και πάλι τα μηνύματα, οι επιστολές, τα e-mail και τα τηλεφωνήματα στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ από τους αγαπητούς φίλους-φίλες αναγνώστες μας. Μια αξιαγάπητη συνήθεια που κρατάει χρόνια και δείχνει με τον πιο καθαρό τρόπο τη συνταύτιση των αναγνωστών μας με την εφημερίδα τους. Φίλοι και φίλες, με τη συμμε-

τοχή σας αυτή μας δίνετε απόφρα χαρά και αισιοδοξία, την οποία χρειαζόμαστε για να συνεχίσουμε την προσπάθειά μας ξεπερνώντας δυσκολίες και εμπόδια που συναντάμε στο δρόμο μας. Συνέλληνες, σας ευχαριστώ με την καρδιά μου όλη και σας σφίγγω όλους και όλες θερμά το χέρι. Νάστε καλά όλοι σας.

Απόστολος Δίκογλου

## \* Φίλε Δίκογλου

Να σου πω συγχαρητήρια; Σου τα λένε πολλοί, να σου πω μπράβο; Το βρίσκω αστείο. Εγώ σου λέω: χαίρομαι που είμαι συνδρομητής σου από τους πρώτους-πρώτους (δέκα χρόνια τώρα) και θα παραμείνω και για τα επόμενα δέκα, αν υπάρξω στη ζωή. Λοιπόν, μαζί με τη χαρά που μου έδωσε το πανηγυρικό φύλλο (στο μαγαζί διαβάζουμε την Ελληνική Γνώμη με τη σειρά), μου πήγες και πολλά-πολλά χρόνια πίσω. Μου πήγες στα Οχυρά Νυμφαίο Θράκης όπου υπηρέτησα πάνω από ένα χρόνο τη στρατιωτική μου θητεία. Και ξέρεις ποιον είχα Λοχαγό; Τον λεβέντη Υπολοχαγό που αναφέρεις στο βιογραφικό σου, το Δημήτρη Ματαφιά. Είναι όπως τα γράφεις. Ήταν παλληκάρι και αγαπητός στους στρατιώτες του. Μας είχε, όμως, αλλάξει την Παναγία στη Σουηδική Γυμναστική και στις ασκήσεις, να είμαστε, έλεγε, καθ' όλα έτοιμοι σωματικά και ψυχικά και ο λόγος μας ήταν πρώτος σε όλα! Με δικές του πρωτοβουλίες και ενέργειες καλλωπίσαμε εσωτερικά και εξωτερικά τα Οχυρά που αντιστάθηκαν στη ναζιστική επίθεση από τα εδάφη της Βουλγαρίας, που είχε ξεκινήσει με έναν απερίγραπτο καταγιομό πυρός με όλα τα μέσα που διέθεταν οι τότε σιδηρόφρακτες γερμανικές Μεραρχίες. Ερχόντουσαν επισκέπτες και τους ξεναγούσαμε και ο Ματαφιάς τους ενημέρωνε για τη σημασία των Οχυρών και για το θετικό ρόλο που παίζουν, με την ιστορική φήμη από τον καιρό του πολέμου, στην ψυχολογία των φαντάρων. Εγώ απολύθηκα κανονικά στις 14 Απριλίου 1967, δηλαδή 7 μέρες πριν από το Πραξικόπημα. Είχα ακούσει ότι ο Ματαφιάς είχε ζητήσει μετάθεση για την Κύπρο, τότε ακριβώς δε γνωρίζω. Λυπήθηκα αφάνταστα που γράφεις ότι πέθανε πρόσφατα και μάλιστα μέσα σε «απέραντη μοναξιά και ανωνυμία». Κρίμα, για τέτοιους Αξιωματούχους οι αρμόδιοι στο υπουργείο Αμύνης δεν έχουν ούτε χρόνο, ούτε ενδιαφέρον να τους τιμήσουν, έστω και την τελευταία στιγμή. Πάντα ήθελα να ξαναδώ αυτόν τον άνθρωπο, ήρθε όμως η Γερμανία και έχασα τα ίχνη του. Μπήκα στον κόπο να σου τα πω αυτά να δουν οι αναγνώστες σου ότι ο Δίκογλου, ό,τι γράφει έχουν βάση και δεν είναι λόγια του αέρα για εντυπωσιασμό. Σίγουρα ο Ματαφιάς ζει στις καρδιές των φαντάρων που είχαν την τύχη να τον έχουν αξιωματικό τους. Ένας από αυτούς είμαι κι εγώ.

Εστιάτορας Ηλίας Γεωργίου (Τζαβελλάς)  
Παγκάλαμο Άρτας/Ντύσσελντορφ

## \* Αγαπητέ Απόστολε,

Με πολύ ενδιαφέρον διάβασα το πανηγυρικό φύλλο της εφημερίδας μας ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ και θυμήθηκα τον καιρό

που σε πρωτογνώρισα στην Εμπορική Τράπεζα όταν ερχόμουν για τις συναλλαγές μου και με εξυπηρετούσες πάντα πρόθυμα και ευγενικά. Θυμήθηκα που μου πρότεινες να γίνω κι εγώ συνδρομητής σου σε μια εφημερίδα που ήθελες να βγάλεις και χωρίς να το πολυσκεφτώ σου είπα: είμαι μέσα. Και βλέπω ότι πέρασαν δέκα χρόνια από τότε, ποιος να το περίμενε. Παρακολουθούμε με τη γυναίκα μου και τους φίλους μας πόσο ψηλά έφτασες αυτό το φύλλο που είχε ξεκινήσει με 16, νομίζω, σελίδες και νέα, επί το πλείστον, από την τοπική μας κοινωνία και τη γύρω περιοχή. Και τώρα βλέπουμε και απορούμε! οι αναγνώστες σου φτάνουν ως την ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ, την Αργεντινή, την Ιαπωνία, τον Καναδά και την Αδίσ Αβεβα! Χαίρομαι που κι εγώ έχω συμβάλει με τη συνδρομή μου να ακούγεται η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ μέχρι την άκρη του κόσμου, συγχαρητήρια. Βέβαια και θα είμαι στο πλευρό σου και στα επόμενα δέκα και είκοσι χρόνια.

Μπάμπης Μαχανίδης, Ντύσσελντορφ  
"Gabis" Frische Markt, Backwaren - Lebensmittel

\* Χαίρομαι, φίλε Δίκογλου, που η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ έφτασε στα δέκα χρόνια κυκλοφορίας της. Σαν φίλος και Σερραϊός γείτονας σου συμπαραστάθηκα και με τη συνδρομή μου και με τη «ρεκλάμα» που έκανα για τη διάδοσή της. Υγεία φίλε μου σε όλους μας και η εφημερίδα μας θα συνεχίσει και για τα επόμενα δέκα χρόνια να ενημερώνει σωστά-αντικειμενικά τους ξενιτεμένους Έλληνες αλλά και τους συμπατριώτες μας στην Ελλάδα. Συγχαρητήρια!

Γιώργος Καραμάνος, Oberhausen-Buschhausen  
Nikolaus Grill-Pizzeria

\* Kalispera Kurie Dicoglou, sas euxariso para polu gia tin protasi na diabaso tin elliniki gnomi, tin opeia mechri simera den tin gnorisa. Para polu kali doulia. Xeretismous apo tin geitoneia  
Alexandros P. Mönchengladbach

\* 10 Jahre unabhängige Berichterstattung durch Elliniki Gnomi Wir sind mit unserer Seite etwas mehr als 2 Jahre online und wissen die Arbeit zu schätzen, wenn Kollegen und Kolleginnen seit 10 Jahren für unabhängige Berichterstattungen kein Weg zu lang und keine Mühe zu groß ist. Dabei ist es dem Ehepaar Apostolos und Renate Dicoglou gelungen, sich in unseren, und vielen anderen Augen auch, stets als seriös und kooperativ zu empfehlen. Anstatt sich selbst, eher das eigentliche Geschehen um uns Griechen herum, als das Ziel einer Berichterstattung zu verfolgen, ist im größer gewordenen Blätterwald unter immer weniger werdenden Griechen in Deutschland eine positive Auffälligkeit. Wir gratulieren dem Herausgeber, Apostolos Dicoglou, seiner Frau, seinen Redakteuren in Deutschland und in Griechenland, sowie allen anderen Mitarbeitern für eine angenehm zu lesende Zeitung und hoffen auf eine weiterhin partnerschaftliche Zusammenarbeit.

www.ellasnet.de - Dimitris Zacho

## \* Δέκα χρόνια ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

Δέκα χρόνια ζωής συμπλήρωσε η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ. Δέκα χρόνια προβάλλει γεγονότα, ειδήσεις, εκδηλώσεις Κοινοτήτων, συλλόγων, ομοσπονδιών, του Συμβουλίου Αποδήμων Ελλήνων (ΣΑΕ), διάφορων φορέων, καλύπτει θέματα πολιτισμού, παιδείας, εργασίας, κοινωνικής ασφάλισης, αθλητισμού κ.λπ. Δέκα χρόνια συμβάλλει στη διατήρηση της εθνικής συνείδησης, στην προβολή του γλωσσικού πλούτου της πατρίδας μας, στην προβολή της πολιτιστικής κληρονομιάς του λαού μας. Εύγε, ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ!

www.oekg.de

## \* Αγαπητέ φίλε Αποστόλε,

«Χρόνια Πολλά», να τα εκατοστήσεις και να προχωράς πάντα όρθιος και στιλάτος! Ο παλιός σου φίλος

Σπύρος Γ. Nürnberg



Οι υψηλοί στόχοι σας οδηγούν σταθερά στο όραμά σας.

Χρυσούλα Δημητρακάκη, Αθήνα



Kirie dikoglou ta sinhartiria mou gia sena ke gia tin elliniki gnomi effhome na sinehis to ergo sou ke gia polla akomi hronia me ton idio zilo ke orexi opos to kanis ke tora. Pantos ine mia apo tis monadikes efimerides pou diawaso ke panta herome ke perimeno pote tha wgi to neo tefhos gia na to diawasso. Me poli RESPEKT gia sena ke tous sinergates sou.

Kazantzis Dimitrios  
Thrakiotikos Syllogos Düsseldorf



Να έχετε πάντα επιτυχίες! Τάσος Σταυρόπουλος  
Γραφείο Τύπου και Επικοινωνίας Δήμου Ναυπάκτου.



Kalispera Apostole, synxaritia gia tin poly kalh douleia pou ginetai meso tis efimeridas! Xairetismata apo Dortmund

Stavros B.



Καλή και δημιουργική συνέχεια. Να τα χιλιάσετε!  
Konstantinos A., Bochum



SIXARITIRIA GIA TIN EFIMERIDA SAS. XRONIA POLLA KAI NA SINEXISETE GIA TO KALO TIS PATRIDAS MAS.

ME EKTIMISI  
YANNIS STAVRINOY, Diaspora-Grecque.com



Σας αξίζουν θερμά συγχαρητήρια, γιατί τα 10 αυτά χρόνια αποτελείτε την φωνή του ελληνισμού στο εξωτερικό. 10 χρόνια γεμάτα αγώνες και επιτυχίες στο στίβο της ενημέρωσης, 10 χρόνια δημιουργικά τα οποία εύχομαι να συνεχίσουν στο ίδιο πλαίσιο.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς  
Ηλέκτρα Κίκη, Αθήνα



## \* Αγαπητέ κ. Δίκογλου

Είμαι, όπως ξέρεις, μια απλή μοδίστρα και βγάζω τον επιούσιο με το βελόνι και το σίδερο με πολλές ώρες εργασίας, έξι μέρες την εβδομάδα. Γνώρισα την ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ στο ραφείο της γνωστής μου Ασημένιας, επίσης ράπτριας, πριν από 6-7 χρόνια. Μου άρεσε πάρα πολύ ο ωραίος τρόπος που γράφεις και από τότε είμαι πιστή σου αναγνώστριά και συνδρομητριά. Τώρα βλέπω ότι γιορτάζεις τα δέκα χρόνια της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ. Συγκινήθηκα από τη ζωή σου, τη φτώχεια που πέρασες παιδί και θαύμασα την ισχυρή σου θέληση να μην το βάλεις κάτω και να προκόψεις στην ξένη χώρα. Θέλω να σου εκφράσω τα πολλά και θερμά μου συγχαρητήρια. Επίσης και σε όλους τους συνεργάτες σου και στις ωραίες κυρίες και δεσποινίδες που είδα για πρώτη φορά και διάβασα τα βιογραφικά τους. Δεν μετάνιωσα που έγινα τότε συνδρομητριά και θα εξακολουθώ να στηρίζω την φιλότιμη προσπάθειά σου και στο μέλλον. Εύχομαι ο θεός να σου δίνει υγεία και δύναμη και να γράφεις όμορφα για πολλά-πολλά ακόμα χρόνια.

Με πολλούς χαιρετισμούς  
Ελευθερία Σωτηρίου  
Änderungsschneiderei στην πόλη Buderich

## Χαιρετισμός του Νομάρχη Έβρου Νικ. Ζαμπουνίδη



Η παρουσία της «Ελληνικής Γνώμης» στον δημοσιογραφικό χώρο επί 10 συναπτά έτη είναι σημαντικό γεγονός και αξίζει την επισήμανσή του. Θερμά συγχαρητήρια για την έκδοση της εφημερίδας σας, που διατρανώνει την ελληνική φωνή σε όλη την Ευρώπη και ελπίζω σε όλο τον ομογενειακό κόσμο. Αξίζετε τους επαίνους μας που δεν υποκύψατε στις δυσκολίες και στα εμπόδια. Ομολογούμενως, η έκδοση μιας εφημερίδας απαιτεί κόπο, υπομονή, αλλά κυρίως ήθος, συνέπεια που εσείς αποδεδειγμένα διαθέτετε. Εύχομαι να συνεχισθεί απρόσκοπτα η έκδοση της εφημερίδας σας.

Με εκτίμηση  
Ο Νομάρχης Έβρου  
Νικόλαος Ζαμπουνίδης

## Χαιρετισμός του Νομάρχη Κυκλάδων Δημήτρη Μπαίλα



Με αφορμή τη συμπλήρωση δέκα (10) χρόνων από την έκδοση της εφημερίδας σας, θα ήθελα να σας συγχαρώ για το έργο το οποίο προσφέρετε, σε ότι αφορά την ενημέρωση των αναγνωστών σας, διατηρώντας με αυτό τον τρόπο την επαφή των αποδήμων Ελλήνων με την πατρίδα αλλά και την προβολή της χώρας στο εξωτερικό.

Εύχομαι να συνεχίσετε το έργο σας και μέσω της εφημερίδας σας να προβάλλεται όλη η Ελλάδα και οι μοναδικές σε ομορφιά Κυκλάδες, που περιμένουν, για να φιλοξενήσουν, τους πολίτες όλου του κόσμου.

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΚΥΚΛΑΔΩΝ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΠΑΪΛΑΣ



## Δυναμικό πέραςμα της Μαθητιάδας από τα Ιωάννινα

Η πόλη των τεχνών και των γραμμάτων υποδέχθηκε με ενθουσιασμό το διαχρονικό πολιτισμικό μήνυμα της Μαθητιάδας.

Με σεβασμό αλλά και μια δυναμική εορταστική ατμόσφαιρα, υποδέχθηκαν τη ΜΑΘΗΤΙΑΔΑ οι μαθητές των Ιωαννίνων, σε ειδική εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στο Αθλητικό Γυμνάσιο της πόλης, με συνδιοργανωτές την Οργανωτική Επιτροπή της Μαθητιάδας, το Δήμο Ιωαννιτών και φυσικά τη Διεύθυνση και τους καθηγητές του Αθλητικού Γυμνασίου που φιλοξένησε τη διεξαγωγή όλων των σχετικών με την εκδήλωση δραστηριοτήτων. Η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε με τη συμμετοχή μαθητών του Αθλητικού Γυμνασίου, του Μουσικού Γυμνασίου και επιλεγμένων γυμνασίων και σχολείων της περιοχής. Με ιδιαίτερο ενθουσιασμό, παρακολούθησαν τα παιδιά την περίτεχνη και άρτια συντονισμένη επίδειξη των αθλημάτων στίβου, πάλης, άρσης βαρών και κωπηλασίας, από τους συμμαθητές τους, με τη βοήθεια και τη συντονιστική συνδρομή των Καθηγητών Φυσικής Αγωγής του αθλητικού γυμνασίου, που με ζήλο και επαγγελματισμό συνεισέφεραν τα μέγιστα στο συντονισμό των δρώμενων. Την εκδήλωση τίμησε με την παρουσία του πλήθος εκπροσώπων της πόλης από όλους τους χώρους και συγκεκριμένα: ο Δήμαρχος Ιωαννιτών Νικόλαος Γκόντας, οι Αντιδήμαρχοι Μάντισος και Ρηστήνης, ο Γενικός Γραμματέας της Περιφέρειας Ηπείρου κος. Πανωζάχος, ο Προϊστάμενος του Γραφείου Εκπαίδευσης κος. Μπέλος κ.α. Οι μαθητές παρακολούθησαν με ενθουσιασμό την επίδειξη των αθλημάτων, χόρεψαν τοπικούς χορούς και έστειλαν το δικό τους



Ο δήμαρχος Νίκος Κόντας (Δ) και ο δήμαρχος από την Πρώτη Σερρών Κωνσταντίνος Αστρίνης κρατώντας τον αμφορέα με την ελιά, σήμα κατατεθέν της Μαθητιάδας.

ηχηρό μήνυμα για τα αθλητικά και Ολυμπιακά ιδεώδη, μέσω του ειδικού πανό, που τοποθετήθηκε στην αυλή της πόλης και θα ταξιδέψει μεταφέροντας το μήνυμα των Ελλήνων μαθητών μέχρι το Πεκίνο. Τη ΜΑΘΗΤΙΑΔΑ υποστηρίζει για άλλη μια χρονιά, με τη συνδρομή της ως Χορηγός Επικοινωνίας η ΕΡΤ με τα κανάλια ΕΤ1, ΝΕΤ και ΕΡΤ3, ενώ στην κάλυψη της εκδήλωσης συμμετείχαν και τα τοπικά τηλεοπτικά κανάλια ΙΤV & Ηπειρωτική Ραδιοφωνία και Τηλεόραση (ΗΡΤ TV). Το πρόγραμμα «Το Ταξίδι της Μαθητιάδας-Από την Αθήνα στο Πεκίνο» συνεχίζεται στις 5 Μαΐου στα Ιωάννινα, 7 Μαΐου στη Θεσσαλονίκη, 8 Μαΐου στη Δράμα και θα ολοκληρωθεί για την Ελλάδα, στις 9 Μαΐου στην Πρώτη Σερρών, με την πανηγυρική Τελετή Έναρξης της Ζ' Μαθητιάδας.

Φάνης Μαλκίδης

## Μία νέα σελίδα στην ιστορία μας

Μέρος της ομιλίας του Φάνη Μαλκίδη στα αποκαλυπτήρια του μνημείου της Γενοκτονίας, τα οποία έγιναν στην Αλεξανδρούπολη στις 25 Μαΐου 2008

Κάθε νέο μνημείο, όχι μόνο για το μαζικό έγκλημα των Ελλήνων από τους Νεότουρκους και τους Κεμαλικούς, αλλά και για κάθε πτυχή της ιστορίας του ελληνικού λαού, μας επανασυνδέει με το παρελθόν.

Είναι μία ακόμη πράξη ανάκτησης της ταυτότητάς μας, αναζήτησης της πλούσιας κληρονομιάς μας και τοποθέτησης μίας ακόμη ψηφίδας στο ψηφιδωτό που καταστράφηκε. Είναι μία πράξη χρέους έναντι των χιλιάδων νέων ανθρώπων που αναζητούν κάθε πτυχή της καταγωγής τους και αναδεικνύουν με κάθε μέσο την ιστορία τους. Είναι μία δυναμική πράξη μνήμης για τις χιλιάδες ανθρώπων που χάθηκαν σωματικά μετά από διώξεις και μαζικές εκτελέσεις, και που τόσα χρόνια έψαχναν ανάπαυση και δικαίωση. Είναι μία οφειλόμενη ουσιαστική και συμβολική πράξη ώστε ο θύτης, ο δολοφόνος, να υποχρεωθεί να απολογηθεί για τα εγκλήματά του έστω και μετά από τόσα χρόνια γιατί η γενοκτονία δεν μπορεί να παραγραφεί. Ούτε νομικά, ούτε ηθικά και ανθρώπινα. Και δεν μπορεί να έχει ως προκάλυμμα το χρόνο ή και την προπαγάνδα που βρίσκει έκφραση στα μνημεία μίσους του Κεμάλ και του Τοπάλ Οσμάν στον Πόντο και στην οικειοποίηση του ποντιακού πολιτισμού σαν τουρκικού. Είναι μία υπενθύμιση προς την ελληνική πολιτεία να δημιουργήσει το πανεθνικό μνημείο της γενοκτονίας στη Θεσσαλονίκη, όπου την 19η Μαΐου κάθε έτους, όλοι οι Έλληνες και οι δημοκράτες,



αγωνιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από όλον τον κόσμο, όπως άλλωστε συμβαίνει στο Ερεβάν και στο Τελ Αβίβ, θα τιμούν τη μνήμη των θυμάτων. Χωρίς εθνικισμούς, μισαλλοδοξία και εκδίκηση, το μνημείο στην Αλεξανδρούπολη, αποτελεί μία οφειλόμενη πράξη τιμής για τους Έλληνες της καθ' υμάς Ανατολής, πράξη η οποία μπορεί να ήλθε μετά από δεκάδες χρόνια, αφού μετά τη βιολογική γενοκτονία ήρθε και η γενοκτονία της μνήμης, εντούτοις ο χρόνος τώρα είναι με το μέρος μας. Το μνημείο, τα εκατοντάδες παιδιά της τέταρτης γενιάς, οι απόγονοι των θυμάτων, η εκκλησία και ο λαός, δείχνουν ότι η δικαιοσύνη και η αλήθεια, νικούν την αδικία και το ψέμα, από το σκοτάδι περάσαμε στο φως, από το θάνατο στην Ανάσταση.

## Στο δρόμο του Μεγαλέξανδρου με τις μοτοοικλές

**Θεσσαλονίκη:** «Όταν ένας νομός διοικείται από έναν μηχανόβιο τότε όλοι οι δρόμοι θα λειτουργούν πιο σωστά! Άρα χρειαζόμαστε περισσότερους μηχανοβίους στην πολιτική» απάντησε ο εκπρόσωπος του προέδρου του Ευρωπαϊκού Ομίλου «EuroBiker», απευθυνόμενος στο Νομάρχη Παναγιώτη Ψωμάδη, κατά την άφιξη των 105 μοτοοικλετιστών στους κήπους της Νομαρχίας. Η υποδοχή έγινε στις 3:00' το μεσημέρι στον αυλό χώρο της Νομαρχίας Θεσσαλονίκης. Οι Γερμανοί μοτοοικλετιστές, που επισκέπτονται τη χώρα μας στο πλαίσιο της εκδήλωσης «Tour of Cultures – Η μηχανοκίνηση υπερβαίνει σύνορα και συνδέει πολιτισμούς», συνοδεύονταν από 35 μέλη του Μοτοοικλετιστικού Ομίλου Θεσσαλονίκης και της Λέσχης «KingRiders» με επικεφαλής τους προέδρους Σταύρο Ζεμπερίδη και Δημήτρη Αστερί-

ου αντίστοιχα. Είναι χαρακτηριστικό ότι πολλοί από αυτούς καθυστέρησαν να αφιχθούν λόγω προβλημάτων που αντιμετώπισαν στον ανεφοδιασμό τους με καύσιμα, λόγω της απεργίας των βυτιοφορέων.

«Καλωσορίζουμε τα μέλη των EuroBikers που επισκέπτονται σήμερα τη Θεσσαλονίκη και τη νομαρχία μας. Χαίρομαι γιατί εκδήλωσαν την επιθυμία να επισκεφθούν και το άγαλμα του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Χαίρομαι γιατί θα πραγματοποιήσουν μια διεθνή διαδρομή περίπου όπως έκανε ο Μέγας Αλέξανδρος. Χαίρομαι που με τον τρόπο αυτό μεταφέρουν την αγάπη, την ειρήνη, τη φιλία και την αλληλεγγύη σε όλους τους λαούς. Θέλω να τους ευχαριστήσω και να τους ευχηθώ το καλύτερο γ' αυτούς, τη λέσχη τους και την οικογένειά τους. Να ευχαριστήσω τον ΜΟΘ και τους «KingRiders» που τους συνοδεύουν. Να τους ζητήσω συγγνώμη γιατί σήμερα η απεργία των βυτιοφορέων δημιούργησε και σ' αυτούς προβλήματα. Δεν είναι αυτή η Ελλάδα. Η Ελλάδα είναι μια φιλόξενη, δημοκρατική χώρα, αλλά συνδικαλιστικά προβλήματα υπάρχουν σε όλες τις χώρες. Δυστυχώς στην Ελλάδα



Όπως πάντα ο Νομάρχης Παναγιώτης Ψωμάδης μπροστά να δείχνει το ... δρόμο. Στη φωτογραφία αριστερά πρώτος!!!

κάποιες φορές οι λίγοι ταλαιπωρούν τους πολλούς» είπε ο κ. Ψωμάδης υποδεχόμενος τους Γερμανούς επισκέπτες, παραδίδοντας στον εκπρόσωπο του προέδρου των «EuroBikers» ως αναμνηστικό ένα πρόπλασμα κεφαλής του Μεγάλου Αλεξάνδρου. «Όταν θα με αφήσετε ήσυχο πολιτικό και δημοσιογράφος, τότε θα χαλαρώσω και ίσως πάω κι εγώ μια βόλτα!» απάντησε χαριτολογώντας σε ερώτηση δημοσιογράφου σχετικά με το εάν πρόκειται να ακολουθήσει κάποια στιγμή ένα διεθνές τουρ της Λέσχης μετά την τιμή που του έγινε να ανακηρυχθεί σε επίτιμο μέλος των «EuroBikers». Επίσης, ο Νομάρχης απένειμε τιμητική πλακέτα και στον Σωτήρη Γκόγκα, τον μοτοοικλετιστή που ακολουθεί τους «EuroBikers» σε αυτή τη διεθνή περιοδεία τους.

**ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ**

**ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΛΥΓΙΝΟΣ**  
(Μηχανικός Αυτοκινήτων)

☎ 27570 41819 ☎ 6934 859789

**ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΦΑΝΟΠΟΙΕΙΟ ΒΑΦΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**

**ΜΙΧΑΗΛ ΜΕΝΗΣ - ΝΑΙΛΕ ΛΥΣΙΚΑΤΟΣ**

ΤΥΡΟΣ ΑΡΚΑΔΙΑΣ  
ΤΗΛ: 6932259147 - 6934 854513

**Φωτιστικά Δώρα Έπιπλα**

**Φως**

Α. Σαλαμίνος 27  
Κερτσάνι (Στάση Ρομάντζο)

Τηλ.: 210 4629444  
www.fos-fotistika.gr

**ΜΑΝΩΛΗΣ Δ. ΔΟΛΙΑΝΙΤΗΣ**  
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ

**DATA PLACE**  
Computer Systems

Λεωνίδιο Αρκαδίας Τ.Κ. 223 00  
Τηλ. 27570 29129 Fax. 27570 29130  
Mail: dplace@acn.gr Mob. 6936934040

**ELECTRO ΚΥΝΟΥΡΙΑ ΕΠΕ**  
Τηλ. 27570 29006  
Fax. 27570 29008  
electro@internet.gr

**Παύλος Μαυριάς**  
ΑΣΤΡΟΣ-ΚΥΝΟΥΡΙΑΣ

**DIGITAL EYE**

☎ 27550 23360 - 27550 51281  
mavria-p@otenet.gr  
www.photomavrias.gr

**Ελένη Μουσιζοόρη - Κουτρομπή**

Λογιστής Κυνούριας Τηλ: 27550 23325  
Επαγγελματικό οικ: 27550 71380, οικ 6972557431

**ΔΙΚΑΙΟΣ**

- ΜΟΚΕΤΕΣ • ΧΑΛΙΑ
- ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ • ΠΕΡΙΣΙΔΕΣ
- ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΣΕΩΝ
- ΦΥΛΑΞΗ ΜΟΚΕΤΩΝ-ΧΑΛΙΩΝ

**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣ**

ΑΣΤΡΟΣ ΚΥΝΟΥΡΙΑΣ Τ.Κ. 22001, ΤΗΛ.-FAX: 27550 23954 ΚΙΝ.: 6974 388678

**ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΣΙΔΗΡΟΥ**  
ΓΚΑΡΑΖΟΠΟΡΤΕΣ

**KOMPAS Europa COBRA ALUMIL**

**Ευάγγελος & Σταύρος ΔΟΛΙΑΝΙΤΗΣ Ο.Ε.**

6972 617301 - 6976 519504  
ΤΥΡΟΣ-ΑΡΚΑΔΙΑΣ



## Στη Δράμα η 2η Βαλκανική Κατασκηνωτική Συνάντηση «Balkan 2008»

Η Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Δράμας, ο Δήμος Προσοτσάνης, η Εφορεία Παλαιοανθρωπολογίας – Σπηλαιολογίας Βόρειας Ελλάδος του Υπουργείου Πολιτισμού και η Σπηλαιολογική Ομοσπονδία Ελλάδος διοργανώνουν, με την υποστήριξη της Βαλκανικής Σπηλαιολογικής Ένωσης (B.S.U.), στην οποία η Ελλάδα είναι μέλος, τη 2η Βαλκανική Κατασκηνωτική Συνάντηση «Balkan 2008». Πρόκειται για μία ανοικτή εκδήλωση, στην οποία καλούνται να συμμετάσχουν όλοι οι Σπηλαιολόγοι και οι φίλοι της φύσης που αναζητούν την περιπέτεια και συμβάλλουν στην προστασία του περιβάλλοντος.

### Τόπος και ημερομηνίες

Στη συνάντηση, η οποία θα πραγματοποιηθεί την περίοδο από 13 έως 22 Ιουνίου 2008 στο χώρο «Έν λίμνη» στα Κοκκινόγεια Προσοτσάνης του Νομού Δράμας, θα συμμετάσχουν Σπηλαιολόγοι από 11 χώρες των Βαλκανίων σε ένα γεμάτο πρόγραμμα 10ήμερης δράσης και εκδηλώσεων. Ο χώρος επιλέχθηκε με γνώμονα την πληθώρα των σπηλαίων της περιοχής του Φαλακρού και του Μενοίκιου Όρους, καθώς και τη θέση του κομβικού αυτού σημείου σε σχέση με τις Βαλκανικές χώρες. Ενδεικτικά αναφέρουμε το πολύ αξιόλογο τουριστικό σπήλαιο της περιοχής, το Σπήλαιο των Πηγών του ποταμού Αγγίτη (Μααρά), μόλις τρία χιλιόμετρα από το χώρο της κατασκήνωσης, το οποίο είναι το επιμηκότερο οριζόντιο σπήλαιο στην Ελλάδα. Το χαρτογραφημένο τμήμα είναι δώδεκα χιλιόμετρα, με εντυπωσιακές και γιγαντίων διαστάσεων αίθουσες και η εξερεύνηση συνεχίζεται ως τις μέρες μας. Πολύ μεγάλο σπηλαιολογικό ενδιαφέρον παρουσιάζει επίσης και η Χιονότρυπα στο Φαλακρό Όρος

### Σκοποί και στόχοι

Στόχος της διοργάνωσης αυτής είναι η ενίσχυση των θεμελίων του επιτυχημένου έως σήμερα εγχειρήματος της συνεργασίας των Βαλκανικών χωρών στο χώρο της σπηλαιολογίας και της διάσχισης φαράγγιων. Μέσα από τη διακρατική αυτή συνάντηση δίνεται η ευκαιρία στους σπηλαιολόγους να συζητήσουν θέματα κοινού ενδιαφέροντος, όπως για επιστημονική, εξερευνητική, υποβρύχια και αθλητική σπηλαιολογία, σπηλαιοδιάσω-



ση και προστασία σπηλαίων, καθώς επίσης και για εξερεύνηση, διάσωση και διάσχιση σε φαράγγια, και να ανταλλάξουν ιδέες σε νέα αντικείμενα, όπως είναι η εκπαίδευση ανηλίκων.

Από την έως τώρα συνεργασία και κοινή δραστηριότητα των Βαλκανικών χωρών, τα οφέλη είναι πολλαπλά. Οι Σπηλαιολόγοι έχουν τη δυνατότητα να εκπαιδευτούν, και δη στους κανόνες ασφαλείας για την αποτροπή ατυχημάτων, να εμπλουτίσουν τις γνώσεις τους και τις τεχνικές σε θέματα σπηλαιολογίας, ενώ προωθείται η προσέλευση νέων στο χώρο της σπηλαιολογίας και της φύσης γενικότερα και ενθαρρύνεται η εναισθητοποίηση σε θέματα προστασίας του περιβάλλοντος, πολιτικής άμυνας και ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Παράλληλα, η ενεργός συμμετοχή και ανάληψη πρωτοβουλιών σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο συμβάλλει στην εμβάθυνση των σχέσεων καλής γειτονίας και συνεργασίας.

### Εκδηλώσεις που θα γίνουν

Η τελετή έναρξης έχει προγραμματιστεί για το Σάββατο 14 Ιουνίου 2008, ενώ η τελετή λήξης για το Σάββατο 21 Ιουνίου 2008, κατά την οποία τοπικά παραδοσιακά μουσικοχορευτικά συγκροτήματα θα δώσουν παραστάσεις. Μεταξύ 14 και 16 Ιουνίου 2008 θα πραγματοποιηθεί η 6η ετήσια τακτική Πανελλήνια Άσκηση της Εθνικής Ομάδας Σπηλαιοδιάσωσης της Ομο-

σπονδίας, στο Σπήλαιο των Πηγών του ποταμού Αγγίτη, η οποία θα δώσει την ευκαιρία στους σπηλαιολόγους – διασώστες όλων των Βαλκανικών χωρών να παρακολουθήσουν, αλλά και να συμμετάσχουν στην άσκηση, με σκοπό την προσωπική και συλλογική βελτίωση στις τεχνικές διάσωσης. Επιπλέον, θα πραγματοποιηθεί η τακτική Γενική Συνέλευση της Βαλκανικής Σπηλαιολογικής Ένωσης με τους εθνικούς εκπροσώπους των χωρών – μελών. Στη Συνέλευση αυτή θα οριστεί και η διοργανώτρια χώρα για την επόμενη Βαλκανική Συνάντηση.

Καθ' όλη τη διάρκεια της συνάντησης θα πραγματοποιηθούν ποικίλες δραστηριότητες, όπως επισκέψεις σε σπήλαια, περιηγήσεις σε αρχαιολογικά και τουριστικά αξιοθέατα, σπηλαιολογικά αγωνίσματα, επιδείξεις τεχνικών, διαγωνισμοί δεξιοτήτων, φωτογραφίας, βίντεο κ.τ.λ.. Κατά τις απογευματινές και βραδινές ώρες θα παρουσιάζονται θέματα σχετικά με τη σπηλαιολογία, όπως χερσαία και υποβρύχια σπηλαιολογία, σπηλαιοδιάσωση, προστασία σπηλαίων, νέες εξερευνητικές, κ.ά. Θα ακολουθούν εθνικές και παραδοσιακές βραδιές με ποικίλες δραστηριότητες και πολλές εκπλήξεις.

### Υποδομές χώρου

Ο κατασκηνωτικός χώρος όπου θα διαμείνουν οι συμμετέχοντες μπορεί να φιλοξενήσει πάνω από 500 άτομα. Διαθέτει όλες τις απαραίτητες υποδομές, όπως τουαλέτες, ντους, εστιατόριο, καντίνα, χώρους συγκεντρώσεων, κατασκήνωσης, κάδους απορριμμάτων - ανακύκλωσης, χώρους σκίασης κ.ά.. Οι συμμετέχοντες θα πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με τον κατασκηνωτικό τους εξοπλισμό. Η διαμονή για τους σπηλαιολόγους μέλη σωματείων των Βαλκανικών χωρών τις B.S.U. διατίθεται δωρεάν, ενώ η συμμετοχή για τη διαμονή των λοιπών επισκεπτών είναι 20 Ευρώ κατ' άτομο ανεξαρτήτως διάρκειας παραμονής.

### Αναλυτικές πληροφορίες

Για περισσότερες πληροφορίες για τη συνάντηση μπορείτε να ανατρέξετε στην ιστοσελίδα της διοργάνωσης, [www.fhs.gr/2ndbsrc](http://www.fhs.gr/2ndbsrc), καθώς και στην ιστοσελίδα της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Δράμας, [www.drama.gr](http://www.drama.gr) και του Δήμου Προσοτσάνης, [www.prosotsani.gr](http://www.prosotsani.gr).

## Ποδοσφαιριστές της Νυρεμβέργης στο δημαρχείο Καβάλας

Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων που αναπτύσσει ο Δήμος Καβάλας με την αδελφοποιημένη πόλη της Νυρεμβέργης βρίσκονται αυτές τις μέρες στην πόλη Γερμανοί ποδοσφαιριστές από της «SV Reichelsdorf» και της «TSV Falkenheim» και συνδυάζουν διακοπές και ποδόσφαιρο...

Ο Αντιδήμαρχος Πολιτισμού του δήμου Καβάλας, Χριστόδουλος Μιχαλάκης, υποδέχθηκε, στο δημαρχείο τα μέλη της αποστολής και αφού τους καλωσόρισε προσπάθησε να τους μιλήσει την ιστορία της πόλης. Ανέφερε: «Η πόλη της Καβάλας έχει περίπου 70.000 κατοίκους και διοικείται από δημοτικό συμβούλιο που αποτελείται από 33 δημοτικούς συμβούλους και φυσικά τον δήμαρχο, κύριο Κωστή Σιμιστή. Στον χώρο που σας υποδεχόμαστε γίνονται οι συνεδριάσεις του δημοτικού συμβουλίου. Το κτίριο που βρίσκεστε είναι το απομεινάρει της χρυσής εποχής της Καβάλας, ήταν η κατοικία ενός Ούγγρου καπνέμπορα. Όταν αυτός χρεοκόπησε πέρασε στα χέρια του κράτους και το 1937 έγινε το δημαρχείο μας. Στην πόλη μας είχαμε πολλές καπναποθήκες, ήταν σαν εργαστήρια, αλλά πλέον έχουν μείνει λίγες».

Στην συνέχεια ο κ. Μιχαλάκης ευχήθηκε στα παιδιά της αποστολής να επισκεφθούν την πόλη και τα επόμενα χρόνια, ως τουρίστες, με τις οικογένειες και τους φίλους τους και ανέφερε: «Η Καβάλα είναι καλός τουριστικός προορισμός όχι όμως μόνο για την θάλασσα αλλά και γιατί κάποιος μπορεί να παρακολουθήσει ενδιαφέρουσες πολιτιστικές δράσεις καθ' όλη την διάρκεια του καλοκαιριού, όπως το Comopolis αλλά και το φεστιβάλ Φιλίππων».

Τον λόγο πήρε ο αρχηγός της αποστολής, Γκιούντα Ρίχτερ, που δήλωσε: «Ευχαριστούμε τον δήμο Καβάλας για την υποδοχή που μας επιφύλασσε αλλά και την φιλοξενία και τις υπηρεσίες που μας παρέχει. Η ομάδα που βρίσκεται στην Καβάλα αποτελείται από ποδοσφαιριστές της «SV



Reichelsdorf» και της «TSV Falkenheim» όπως ακριβώς είχε γίνει και την πρώτη χρονιά που είχαμε έρθει, το 2001. Δεν ερχόμαστε μόνο για διακοπές αλλά κάθε φορά χαίρομαστε να παίζουμε με αδελφές ομάδες. Ευχόμαστε, επίσης, να έρθουν και ομάδες της Καβάλας στη Νυρεμβέργη. Δυστυχώς δεν γίνεται κάτι τέτοιο τα τελευταία χρόνια. Θέλω να πιστεύω ότι του χρόνου θα μπορέσουμε να φιλοξενήσουμε κάποια αδελφή μας ομάδα».

Απαντώντας στα τελευταία λόγια του κ. Ρίχτερ, ο Χριστόδουλος Μιχαλάκης δεσμεύτηκε να ταξιδέψει ομάδα της Καβάλας στη Νυρεμβέργη την επόμενη χρονιά. Εκπρόσωπος της γερμανικής αποστολής έδωσε στον αντιδήμαρχο Καβάλας δώρο γλυκίσματα της πόλης του (τα Λεπκούχεν). Με την σειρά του ο κ. Μιχαλάκης μοίρασε σε όλους μπλουζάκια του Cosmopolis.

### Οι αθλητικές τους δράσεις ...

Στο πλαίσιο της επίσκεψης της στην Καβάλα, η γερμανική ομάδα έδωσε φιλικό παιχνίδι με την ΚΑΒΑΛΑ 2004, το απόγευμα της Τετάρτης (14/5), στο Βοηθητικό του ΑΟΚ και έχασε με 4-1. Το απόγευμα ήταν προγραμματισμένο να γίνει φιλικό παιχνίδι με τον Αστέρα Καβάλας, στις εγκαταστάσεις του συλλόγου, στα Αμιοιανά.

**Εβδόμη Καβάλας, Μάκης ΛΙΟΛΙΟΣ**

### ΣΕΡΡΑΪΚΗ ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑ

## 1ο Φεστιβάλ Σερραϊκής Μπουγάτσας 2008

Με απόλυτη επιτυχία στέφθηκε το διήμερο "Σερραϊκή Γαστρονομία - 1ο Φεστιβάλ Σερραϊκής Μπουγάτσας", στις 31 Μαΐου και 1 Ιουνίου 2008 στην πόλη των Σερρών. Υπολογίζεται ότι πάνω από 8.000 επισκέπτες παρακολούθησαν αυτή την πρωτότυπη εκδήλωση με διοργανωτές το Επιμελητήριο Σερρών, τη Νομαρχία Σερρών και τη Τ.Ε.Δ.Κ. Ν. Σερρών.

Επίκεντρο της εκδήλωσης την Κυριακή 1 Ιουνίου ήταν η παρασκευή της μεγαλύτερης "Μπουγάτσας" στον κόσμο (20 μέτρα), για να καταγραφεί στο ρεκόρ Guinness και να καταστεί γνωστή όχι μόνο στο Πανελλήνιο αλλά και σε όλο τον κόσμο, η «πατρότητα» του διακριτού προϊόντος του Νομού Σερρών. Πάνω από 30 Μπουγατσοποιών & Ζαχαροπλαστών του Νομού Σερρών ένωσαν τις δυνάμεις τους και παρουσίασαν ένα μοναδικό θέαμα στο πλήθος κόσμου που τους παρακολουθούσε. Παρασκεύαζαν την μπουγάτσα με το μοναδικό «ακροβατικό πέταγμα» για το άνοιγμα του φύλλου της, τη γέμιζαν με γλυκιά γέμιση και την τοποθετούσαν σε εικοσάμετρο ταψί για να ψηθεί στον ειδικά κατασκευασμένο για τη συγκεκριμένη εκδήλωση ηλεκτρικό φούρνο 20 μέτρων, προσφορά της σερραϊκής επιχείρησης ΜΥΛΟΙ ΚΑΠΛΑΝΙΔΗ Α.Ε., χρυσού χορηγού του Φεστιβάλ. Η μεγαλύτερη μπουγάτσα του κόσμου ψημένη τέλεια και λαχταριστή, αφού πρώτα μετρήθηκε και πιστοποιήθηκε από τους ειδικούς, πασπαλίστηκε με άχνη και κανέλα και με την υπογραφή «ΕΙΜΑΙ ΣΕΡΡΑΙΑ» μοιράστηκε στους επισκέπτες που την απόλαυσαν. Επί-



**Η μπουγάτσα Σερρών κατακτά όλο και μεγαλύτερα μερίδια στην ελληνική και ξένη αγορά**

σης το Σάββατο 31 Μαΐου, 30 Πολιτιστικοί Σύλλογοι του Ν. Σερρών διαγωνίστηκαν και ανέδειξαν τοπικές παραδοσιακές συνταγές με πινελιές σύγχρονης δημιουργικής παρουσίας, με κριτική επιτροπή τους πιο ειδικούς του είδους, τη Λέσχη Αρχιμαγείρων Αθηνών, το πατέρα Επιφάνιο της Μονής Μυλοποτάμου Αγίου Όρους, και τους Προέδρους των αρχιμαγείρων Αλβανίας και Πολωνίας. Οι επισκέπτες είχαν την τύχη να γευθούν πρωτότυπες συνταγές και να έλθουν σε επαφή με τις πολλές γαστρονομικές δυνατότητες της Σερραϊκής κουζίνας και ζαχαροπλαστικής που ετοίμασαν Πολιτιστικοί Σύλλογοι και το Σωματείο Εστιατόρων – Ψητοπωλών Ν. Σερρών. Στην εκδήλωση, την οποία παρουσίαζαν τα γνωστά ονόματα της τηλεόρασης, Χρήστος Νέζος και Μαρία Λόη, παρευρέθησαν σημαντικά πρόσωπα του χώρου της Ελληνικής και διεθνούς γαστρονομίας, συγγραφείς και ερευνητές της γαστρονομίας, Ιατροί, Διαιτολόγοι καθώς και Έλληνες και ξένοι δημοσιογράφοι, για την καταγραφή του γεγονότος.



**Αγαπητέ κ. Δίκογλου,  
Αποφράδα ημέρα σήμερα, 29 Μαΐου**

Δεν πρέπει να ξεχνούμε τη Ρωμηοσύνη. Ο καθένας από εμάς θα πρέπει να συντηρεί στη μνήμη του το γεγονός της άλωσης της Βασιλίδος των πόλεων, την του Κωνσταντίνου Πόλη, την πόλη των ονείρων μας την Κωνσταντινούπολη. Τη Νέα Ρώμη. (Υπάρχει η Πρεσβυτέρα Ρώμη και η Νέα Ρώμη και όχι πρώτη ή δεύτερη ή τρίτη). Λένε, μιά φωτογραφία ίσον χίλιες λέξεις. Σου στέλνω μία φωτογραφία, την έβγαλα στο Dallas του Texas το Μάιο του 2007. Ο εικονιζόμενος κύριος είναι ο Joe D. Whitney, από τις 19 Μαΐου μέχρι τις 29 Μαΐου έχει αναρτημένες στο σπίτι του τις σημαίες που βλέπουμε στη φωτογραφία.

Βέβαια περιττό να σου πω ότι η ελληνική σημαία είναι μονίμως αναρτημένη στο σπίτι του μαζί με την αμερικάνικη και την αγγλική. Ένα από τα παιδιά του σπούδασε διεθνές δίκαιο στην Αμερική και Αγγλία. Όποιος από τους αναγνώστες της Ελληνικής Γνώμης έχει στα αγγλικά στοιχεία για τη γενοκτονία των Ποντίων ας τα στείλει στην εφημερίδα. Του έχω μιλήσει σχετικά με τη γενοκτονία και πιστεύω ότι μπορούμε να κάνουμε έναν καλό



αγώνα επί αμερικανικού εδάφους, ο οποίος αγώνας, φίλε Απόστολε, με τη βοήθεια του Θεού θα έχει και θετικό αποτέλεσμα. Ο Joe D. Whitney είναι ο ξάδελφός μου Δημήτριος Τσεβρεμίδης από το χωριό Μεσσιανό Γιαννι-

τσών. Έχει τρεις αδελφές τη Σοφία, την Πολυξένη οι οποίες ζούν στο Hertzen και τη Χρυσούλα στη Στουτγάρδη. Όταν τον ρωτήσει κάποιος από που είσαι; απαντά from Black See, από την Μαύρη Θάλασσα. Δεν

γνωρίζει ελληνικά. Η καρδιά του είναι ελληνική και μάλιστα ποντιακή. Πόντιος χιλίων καρπιτών. Είναι επιχειρηματίας εργολάβος οικοδομών με πολλές γνωριμίες. Αυτό τον τρόπο διάλεξε να τιμά τη γενοκτονία και την άλωση της Πόλης. Από 19 Μαΐου μέχρι στις 29 Μαΐου, για δέκα μέρες, αυτές οι σημαίες είναι αναρτημένες στο σπίτι του. Είναι παντρεμένος με την Sindy Whitney αγγλίδα στην καταγωγή, η οποία ευλαβείται τον Άι Γιώργη τον φίλο μου.

Ποιός ξέρει, ίσως να είναι απόγονος Ρωμηών της Βρετανικής Ρωμανίας. Η αγάπη της για την Ελλάδα δεν περιγράφεται. Πιστεύω ακράδαντα, ότι κάποια μέρα θα επιστρέψουν στα πατρία εδάφη. Η γενιά εκείνη, που θα το επιτύχει, είναι γεννημένη. Να ρίχνουμε λίγο λάδι στο άσβεστο καντήλι που παραλάβαμε από τους παππούδες μας και τις γιαγιάδες μας να μην σβήσει ποτέ από την μνήμη μας, η καθ' ημάς Ανατολή.

**Σε χαιρετώ πάντοτε  
με αγάπη και βαθιά εκτίμηση.  
Καππαδόκης  
Για την ακρίβεια,  
Γατάνογλου Σάββας.  
Hagen, στις 29.05.2008**

## Κύριε Διευθυντά,

Έχω το θλιβερό προνόμιο να έχω γεννηθεί προ του πολέμου. Η ανθρωπότητα από τότε πέρασε πολλά και περισσότερα πέρασε η πατρίδα μας. Είχα και έχω την τύχη να βρίσκομαι στη Γερμανία 40 και πλέον χρόνια. Άλλοι στη θέση μου θα κλαψουρίζαν για κακούργα μετανάστευση, ότι τους πουλήσαν στους Γερμανούς και άλλα παραμύθια. Εγώ θεωρώ τον εαυτό μου τυχερό γιατί ζω σε μια οργανωμένη κοινωνία και σε ένα κράτος που ενδιαφέρεται για τους πολίτες του, σε αντίθεση με την Ελλάδα που εκτός από φρενοκομείο είναι και ένα απέραντο μπ ... λο. Στο διάστημα αυτό είναι επόμενο ότι έζησα πολλά και αναθεώρησα περισσότερα. Με την άδεια σας σήμερα θ ασχοληθώ με ορισμένους πατριδοκάπηλους που προσπαθούν με κάθε τρόπο να κατασκευάζουν κινδύνους που απειλούν την πατρίδα μας, να μας φανατίζουν ενισχύοντας την αγάπη μας γι αυτήν, προκειμένου να ξεχνάμε τη δική τους ανικανότητα την οποία χρυσοπληρώνουμε ώστε αυτοί να ζουν ζωή χαρισάμενη. Από νήπιο ακόμα θυμάμαι την πλύση εγκεφάλου που μας έκαναν για την Ορθοδοξία για την πατρίδα, τα θούρια για την Κύπρο, τη Μακεδονία, τη Βόρειο Ήπειρο κ.λ.π. κ.λ.π. Τι έμεινε τελικά από όλα αυτά; Σχεδόν τίποτα. Όλοι αυτοί οι κήρυκες της πατρίδας και της Ορθοδοξίας αποκόμισαν με τη μέθοδο αυτή βίβλες, κότερα και εκατομμύρια τσι τραπεζες. Για εμάς έμειναν η φτώχεια, ο πόνος και οι καταστροφές. Κύπρος έχει χαθεί γιατί οι εκάστοτε ηγεσίες της χώρας για το μόνο που τις ενδιέφερε και τις ενδιαφέρει είναι η διαιώνιση αυτών και των απογόνων τους στην εξουσία προκειμένου να λυμαίνονται τον εθνικό πλούτο. Το ίδιο ισχύει και για τη Μακεδονία. Χάθηκε και αυτή η υπόθεση γιατί πάντα υπάρχουν οι βρικολάκες με τη μορφή του Σαμαρά τότε, των Άνθιμου, Ψωμιάδη, Παπαθεμελή και λοιπών Ελληναράδων σήμερα, που νομίζουν ότι η εξωτερική πολιτική γίνεται με κραυγές, συλλαλητήρια και παχιά λόγια που σε αυτούς δεν στοιχίζουν τίποτα. Κατορθώνουν όμως με αυτή την τακτική την αιώνια παρουσία των ιδίων και των επιγόνων τους στη διαχείριση της τύχης του Ελληνισμού, γιατί αυτό τους παρέχει βίβλες κότερα χλιδή και μεγαλεια. Εχω χορτάσει από παιδί τα μεγάλα λογια. Θυμάμαι, τη ... μητέρα μας τη Φρειδερίκη, το ... γενναίο μας το Βασιλιά, τους επίσης γενναίους μας αξιωματικούς, το τι ζητούν οι Βούλγαροι στη Μακεδονία και τόσα άλλα φαιδρά που μας πιπιλίζουν το μυαλό σε 24ωρη βάση. Δυστυχώς διαπίστωσα ότι όλες οι πολιτικές, στρατιωτικές, θρησκευτικές δικαστικές και λοιπές εξουσίες μας πρόσ-δοσαν. Το μόνο που συνεχίζουν χωρίς ντρο-

πή να μας ζητούν είναι ΘΥΣΙΕΣ. Φυσικά μας λένε για την πατρίδα που κινδυνεύει κ.λ.π. Κατά τη φτωχή μου γνώμη αυτοί ενδιαφέρονται μόνο για τα δικά τους προσωπικά πολιτικά, οικογενειακά κ.λ.π. συμφέροντα και δεν δίνουν δεκάρα για το αν η πατρίδα κινδυνεύει. Απλώς εφαρμόζουν το γνωστό, σκοτωθείτε εσείς για να δοξαστούμε εμείς. Ασφαλώς και υπάρχουν κίνδυνοι που απειλούν την Ελλάδα. Πολλοί όμως προήλθαν από δική τους ανικανότητα. Πώς λοιπόν να θυσιάσουμε τα πάντα εμείς οι απλοί πολίτες χάριν της πατρίδας, αφού ξέρουμε ότι τη δόξα και τα πλούτη θα τα εισπράξουν αυτοί ως συνήθως και σ εμάς θα μείνουν οι πληγές και τα χαλάσματα; Φαίνεται αυτή είναι η μοίρα του Έλληνα, για να μην πω ότι είναι άξιος της τύχης και της Ηγεσίας του.

**Ευχαριστώ για τη φιλοξενία.  
Μετά τιμής  
Παναγιώτης Λιακέας,  
Μπόχοιμ Γερμανίας**

**Σημείωση της Ελληνικής Γνώμης:** Φυσικά και δεν ασπαζόμαστε τις απόψεις και την επιχειρηματολογία σου. Απλοποιείς επικίνδυνα τα πράγματα και έτσι μπορεί να παρσύρεις κι άλλους συμπατριώτες να υιοθετήσουν άκριτα την αρνητική εικόνα που παρουσιάζεις για την Πατρίδα, την Ορθοδοξία και προσωπικότητες της δημόσιας ζωής όπως ο Μητροπολίτης Άνθιμος, ο Νομάρχης Παναγιώτης Ψωμιάδης, οι πρώην υπουργοί Στέλιος Παπαθεμελής και Αντώνης Σαμαράς κ.ά. Κάνε, φίλε Παναγιώτη, μια καλοπροαίρετη αναδρομή στο παρελθόν από τον καιρό που ήσουν ... νήπιο για το πώς ήταν η χώρα μας και σε ποια κατάσταση βρίσκεται σήμερα και θα ανακαλύψεις σίγουρα τη διαφορά. Το ότι οι πολιτικές ηγεσίες, μερικούς κατ' εμέ, ήταν ανίκανες ή αυτό ισχύει και στις μέρες μας δε λέει τίποτα. Δεν είμαστε κι εμείς οι Έλληνες πολίτες συνυπεύθυνοι για την αθλιότητα, που αναμφισβήτητα υπάρχει στην πολιτική ζωή του τόπου; Ποιος εκλέγει τους άχρηστους και ποιος τους επανεκλέγει για δεύτερη και τρίτη φορά; Οι πολιτικές και λοιπές ηγεσίες μιας χώρας προέρχονται μέσα από τον ίδιο το λαό, είναι σάρκ εκ τής σαρκός του! Γιατί ξεχνάς να αναφέρεις και τις θαυμάσιες εξαιρέσεις; Όχι φίλε, όλα και όλους στο ίδιο τσουβάλι. Η Ελλάδα μας είχε και εξακολουθεί να έχει πολλά φωτεινά μυαλά στην πολιτική, στην οικονομία, στην Ιεραρχία, στις τέχνες και γράμματα, στην εξυπνάδα, την εφευρετικότητα. Κάποτε που ήμασταν παιδιά λέγαμε: Έλληνας να 'μαι κι εγώ και μ' ένα μάτι. Εγώ, φίλε Παναγιώτη, στο σημείο αυτό εξακολουθώ να είμαι παιδί!!!

**Α.Α.**

**«ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ»  
Κύριο Απόστολο Δίκογλου  
Αξιότιμοι κύριοι, αξιότιμες κυρίες**

Η σύνοδος του NATO στο Βουκουρέστι αποτελεί ευχάριστο παρελθόν. Η κατάσταση στα Σκόπια είναι περισσότερο από ρευστή. Οι Σκοπιανοί βρίσκονται σε προεκλογική περίοδο και ο μεσολαβητής των ΗΠΑ επιθυμεί να λύσει το πρόβλημα εδώ και τώρα. Συνομιλίες για τη λύση του ονόματος προεκλογικά δεν μπορούν να διεξαχθούν. Δεν υπάρχει λόγος να επισπεύσουμε τις συνομιλίες. Αν κάποιοι βιάζονται ας προσέξουν μην τυχόν και σκοντάψουν. Δεν πιστεύω να υπάρχει σοβαρός άνθρωπος στην Ελλάδα που να πιστεύει ότι οι όποιες συνομιλίες που είναι δυνατόν να διεξαχθούν μεταξύ Σκοπίων και Ελλάδας και τα όποια αποτελέσματα ενδέχεται να υπάρξουν από τις συνομιλίες ότι θα αναγνωριστούν από τη νέα κυβέρνηση των Νοτιοσλάβων, αν δεν είναι θετικά για τα συμφέροντα των Σκοπιανών.

Εκείνο που προέχει για μας αυτήν τη στιγμή, είναι να ξεκαθαρίσουμε τις θέσεις μας για να πάμε, με κρυστάλλινες θέσεις και στις λεπτομέρειες, στις συνομιλίες ύστερα από τις εκλογές στη Νοτιοσλαβική Δημοκρατία των Σκοπίων. Πολλά γράφονται και λέγονται για το πρόβλημα ή το γεωγραφικό προσδιορισμό και ότι οι ελληνικές θέσεις είναι ξεκάθαρες. Το εύχομαι και ελπίζω ότι είναι έτσι διότι για τη ταμπακέρα των λεπτομερειών δεν ακούμε και δεν γνωρίζουμε απολύτως τίποτα. Αυτό που ακούμε και διαβάζουμε είναι οι θέσεις των Σκοπιανών, που επιθυμούν και θέλουν έναν έντιμο συμβιβασμό που να μην προσβάλει κανένα από τα δύο γειτονικά κράτη. Ελάχιστοι πολιτικοί, διανοούμενοι, δημοσιογράφοι και οποιοδήποτε προοδευτικοί και σπουδαιοφανείς Έλληνες, που νομίζουν ότι τους πέφτει λόγος για τα ελληνικά δρώμενα, συντάσσονται με τις απόψεις των προοδευτικών Σκοπιανών, αποδέχονται, υποστηρίζουν και προωθούν τη λογική λύση, που θα είναι ένας έντιμος συμβιβασμός. Θα τους συνιστούσα να διαβάσουν αυτά που επιθυμούν οι προοδευτικοί Σκοπιανοί και θεωρούν, ότι η καθιέρωση των επιθυμιών τους αποτελεί έναν έντιμο συμβιβασμό. Θέλουν, λοιπόν, οι Σκοπιανοί να αναγνωρίσουμε το Έθνος τους ως Μακεδονικό, το κράτος τους ως Μακεδονία. Πώς αλλιώς είναι δυνατό να ονομαστεί ένα κράτος που κατοικείται από Μακεδόνες; Τη γλώσσα τους μακεδονική, τους συγγραφείς τους Μακεδόνες και πάει λέγοντας. Σε περίπτωση που πιστεύουν ότι είναι Μακεδόνες,

έχουν μία και μόνο λύση και τη γνωρίζουν κάλλιστα και πρέπει να εγκαταλείψουν το μετέωρο βήμα του Πελαργού. Συν-έλληνες, Υπέρ-δημοκράτες, Υπέρ-προστάτες των αδικημένων και καταπιεζόμενων λαών από τους Έλληνες μην εξοργίζεστε, πρέπει να τους κάνουμε και αυτή την πρόταση, διότι δεν πρέπει να αγνοούμε ότι είναι ... προοδευτικοί και ... Μακεδόνες και ίσως χρειάζονται χέρι βοήθειας για να αποβάλουν τη Νοτιοσλαβική καταγωγή τους. Διαφορετικά δεν αντιλαμβάνομαι σε τί διαφέρουν οι προοδευτικοί Σκοπιανοί από τους οπαδούς του Γκρουέφσκι, που τα θέλουν όλα δικά τους και τα σύνορα μέχρι το Μαραθώνα! Αν δεχθούμε ότι έτσι έχουν τα πράγματα πρέπει να παραδεχθούμε ότι υπάρχει διαφορά των θέσεων και είναι μεγάλη. Το παίρνουν πανέξυπνα και οι πανόμοιες αξιώσεις τους με αυτές του κ. Γκρουέφσκι δεν προβάλλονται τόσα άχαρα και άκομψα. Οι άνθρωποι διαθέτουν ... χιούμορ(!), και αυτό μας φέρνει πιο κοντά, δεν πρέπει όμως να ξεχνούμε ότι μας δουλεύουν αγρίως. Ας σοβαρευτούμε και ας ρίξουμε μια ματιά στο πρόσφατο παρελθόν για να διδαχθούμε και να συμμορφωθούμε. Από το ακρωνύμιο ΠΓΔΜ, που δεν δέχονται οι προοδευτικοί Σκοπιανοί, επικράτησε το σκέτο Μακεδονία προς μεγάλη ευχαρίστηση των φίλων και συμμάχων μας Συν-ευρωπαϊστών Συν-νατοϊκών επειδή, όπως πάντα, αδρανίσσαμε και φθάσαμε εδώ που φθάσαμε. Τελειώνω και θα δανειστώ από τα γραπτά της Πανδώρας από το ΒΗΜΑ στις 11.4.2008 με τα οποία αναφέρεται στα γνωστά γεγονότα τού αθλήματος τής Άρσης-Βαρών για να χαρακτηρίσω την κατάσταση στην οποία θα βρεθούμε και ποια ονομασία θα έπρεπε να μας καταλογίσουν αν δεχθούμε τον ... έντιμο συμβιβασμό. Σε περίπτωση που δεχθούμε την έντιμη λύση κατεβάζουμε μόνοι μας το παντελόνι, για να κρατήσουμε τα προσχήματα τής ευπρέπειας και δεν περιμένουμε να μας κατεβάσουν οι άλλοι και το βρακί. Όπως και να γίνει η κίνηση το φαινόμενο ονομάζεται Κατωβρακισμός και εμείς είμαστε Κατωβρακιστές. Πιστεύω μου είναι ότι ύστερα από την θετική στάση τής Ελλάδας στο Βουκουρέστι, θεωρώ αδιανόητο ότι μπορεί να συμβεί το φαινόμενο με το οποίο περιγράφει η Πανδώρα την κατάσταση τού αθλήματος.

**Διατελώ με τιμή  
Γεώργιος Α Βλάχος  
Γενικός χειρουργός τραυματολόγος  
Επιμελητής Α', Χέρτομπεργκ Γερμανίας**

### Πωλείται Imbiß - Taverna

Με καλό εξοπλισμό και 42 θέσεις. Το καλοκαίρι συν 25 θέσεις μπροστά στο μαγαζί. Επίσης υπάρχει μεγάλο Parking. Κάτοχοι είναι δύο συνέταιροι. Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή εργάζονται 7 άτομα και καθημερινές 4.

Περιοχή Münster κοντά στο αεροδρόμιο Münster/Osnabrück. Τιμή συζητήσιμη.

**Εργάσιμες ώρες:** Τετάρτη – Δευτέρα 11:30 -14:30 (διάλειμμα), απόγευμα: 17.00 – 23.00 η ώρα. Τρίτες κλειστό. **Καλοκαίρι διακοπές:** 14.07.08 – 07.08.08.

**Taverna Meteora - Kirchplatz 9 - 48268 Greven**

Τηλ. 02575-5266 (μαγαζί) - 02575-2244 (σπίτι) - 0162-7851264 (κινητό) - 01729065460 (κινητό) - 0030-26840-51485 στην Ελλάδα



# Unsere Leser schreiben: Christos Anesti

... mit diesem Satz wurde ich heute morgen vor dem Kindergarten meiner kleinen, vierjährigen Tochter Chiara begrüßt – Ein schöner Satz und, wie ich meine, eine Aussage zur Einstellung zum Leben.

Ich freute mich über diese Begrüßung, die mir mit voller Lebensfreude und -energie von Vasilis Großmutter entgegengeschmettert wurde und im gleichen Moment umarmte sie mich warm und herzlich. Ein Start in einen schönen Tag, dachte ich, und dann immer wieder an diese Worte: «Christos Anesti», gleichzeitig durchdrang mich das Bedürfnis, diese Worte weiterzugeben, an die Menschen, denen ich etwas zu sagen habe und die ich liebe.

Vasilis Großmutter ist Griechin in Deutschland, sie lebt mit ihrem Mann, ihrem Sohn, seiner Frau Viky und den drei Enkelkindern Vasilis, Elisabet und Spiridon hier bei uns in Obertshausen bei Frankfurt. Jeder dieser Familie begrüßt mich morgens mit einer freundlichen, warmen Herzlichkeit. Wir reden miteinander und es gibt immer ein gutes Wort mit auf den Weg. Als ich dann weiter ging, um meine große Tochter Charlotta zur Schule zu bringen, begegnete ich Beatris. Ihr Sohn Timos geht mit meiner Tochter Charlotta in die selbe Schule und ihre Tochter Maria ist die Freundin meiner kleinen Tochter Chiara.

Sie gehen in die selbe Kindergartengruppe. Wieder begrüßten wir uns mit den Worten «Christos Anesti». Im selben Moment lud sie mich auf einen griechischen Kaffee bei ihr



*Deutsch-Griechische Freundschaft auf Kindesbeinen. Γερmano-ελληνική φιλία πάνω σε παιδικά πόδια. Von links: Charlotta, Chiara, Maria und Timos.*

zu Hause ein. Sie macht einen wundervollen griechischen Kaffee, ich liebe es ihn zu trinken und mit Beatris zu plaudern. Wenn wir so zusammensitzen, reden wir über die Kinder, den Alltag, und das, was es für sie bedeutet mit ihrem Mann und den Kindern hier in Deutschland zu sein. Davon, dass es nicht einfach ist die deutsche Sprache zu sprechen, – dabei spricht sie ein fast fehlerloses Deutsch – hier zu arbeiten und die Menschen kennen zu

lernen. Wir sprechen über die Kinder, für die Griechisch die Muttersprache ist, die aber mit der deutschen Sprache aufwachsen. Maria lernt nun erst im Kindergarten Deutsch und spricht inzwischen nach zwei Jahren gut unsere Sprache. Timos mag den griechischen Extraunterricht am Nachmittag nicht sehr, er würde lieber mit seinen Freunden spielen.

Und Oma und Opa sind weit weg – in Griechenland.

Vielleicht verbindet dies, meine Kinder und mich, mit den griechischen Freunden hier in Deutschland – auch unsere Familie lebt in Griechenland – vielleicht unterscheidet es uns aber auch von den Deutschen hier in Deutschland, von denen uns sicher morgens keiner lebensfreudig mit «Christus ist auferstanden» begrüßt, uns spontan zum Kaffee einlädt, uns sonnengereifte Oliven schenkt, und den Tag mit einem Lachen auf dem Gesicht beginnen lässt.

Es ist nicht leicht mit der Mentalität der Deutschen umzugehen insbesondere, wenn man mit so viel Sonne im Herzen geboren wurde.

Ich bin froh, dass es Menschen wie Vasilis Großmutter, Viky, die Kinder und Beatris und ihre Familie in meiner Nähe gibt. Sie bringen mich meiner Familie in Griechenland ein Stück näher.

Ich wünschte, ich könnte dies Gefühl auch meinen griechischen Freunden hier geben. – Und dann fühle ich mich manchmal ein bisschen, als sei ich eine von ihnen.

**«Christos Anesti»  
Ihre Alexandra**

**Alexandra G. ist Deutsche.** Sie wohnt mit ihrem Mann und ihren beiden Töchtern in Obertshausen bei Frankfurt. Ihre Mutter und ihr Vater haben sich bereits vor vielen Jahren ein zweites Domizil in Griechenland geschaffen, wo sie einen Teil des Jahres verbringen.



## Neo Xekinima und DHW Beim Kölner tag des Ausbildungsplatzes

**Köln:** Auch in diesem Jahr hat die Kölner Agentur für Arbeit einen «Tag des Ausbildungsplatzes» im Berufsinformationsszentrum (BIZ) organisiert. Schüler und Jugendliche können sich an diesem Tag über offene Ausbildungsplätze informieren und Kontakte knüpfen. Mit einem Informationsstand waren dieses Jahr die DHW und das JOBSTARTER-Projekt NEO XEKINIMA dabei. «Wir waren über die Resonanz überrascht», sagte Projektleiterin Christina Alexoglou-Patelkos (links im Bild) und erklärte weiter gegenüber der Presse: «Unser Stand wurde gut besucht. Wir haben viele Gespräche geführt und uns Bewerbungen geben lassen. Zwei interessierten Griechen konnte sogar direkt weitergeholfen werden. Der eine will Heizungs- und Sanitärinstallateur werden, eine Griechin Bürokauffrau.» Mit den anderen Akteuren dieses Tages (z. B. Ford, Fielmann, Lidl, McDonald's, etc.) wurde über die Vermittlung von griechischen Jugendlichen gesprochen und eine engere Zusammenarbeit vereinbart. «Die Teilnahme an solchen Veranstaltungen ist in doppelter Hinsicht wichtig. Erstens zeigen wir als Verband und Projekt Präsenz und entwickeln uns zu einem qualifizierten Ansprechpartner für Schüler, Eltern und Lehrer. Zweitens erleben die verschiedenen Organisationen, öffentliche Stellen und Unternehmen, dass sie in der DHW und NEO XEKINIMA einen seriösen, aktiven und nachhaltigen Partner haben», betonte DHW-Vorstandssprecher Phedon Codjambopoulou gegenüber der Presse.

NEO XEKINIMA wird als JOBSTARTER-Projekt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und dem Europäischen Sozialfonds gefördert. Projektträger ist die Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung (DHW).

**Mehr Infos auch unter:**

**www.neoxekinima.de oder www.dhvw.de**

## Ein Leben für die Politik Nachruf auf den Düsseldorfer Oberbürgermeister Joachim Erwin

Geduld und Diplomatie waren nicht seine Sache, er war ein Mann der Tat: Düsseldorfs Oberbürgermeister Joachim Erwin. Seit 2003 litt der CDU-Politiker an Darmkrebs. Am 20. Mai erlag der 58-Jährige seiner Krankheit. Er hinterlässt seine Ehefrau und zwei Kinder.

Joachim Erwin wurde 1999 ins Amt des Oberbürgermeisters gewählt und 2004 mit absoluter Mehrheit im ersten Wahlgang wiedergewählt. Die Ergebnisse seiner Arbeit werden Düsseldorf und das Leben in der Stadt über Jahrzehnte nachhaltig prägen. Düsseldorf ist heute Dank seiner Führung eine boomende und wachsende Stadt. Seine vorausschauende und umsichtige Finanzpolitik schaffte Spielräume. Schulen, Sportanlagen, Straßen, Spielplätze, Parks und Grünanlagen sowie Kultureinrichtungen wurden mit insgesamt über einer Milliarde Euro saniert, modernisiert oder neu gebaut. Die Lebensqualität ist in Düsseldorf so hoch wie in kaum einer anderen deutschen Großstadt. Mit seinem Namen untrennbar verbunden ist die Entschuldung der Stadt. Damit wurde kommenden Generationen jene Bürde genommen, die die Entwicklung in anderen Städten auf Jahre hemmen wird. Joachim Erwins Vorstellung von einer lebenswerten und liebenswerten Stadt, in der die Menschen sich wohlfühlen, kann somit weiter verfolgt und verwirklicht werden.

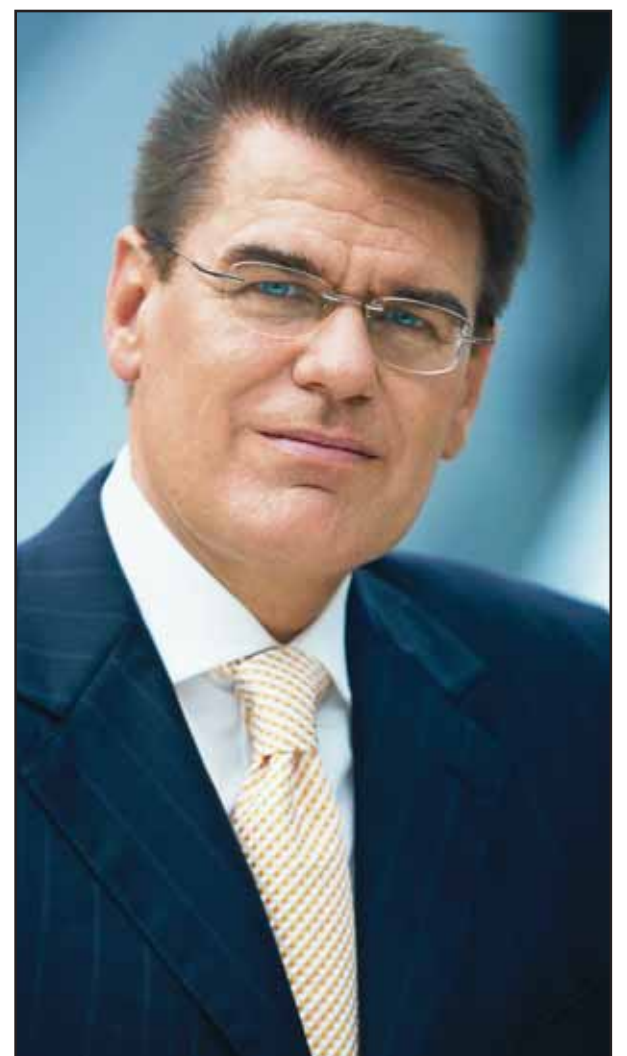
OB Erwin realisierte den Bau der LTU arena, mit der Düsseldorf die modernste Veranstaltungsstätte Europas erhielt. Besonders am Herzen lag ihm die internationale Positionierung der Landeshauptstadt als Flughafen-Destination und Messeplatz.

Stadtdirektor Rattenhuber würdigte den Einsatz OB Erwins: "Ihm gilt unser aller Dank für das, was er für Düsseldorf geleistet hat. Trotz seiner schweren Krankheit hat er sich aufopferungsvoll für unsere Stadt engagiert. Er bleibt damit für uns ein großes Vorbild."

### Werdegang von Joachim Erwin

Joachim Erwin wurde am 2. September 1949 in Stadtroda/Thüringen geboren. 1952 gelangte er mit seiner Familie zunächst nach Wuppertal; 1960 folgte der Umzug nach Düsseldorf. Hier legte er 1968 sein Abitur am Humboldt-Gymnasium ab. Erwin studierte Rechtswissenschaften, Sport und Hispanistik. 1973 folgte das 1. Juristische Staatsexamen, nach Referendardienst und einem Lehrauftrag an der Ruhruniversität Bochum dann 1976 das 2. juristische Staatsexamen. Im selben Jahr ließ er sich als Anwalt in Düsseldorf nieder.

1967 trat Erwin der Jungen Union (JU) und der CDU bei. Erstmals Mitglied des Düsseldorfer Stadtrates wurde Erwin 1975 (bis 1988), dann folgte ein Wechsel in den nordrhein-westfälischen



Landtag (bis 1990). 1994 wurde er erneut in den Rat gewählt. Im Rahmen seiner kommunalpolitischen Arbeit bekleidete er zahlreiche Ämter: Mitglied des Vorstandes der CDU-Fraktion (1985-1999), Vorsitzender des Personal- und Organisationsausschusses (1994-1999), Vorsitzender der CDU-Ratsfraktion (1997-1998), Bürgermeister (1998-1999). Seit 2005 war Joachim Erwin stellvertretender Präsident des Deutschen Städtetages.



## Kuppelversuche und andere Hinkesteine



Von Vicky Prokopi, Nürnberg\*

«Wir befinden uns im Jahre 50 v. Chr. Ganz Gallien ist von den Römern besetzt ... Ganz Gallien? Nein! Ein von unbeugsamen Galliern bevölkertes Dorf hört nicht auf, dem Eindringling Widerstand zu leisten. Und das Leben ist nicht leicht für die römischen Legionäre, die als Besatzung in den befestigten Lagern Babaorum, Aquarium, Laudanum und Kleinbonum liegen ...»

Ach ja, Erinnerungen mit Asterix und Obelix werden wach, sobald ich meine alten Bände durchblättere. Wer hätte jemals gedacht, dass ich mal Ähnliches sagen würde: «Wir befinden uns im Jahre 2008 n. Chr. Alle griechischen Mädchen sind inzwischen verheiratet. Alle? Nein! Eine unbeugsame Jungesellin hört nicht auf, Widerstand zu leisten. Und das Leben ist nicht leicht für die Legionäre im Umfeld unserer Singledame, die als Besatzung in den befestigten Lagern der Familie, des Freundeskreises und der Kollegen liegen!»

Was habe ich nicht Alles schon erlebt. Gutgemeinte Menschen, die mich gut, wenig oder auch gar nicht kennen, fühlen sich immer wieder aufgefordert mir was «Gutes» tun zu wollen. Der Mai scheint ein besonders beliebter Aktionsmonat zu sein. Ich weiß nicht, woran es liegt. Da übersteht man den Valentinstag ohne Schrammen und so manches Familienfest ohne Dellen, und dann kommt der Mai. Da geht's erst richtig los. Es fängt mit Geschenken in Buchformat an. Ich hab so manchen Titel im Schrank stehen. «Die Rezepte, für die eine Frau geheiratet wird», «Mann – Deutsch, Deutsch – Mann», «Typisch Mars & Venus», «Die Kunst, den Mann fürs Leben zu finden». Den Klassiker «Schokolade zum Frühstück» besitze ich in allen erdenklichen Versionen. Überboten wurde das Ganze von einer Backform mit einem muskulösen Männerkörper, mit dem dezenten Hinweis «Zum Selbstbacken» versehen.

Interessant wird's und meist lustig (muss ich ja zugeben) wenn die «Legionäre» versuchen mir «Anwärter» vorzustellen. Eine Zeit lang waren «Zufallstreffen» an der Tagesordnung. Sie verstehen was ich meine? Da bist du bei Verwandten eingeladen, sitzt Nichts ahnend sonntags am Mittagstisch und wie es der Zufall so will, muss genau in diesem Moment Herr Technokratus (= Wirtschaftsexperte) die Buchhaltung prüfen und wird in Blitzsekunden neben mir am Tisch platziert. Mit solchen Begegnungen könnte ich ganz Abende füllen. Abende voll mit Anekdoten von Taubenus, Griesgramix und Grobianix. Nicht zu verachten sind auch die stillen Vorwürfe, diese alles sagenden Blicke in Verbindung mit nichts sagenden Sätzen: Christina hat schon zwei Kinder! Zweisamkeit ist ja so schön. Wenn du nur wolltest, ... Das hat man davon, wenn man zu lang studiert ...

Auf so was kann ich nur meinen lieben Freund Obelix zitieren: «sono pazzi questi romani» nur muss ich das Zitat etwas an die heutige Wirklichkeit anpassen und ausrufen: Die spinnen, die Griechen!!

\*Vicky Prokopi arbeitet in Nürnberg als selbstständige Übersetzerin. Η Βίκυ Προκόπη ασκεί το επάγγελμα του μεταφραστή στη Νυρεμβέργη.

## SO IST RECHT!

### Verbreitete Rechtsirrtümer ... und was wirklich gilt!



Von Frau Rechtsanwältin  
Eleni Kougioumtzi, Düsseldorf

Themis, die Göttin der gesetzlichen Ordnung und des Rechtes, löste ihre Fälle mit einer Waage und ihrer Klugheit. Immer neue Gesetze und immer neue Gerichtsurteile machen dies heutzutage nicht mehr möglich. Ein genauerer Blick lohnt sich. Gerade auch um nicht Opfer von verbreiteten Rechtsirrtümern zu werden. Schließlich gilt der Grundsatz: Unwissenheit schützt vor Strafe nicht. Ob ein «Herr Richter, das habe ich nicht gewusst!» Sie im Einzelfall retten mag? Natürlich wünschen wir es Ihnen.

**IRRITUM:** Ich brauche keinen Waffenschein wenn ich Gas-, Signal- oder Schreckschusspistolen mit mir führe.

**RICHTIG:** Für das Führen von Gas-, Signal- oder Schreckschusspistolen wird der «Kleine Waffenschein» benötigt.

Unter «Führen» versteht der Gesetzgeber das Mitführen einer Schusswaffe in geladenem und/oder zugriffsbereitem Zustand.

Zum Führen von Schreckschusswaffen ist seit dem 01.04.2003 der «kleine Waffenschein» erforderlich. Gaspistolen können ohne Waffenschein von allen Personen über 18 Jahre gekauft werden.

Es wird weder für den Besitz, den Kauf oder den Transport eine Erlaubnis benötigt. Auch das Führen innerhalb des eigenen Besitzes (Wohnung, Grundstück, Geschäftsräume) ist nach wie

vor ohne Genehmigung erlaubt. Nur wenn die Gaspistole in der Öffentlichkeit zugriffsbereit d. h. in der Tasche oder im Holster am Gürtel getragen wird, dann wird der kleine Waffenschein benötigt. Diesen kann man bei der zuständigen Behörde (Polizei, Gemeindeamt, Landratsamt etc.) ohne Angabe von Gründen beantragen.

Bei Antragstellung muss ein Führungszeugnis vorgelegt werden. Mit Gas-, Schreckschuss-, bzw. Signalwaffen darf grundsätzlich nur in folgenden Ausnahmefällen geschossen werden:

- Im Falle der Notwehr (Abwendung einer gegenwärtigen Gefahr von sich selbst oder einer anderen Person),
- im Falle einer akuten Gefahr (Bergnot, Seenot) mit Signalraketen,
- als Startzeichen bei Sportveranstaltungen (Platzpatronen),
- bei der Ausbildung z.B. von Hunden auf einem offiziellen Übungsplatz (Platzpatronen).

In allen anderen Fällen ist das Schießen mit solchen Waffen grundsätzlich verboten.

Dies stellt keine Rechtsberatung dar. Täglich ergehen neue Gerichtsurteile. Die Gesetze ändern sich ständig. Für eine individuelle Rechtsberatung ist die Hinzuziehung eines Rechtsanwaltes ratsam.

**Rechtsanwaltskanzlei Kougioumtzi**  
(+49) 0211-50 72 710  
[www.dikigori.de](http://www.dikigori.de)

## Düsseldorfer Griechen verlieren einen guten Freund

DHW-Vorstandssprecher Phedon Codjambopoulo: «Joachim Erwin war ein Philhellene»

**Köln/Düsseldorf:** Auch die griechische Community in Düsseldorf und Umgebung trauert um Joachim Erwin. Der Düsseldorfer Oberbürgermeister war ein Freund und Förderer der griechischen Gemeinde in der Landeshauptstadt und sein Ruf als solcher strahlte über die Stadtgrenzen hinaus. Die Wirtschaftskongresse der Deutsch-Hellenischen Wirtschaftsvereinigung 2002 und 2005 standen unter seiner Schirmherrschaft, an beiden war er persönlich anwesend. Die Kongressteilnehmer sprechen heute noch über seine warmen Worte und seine sehr persönliche Ansprache damals (Foto).

DHW-Vizepräsident Phedon Codjambopoulo erklärte im Namen des DHW-Präsidiums gegenüber der Presse: «Mit Joachim Erwin verlieren wir einen guten Freund und einen echten Förderer. Geprägt von seiner humanistischen Bildung hat er immer einen guten Draht und eine enge Beziehung zu den Griechen in der Landeshauptstadt gehabt. Deshalb haben ihn auch die Griechen bei den Wahlen mit aller Kraft unterstützt. Wir können ihn guten Gewissens in die Familie der großen deutschen



Philhellenen aufnehmen. Schon aus meiner Studienzeit in Düsseldorf kannte ich Joachim aus gemeinsamen JU-Zeiten. Seine Meinung war uns damals immer sehr wichtig, denn an seiner Seriosität und seiner Integrität konnte keiner zweifeln und sein politisches Feingefühl war einmalig.

Er wurde ein grandioser Oberbürgermeister. Mit seinen Erfolgen ist er nunmehr Vorbild für

jeden Kommunalpolitiker. Er hat mit seiner Arbeit, seinem Engagement, seinem Fleiß, seiner Menschlichkeit und seiner Popularität bewiesen, dass auch Kommunalpolitiker in der Geschichte einen Platz haben.

Wir werden ihn sehr vermissen. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Frau, seinen Kindern und seiner Familie.»

## Griechenland ist überall - Ελλάδα είναι παντού



Von Heike Reuter, Berlin

Um dem europäischen Winter zu entfliehen, zog es uns, zwei reifere Menschen, die eigentlich ihr Herz in Griechenland verloren haben, ganz weit gen Süden, jenseits des Äquators auf die Insel Mauritius im Indischen Ozean. Mauritius gehört zu Afrika, ist aber doch so ganz anders. Die Insel wurde sowohl von den Holländern und Franzosen, als auch von den Engländern erobert, und alle hinterließen ihre Spuren und - ihre Sklaven. So trifft man hier ein buntes Völkergemisch mit indischen, afrikanischen und europäischen Wurzeln an. Alle, so schien es uns, leben hier friedlich miteinander. Wir fanden auf unserer Urlaubsinsel wahrhaftig alles vor, was wir uns erträumt hatten, traumhafte Strände, herrliche Landschaften, schöne Menschen und herzliche Gastfreundschaft. Mit klapprigen Omnibussen, die in fast mörderischer Geschwindigkeit die Insel durchkreuzen, ergründeten wir das interessante Eiland.

Natürlich führte uns unser Weg auch in die quirlige Hauptstadt, die Port Louis heißt. Uns zogen besonders die lebhaften Märkte an, mit ihrem Angebot, das sich von in enge Käfige gepferchte Tieren über wohlriechende Gewürze bis hin zu Schmuck und Möbeln erstreckt. Wir lieben solche Märkte und bummeln trotz tropischer Hitze und entsprechenden beißenden Gerüchen gerne eine Zeit über den größten Markt im Zentrum der Stadt. Bunt geht es hier zu, geblümte Hemden und Hosen, T-Shirts aller Art, weiche Wollschals. «Come in please, looky looky, special price only for you ...», das hören wir an jedem Stand. Wir handeln hier, erstehen dort einmal eine bunte Korb tasche oder ein viel zu blumenreiches Hemd, lehnen aber doch immer wieder die üppigen Angebote ab. Obwohl wir den Trubel genießen, so ist es dennoch irgendwann auch für uns genug. Wir sind verschwitzt und haben immer weniger Lust, uns der aufdringlichen Offerten zu erwehren. Wir beschließen also, noch einige Gewürze zu erwerben und dann den interessanten, aber anstrengenden Ort zu verlassen. So schnuppern wir hier an Curry, dort an Piment, bestaunen goldgelben Safran und roten Chili. Alle

Händler stürzen sich fast gleichzeitig auf uns. Wir aber haben genug vom Markttreiben, wollen nur noch in Ruhe einkaufen und dann etwas Großes, Kaltes trinken. Das ist aber gar nicht so einfach, man redet, ruft uns in allen möglichen Idiomen Preise und Angebote zu, aber wir tun als verstünden wir keine der Sprachen, weder englisch, noch französisch oder deutsch. Nun sind auch bald die Händler verzweifelt: «Mein Gott, irgendeine Sprache müsst ihr doch verstehen.» Da hat mein mir angetrauter Ehemann eine Idee. «Wir sind Griechen, wir verstehen nur griechisch.» Er denkt natürlich, diese Sprache kennt hier, viele tausend Kilometer entfernt von Europa, bestimmt kein Mensch. «Oh», meint plötzlich einer der Händler «einen Griechen haben wir hier auch, mein Vater ist Grieche.» Ungläubig schauen wir ihn an, aber es dauert kaum eine Minute, und es steht wirklich ein leibhaftiger Grieche vor uns. «Τι θέλετε, από που έστε;» Er hat zwar kaum einen Zahn im Mund, will aber uns, seinen mutmaßlichen Landsleuten, helfen. Hassan heiße er und er stamme von Kreta. Eigentlich sei er ein Seemann, aber vor ungefähr neun Jahren sei er hier auf Mauritius «hängen» geblieben. Die Insel gefalle ihm sehr

gut, wegen der hübschen Frauen, aber irgendwann werde er doch in seine Heimat Griechenland zurückkehren. Mit der Hilfe unseres vermeintlichen Landsmannes erwerben wir einige Gewürze, handeln kräftig und zahlen letztendlich wohl doch einen viel zu hohen Preis. Der Grieche, der natürlich nicht der Vater unseres Verkäufers ist, hat sich inzwischen zurückgezogen, denn er ist selbst auch stolzer Besitzer eines Verkaufsstandes. Dort begegnen wir ihm auf dem Weg zu unserem Omnibus auch gleich wieder. «Nun ja», gibt er zu, Hassan sei wirklich kein griechischer Name, eigentlich heiße er ja auch Dimitri, aber man müsse sich ja dem Land, in dem man lebe, anpassen, und darum nenne er sich hier nun Hassan. Interessiert erkundigt er sich, wie lange wir noch auf der Insel blieben. Als wir ihm erklären, dass leider die schönen Tage auf Mauritius für uns zu Ende gehen, möchte er wissen, ob wir bald einmal wieder hierher kommen werden. Natürlich bejahen wir diese Frage, und unser Freund ist hocherfreut. Und dann sagt er das, was wir von allen unseren lieben griechischen Freunden kennen: «Dann müssen wir aber ganz bestimmt einen Kaffee zusammen trinken.» - Wirklich, Griechenland ist überall.



# Χάρτα εναντίον καρτέλ

«Καρτέλ παντού. Καρτέλ στα καύσιμα, καρτέλ στο ρύζι, καρτέλ στα κρέατα, καρτέλ στις ντομάτες, καρτέλ στο γάλα, καρτέλ κομματικό, καρτέλ τραπεζιτικό, καρτέλ τηλεοπτικό, καρτέλ συνδικαλιστικό, καρτέλ δημόσιο. Ε, αυτή δεν είναι Ελλάδα. Είναι καρτελλάδα». Χ. Κ.



Του πρώην Βουλευτή Έβρου  
Χρήστου Καραμανού

Αν το Ελληνικό πολιτικό λεξιλόγιο δεν εμπνέει από δεκαετιών, ας όψονται οι όχι και λίγες λέξεις του που έχουν καεί και που για αυτό δεν λένε τίποτε απολύτως. Εξ ου και η χρόνια φλυαρία των χρηστών, που μόνο χρηστοί δεν αποδείχθηκαν αφού εξ αιτίας τους, τόσες και τόσες ιδέες και λέξεις κατέστησαν πυροπαθείς. Άλλο τώρα αν οι ίδιοι, ως καμένα χαρτιά που είναι, δεν γίνεται να καούν. Ναι μεν δεν καίγονται, όμως καίνε. Αυτό ακριβώς έκαναν και συνεχίζουν απτόητοι. Για αυτό και εγώ, επειδή δεν θέλω να ταυτίζομαι μαζί τους, είμαι αναγκασμένος να αποφεύγω τις λέξεις, που τις θεωρούν πραιμάτεια τους. Κυρίως όμως, επειδή χρειάζεται νέο και άφθαρτο πολιτικό λεξιλόγιο.

## Αγορά και Χάρτα

Βέβαια υπάρχει πληθώρα άλλων λέξεων που έχουν επίσης υποστεί κατά τη διάρκεια της ιστορίας πολλές και μεγάλες αλλοιώσεις και παραμορφώσεις. Δύο από αυτές είναι η Αγορά και η Χάρτα. Η Αγορά, που από σύμβολο της κλασικής Δημοκρατίας, όπου και είχε αποτελέσει το κέντρο της Δημόσιας ζωής, κατέληξε στις μέρες μας σε μια αγορά αγαθών, να μεν πολλές φορές εν αφθονία, πλην όμως μαύρη, ως προς τις τιμές. Όταν δε, δεν μαυρίζει εξ αιτίας του μαύρου αν όχι του χρυσαφί χρυσού, τη μαυρίζουν άλλα καρτέλ. Αλλοδαπά και ημεδαπά. Αφού προηγουμένως έκαναν τον ανταγωνισμό μετά της ομόνυμης επιτροπής, να θυμίζουν τον ιθαγενή με τη βεντάλια που προσφέρει τις καλές του υπηρεσίες, και που στην καλύτερη των περιπτώσεων είτε υπάρχει είτε δεν υπάρχει να είναι ένα και το αυτό. Ναι μεν και στην υπόλοιπη Ευρώπη δρουν καρτέλ και υπάρχει και εκεί μεγάλη ακρίβεια, όμως όχι όπως εδώ στην, κατά τα άλλα, πατρίδα της Αγοράς, όπου πέραν της μη σύγκρισης ως προς την αγοραστική δύναμη των εργαζομένων, η αγορά αποτελεί ένα μικρό, πλην, διαρκές αλώνι. Και δεν είναι μόνο θέμα νόμων και διατάξεων αφού λείπουν πολλές άλλες ελεγκτικές και επόμενα θεσμικές καθώς



και οργανωτικές δικλίδες. Η Χάρτα πάλι, αν και είναι συνδεδεμένη ιστορικά με τα δικαιώματα των λαών, όπως και των ανθρώπων, εν τούτοις καταλήγει να παραπέμπει και αυτή στα καρτέλ -η πρόσφατη Συνθήκη της Λισαβόνας αυτό ακριβώς επιχειρεί- που σύμφωνα με τα λεξικά, προέρχεται ετυμολογικά από την ίδια λέξη. Από τη Λατινική ή Αιγυπτιακή λέξη, δεν έχει και ιδιαίτερη σημασία, Χάρτα, Charta. Εκείνο όμως που έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον είναι ότι δεν θα μπορούσε να υπάρξει χειρότερη μετάβαση από την κοινωνία στην οικονομία, μια και η πρώτη προηγήθηκε χρονολογικά της δεύτερης. Και που στη συνέχεια, όλο και πιο πολύ η οικονομία διευρύνει την εξουσία της επί της κοινωνίας. Οπότε αντί για την οικονομία της κοινωνίας ήρθε, ενθρονίστηκε, και δεν πρόκειται να φύγει, η κοινωνία της οικονομίας, με τα καρτέλ να αποτελούν τις καινούργιες κοινωνικές και οικονομικές κρεμάλες.

Με άλλα λόγια, Δημοκρατία και πάλι Δημοκρατία. Η οποία παραμένει κι η μοναδική ελπίδα. Τέτοια περίπτωση ήταν η προ ολίγων μόλις ετών άρνηση κοινωνιών αλλά και ευρωπαϊκών λαών, στα γνωστά δημοψηφίσματα για το νέο Σύνταγμα της Ευρώπης, με το οποίο επιχειρούνταν μια Δημοκρατικού τύπου επιβολή της οικονομίας επί της κοινωνίας. Και που από τότε τα διανοητικά καρτέλ της Γηραιάς Ηπείρου έψαξαν από κοινού με τη δοτή διοίκηση της Ε.Ε. για το πως θα παρακάμψουν τη Δημοκρατία, ώστε να καταλήξουν στη πρόσφατη Συνθήκη της Λισαβόνας. Βρήκαν μάλιστα μέχρι και καρτελικούς «σοφούς» -μεταξύ τους και στην Ελλάδα- ώστε να προωθήσουν την οικονομική, τουτέστιν, την καρτελική Ευρώπη. Δεν γνωρίζω βέβαια τι πρόκειται να βγει από το προαναγγελθέν Δημοψήφισμα των Ιρλανδών, όμως είναι βέβαιο ότι οι Ευρωπαϊκοί λαοί θα βρουν νέους Δημοκρατικούς τρόπους να υπερασπιστούν την κοινωνική Ευρώπη απέναντι στην οικονομική.

## Καρτελλάδα

Ειδικά ως προς την καρτελική Ελλάδα έχω να προσθέσω ότι όταν δημόσια πρόσωπα της αλλά και τηλεοπτικοί σταθμοί ανακαλύπτουν κάποιο καινούργιο καρτέλ, και το αναγγέλλουν, ο δικός μου νους, εκτός από τα βιογραφικά των δύο λέξεων που έλεγα, της Αγοράς και της Χάρτας, πηγαίνει και στους διαγνώσαντες και κυρίως στη ρήση ότι η μισή αλήθεια είναι χειρότερη και από το ψέμα. Γιατί είναι μεν αλήθεια ότι δεν είναι και λιγοστοί οι τομείς στους οποίους κάθε τόσο προστίθενται και νέοι, που χειραγωγούν την αγορά εκτινάσσοντας τις τιμές στα ύψη, όμως υπάρχουν και άλλοι τομείς όπου ευδοκμούν καρτέλ με κρατικά, κομματικά, τηλεοπτικά και τραπεζιτικά τρωτικά, ων ουκ έστιν αριθμός. Και των οποίων την ύπαρξη αποσιωπούν, κάνοντας ευρεία χρήση του «τα εν Οίκω μη εν Δήμω», τόσο ο χώρος των κομμάτων εξουσίας και όχι μόνο, όσο ο τηλεοπτικός, ο τραπεζιτικός κ.λπ.

Φυσικά και δεν κομίζω κάποια νέα γλαύκα, αν πω ότι η χειραγωγή που ασκούν οι αντίστοιχες συμπράξεις των ειδών διατροφής όσο και της οικονομίας γενικότερα, όχι μόνον ωχριά μπροστά στην πολιτική χειραγωγή αλλά επιπλέον είναι παράγωγο της. Γιατί οι παραγωγοί και προαγωγοί είναι άλλοι. Ποιοι; Εν αρχή ην το κομματικό καρτέλ. Του οποίου τα οργανικά μέρη έχουν ως αφετηρία ανοραμιάστα πρόσωπα. Το ομώνυμο τηλεοπτικό έπεται. Άλλο βέβαια



αν επί των πρώην ακόμη, το δεύτερο έγινε πρώτο και το πρώτο δεύτερο. Αν όμως κοινός τόπος είναι η Αθήνα που παίζει το ρόλο συλλογικού μεσάζοντα, ο κοινός στόχος -αντί της περιφερειοποίησης- είναι η διαιώνιση χειραγώγησης της κοινωνίας και των πολιτών. Και ταυτόχρονα, των κάθε μορφής καταναλωτών. Μια Δημοκρατία στα χαρτιά. Χειραγωγμένη κομματικά, τηλεοπτικά, οικονομικά, ελεγκτικά αν όχι πληροφορικά και διαδικτυακά.

## Ο νόμος των ιστορικών κύκλων

Απέναντι σε αυτά, και με βάση την από εικοσαετίας εμπειρία της Ευρωπαϊκής χάρτας των Περιφερειών -η μόνη χάρτα που δεν έγινε ακόμη καρτέλ- είναι πλέον καιρός, από τα καρτέλ των Αθηνών να πάμε στη χάρτα των Περιφερειών {1}. Χάρτα Δικαιωμάτων αλλά και χάρτα ελέγχου των καρτέλ. Από το κομματικό και το τηλεοπτικό πεδίο έως το οικονομικό. Μιλώ για ένα πολιτικό εμβόλιο κατά του υδροκεφαλισμού και άρα και κατά των καρτέλ, που γθες όπως και σήμερα, διευκολύνονται εξ αυτού τα μέγιστα. Σε όσους δε αντιτείνουν ότι τα εμβόλια είναι παρασκευάσματα μικροβίων καθώς και παραγώγων, λέω ότι το νέο όπως και κάθε σοβαρή χάρτα, πάντα στις αρχές και από τις αρχές, θεωρούνταν σαν μικρόβια. Οπότε και η χάρτα που προτείνεται ώστε να ενισχύσει τις άμυνες ενός πάσχοντα οργανισμού να ξαναβρεί την υγεία του, να εξυγιασθεί όπως λέγεται, να μεν δεν προσδοκά στην ανοσοποίηση απέναντι στη νόσο των καρτέλ, η οποία θα συνεχίσει να υπάρχει, όμως μπορεί να προλάβει τα χειρότερα. Συγκεκριμένα το περιβάλλον εκείνο το οποίο αποκάλυπτα ευνοεί ευδοκμία των χειραγωγήσεων. Για όλα πάντως αυτά ισχύει παρεμπιπτόντως ο νόμος των ιστορικών κύκλων. Κοινωνικών, πολιτικών, οικονομικών, πολιτισμικών κ.λπ. Όπως φυσικά και παρακματικών. Στην περίπτωση μας μάλιστα ο κύκλος είναι και ετυμολογικός. Όπως δηλαδή από τη λέξη Charta προήλθε η λέξη καρτέλ, έτσι και από τα καρτέλ μόνον χάρτα μπορεί να προκύψει, για να επιχειρηθεί η αντιμετώπισή τους. Δεν λέω βέβαια ότι θα ελεγχθούν οι τιμές των καινούριων ή ότι θα πέσουν οι τιμές των αγαθών την επαιύριον. Μπορεί πολλές να μη πέσουν ποτέ ή άλλες να συνεχίσουν να ανεβαίνουν. Λέω απλά ότι δεν θα τις ρίξουν ούτε ο οικονομισμός και ο λαϊκισμός που ανθούν ήδη από πολλών ετών ούτε ο αφορισμός και ο μοιρολογισμός. Λέω να ψάξουμε εκ νέου, για το νέο. Λέω ότι εκτός από την αλήθεια, επαναστατική είναι επίσης και η Περιφέρεια. Λέω ότι μια χώρα οργανωμένη διαφορετικά, π.χ. περιφερειακά, κοινωνικά και καταναλωτικά, δηλαδή δημοκρατικά και πολιτικά, μπορεί να συμβιώσει καλύτερα με τα οικονομικά προβλήματα από ό,τι σήμερα η δική μας. Και ότι μόνο μια τέτοια χώρα μπορεί να συμβιώσει αρμονικά με την πολιτική και την ιστορία. Λέω να βγουν από το ράρι οι περιφέρειες. Η ιστορική αυτή ανάγκη θα γεννήσει τις δικές της αντιπροσωπεύσεις, ώστε να κινηθούν στη σφαίρα αυτή. Να δράσουν από κοινού με τις περιφέρειες σαν κάρτες ελέγχου καυσαερίων του αθηναϊκού συστήματος, προτού γεμίσει με ρύπους σκύμασα η Ελλάδα και μαυρίσει εκτός από το σώμα, και η ψυχή της.

{1} Χρ. Κηπουρός, Τέταρτη Δημοκρατία, Συμβόλαιο με τις Περιφέρειες, βλ. ιστοσελίδα του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης, <http://alex.eled.duth.gr/kipouros/>

## Ζήτωσαν τα Καρτέλ ...

### Ο Αποστόλης Δικόγλου σατιρίζει την επικαιρότητα

Καρτέλ εδώ, καρτέλ εκεί,  
Καρτέλ και λίγο παρακεί!  
Καρτέλ γεμίσανε την πλάση  
Κι ο κόσμος γύρω τ' έχει χάσει ...

Καρτέλ στο γάλα, στο τυρί,  
Καρτέλ στα σκόρδα, στο ψωμί,  
Καρτέλ στα φρούτα, στις τομάτες,  
Καρτέλ στα φύκια, στις πατάτες ...

Καρτέλ Δημόσιο, Τραπεζίτες,  
Καρτέλ οι πόρνες, οι αλήτες,  
Καρτέλ οι Συνδικαλιστές,  
Καρτέλ και οι εκβιαστές ...

Καρτέλ ο τύπος, η τιβούλα,  
Καρτέλ να μας τα παίρνουν ούλα\*  
Καρτέλ οι Οίκοι ανοχής,  
Καρτέλ της ξένης κατοχής ...

Θεέ, πού είσαι να μας δεις!  
Και τους φτωχούς να σπλαχνιστείς:  
Φωτιά να ρίξεις κι αστραπές  
Στους ντόπιους εκμεταλλευτές !

Κραυγή να βγάλεις και φωνή,  
Να φοβηθούν οι Δυνατοί!  
Να πέσουν των Καρτέλ τα κάστρα!  
Να δούμε φως, να δούμε τ' άστρα ...

Κι εσύ, παιδί του Σατανά,  
Που 'χεις τον άφθονο παρά,  
Οι μέρες σου πια λιγοστές,  
Σμίγουν του κόσμου οι κραυγές ...

Όλοι μαζί, χέρι με χέρι,  
Προτού να 'ρθεί το καλοκαίρι\*  
Φραγμός, γιουρούσι στα Καρτέλ!  
Να γίνουν σκόνη και Βαβέλ !!!

(3.6.2008)

**A Taste of Greece**

**Wine & Foods and More**

**Fränkische Str. 34, 30455 Hannover**

**Tel.: 0511 / 49 90 52 - 53, Fax: 0511 / 49 94 84**



ΠΑΝΜΑΚΕΔΟΝΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΣΤΟ 62ο ΣΥΝΕΔΡΙΟ Ν. ΥΟΡΚΗΣ

# Ανυποχώρητοι στην ονομασία των Σκοπίων

Ανταπόκριση: **Νίκος Σουτόπουλος**  
Φωτογραφία: **Μαρία Χατζηνάκου**

**ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ:** Αμετακίνητοι στην πάγια θέση τους για λύση στο θέμα της ονομασίας των Σκοπίων χωρίς τη λέξη «Μακεδονία» ή παράγωγά της, παραμένουν οι Μακεδόνες ομογενείς, σύμφωνα με ομόφωνη απόφαση του 62ου συνεδρίου της Παμμακεδονικής Ένωσης Αμερικής, οι εργασίες του οποίου διεξήχθησαν από 29 – 31 Μαΐου στο ξενοδοχείο Crowne Plaza – La Guardia στη Νέα Υόρκη. Πρόεδρος της Ένωσης επανεκλέχθηκε η Νίνα Γκατζούλη, ενώ κατά τη διάρκεια του επίσημου δείπνου το βράδυ του Σαββάτου στο Terrace on the Park τιμήθηκε με το «Φιλίππειο» βραβείο ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής Δημήτριος. Οι εργασίες του συνεδρίου ολοκληρώθηκαν και τυπικά το μεσημέρι της Κυριακής με την ορκωμοσία του νέου ύπατου συμβουλίου της Ένωσης στον ιερό ναό της Αγίας Αικατερίνης στην Αστόρια.

Παραλαμβάνοντας το βραβείο ο προκαθήμενος της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας της Αμερικής κάλεσε τους συνέδρους και γενικότερα τους ομογενείς με συγκεκριμένα μέτρα, με μεθοδική δουλειά και συντονισμένες προσπάθειες να αντιμετωπίσουν τη σκοπιανή προπαγάνδα που έχει εισχωρήσει σε κυβερνητικές υπηρεσίες και δημόσιες βιβλιοθήκες στις ΗΠΑ. «Να κάνουμε προσπάθειες να βγουν από επίσημα βιβλία είτε του Υπουργείου Εξωτερικών είτε του Υπουργείου Αμύνης των ΗΠΑ αυτοί οι χάρτες που «κατεβάζουν» την «ψεύδο-Μακεδονία» μέχρι τη Λάρισα. Αυτό πρέπει να το παλέψουμε», τόνισε ο Αρχιεπίσκοπος Δημήτριος.

Αφού συνεχάρη «τους αγωνιστές», όπως είπε, «της Παμμακεδονικής», ο Σεβασμιώτατος επισήμανε την ανάγκη να είμαστε όλοι «σε εγρήγορση, η οποία σημαίνει δράση – και δράση όχι φωνασκίας, αλλά δράση ουσιαστική», για να προσθέσει ότι «μπορούν να γίνουν πολλά πράγματα με συγκεκριμένους στόχους». «Παλεύουμε», σημείωσε ο Αρχιεπίσκοπος Δημήτριος, «χρόνια με αυτό το θέμα και παλεύουμε με το παράλογο, δεν παλεύουμε με το λογικό. Παλεύουμε με την υπερβολή του παραλογισμού και όσο περισσότερο υπάρχει το παράλογο τόσο αναιδέστεροι γίνονται οι άνθρωποι».

«Αλλά εμείς», συνέχισε, «όχι απλώς έχουμε επιβιώσει ως Έθνος, αλλά έχουμε δώσει πολιτισμούς εδώ και 7000 χρόνια. Οποσδήποτε μπορούμε και θα ξεπεράσουμε και αυτή τη δυσκολία». Σχολιάζοντας τα όσα είπε ο επικεφαλής της σχισματικής Εκκλησίας των Σκοπίων, Στέφανος, ο οποίος ανήμερα της εορτής των Ισαποστόλων Κυρίλλου και Μεθοδίου αναφέρθηκε από τη Ρώμη με αλυτρωτικούς χαρακτηρισμούς στη Θεσσαλονίκη, ο Αρχιεπίσκοπος Δημήτριος ανέφερε ότι «η αναιδεια δεν έχει όρια. Και η αναιδεια συνοδεύεται και από ανοησία».

Στο καλωσόρισμά του ο απερχόμενος πρόεδρος του Κέντρου Μακεδονικών Σπουδών Ηλίας Νεοφυτίδης, εμφανώς συγκινημένος, έκανε λόγο για μια ιδιαίτερα δύσκολη για τον ίδιο μέρα καθώς μετά από περίπου 15 χρόνια εγκαταλείπει την ηγεσία του Κέντρου.

«Η ιστορία είναι ο αδιάψευστος σύμμαχος και μάρτυράς μας», τόνισε χαιρετίζοντας τους συνέδρους η πρόεδρος της Παμμακεδονικής Νίνα Γκατζούλη, καλώντας την ελληνική κυβέρνηση «να αλλάξει γραμμή και να αποβάλει κάθε σύνθετη ονομασία που περιέχει τον όρο Μακεδονία».

Αναφερόμενη στον Αρχιεπίσκοπο Δημήτριο, ο οποίος είναι και επίτιμος πρόεδρος της οργάνωσης, η κ. Γκατζούλη τόνισε ότι ο Σεβασμιώτατος αποτελεί έναν πολύτιμο σύμβουλο και συμπαράστατη για την οργάνωση.

«Μας ενθάρρυνε λέγοντας πως πρέπει να γίνουμε απόστολοι της αλήθειας», πρόσθεσε η πρόεδρος της Παμμακεδονικής.

«Η απόφασή σας να τιμήσετε τον Αρχιεπίσκοπο Δημήτριο με το “Φιλίππειο” βραβείο δίνει στο βραβείο ένα ύψος και μια ηθική βάση», τόνισε στο χαιρετισμό του ο Πρόεδρος της Ελλάδας στην Ουάσιγκτον, Αλέξανδρος Μαλλιάς. Αναφερόμενος στο ζήτημα των Σκοπίων, επισήμανε την ανάγκη ενότητας των δυνάμεων του Ελληνισμού και πρόσθεσε ότι «από τη Δευτέρα συντονισμένα συνεχίζουμε την προσπάθεια διαφώτισης του αμερικανικού κοινού με συγκεκριμένους στόχους, τη Γερουσία-Κογκρέσο, την κυβέρνηση και τα ΜΜΕ».



Από κάτω αριστερά: Νομάρχης Πιερίας Γ. Παπαστεργίου, Πρόεδρος Παμμακεδονικής Αμερικής Νίνα Γκατζούλη, Κυβερνήτης Ν.Υόρκης Νάνσυ Μπίσκα, ο πρώην Υπουργός Μακεδονίας Στ. Παπαθεμελής και ο βουλευτής ΑΑ.ΟΣ. Θ. Πλεύρης



Η χορωδία Σερρών «Ορφέας» και η Πρόεδρος του Ομίλου Γιούλη Σπυρίδωνος

Ως μια από τις σημαντικότερες μορφές της Εκκλησίας μας χαρακτήρισε τον Αρχιεπίσκοπο Δημήτριο ο Γενικός Πρόεδρος της Κύπρου στη Νέα Υόρκη, Ανδρέας Παναγιώτου.

Τον Αρχιεπίσκοπο Αμερικής τίμησαν –πέραν της Παμμακεδονικής Ένωσης– ο Νομάρχης Σερρών Στέφανος Φωτιάδης, ο Δήμαρχος Σερρών Ιωάννης Βλάχος και η πρόεδρος του Ομίλου «Ορφέας» Σερρών Γιούλη Σπυρίδου. Μήνυμα απέστειλε και ο Μητροπολίτης Σερρών Θεολόγος.

Η ιστορική χορωδία «Ορφέας» των Σερρών ερμήνευσε με έναν μοναδικό τρόπο ύμνους και παραδοσιακά τραγούδια προς τιμήν του Αρχιεπισκόπου Δημητρίου, ενώ χορευτικά των μακεδονικών συλλόγων παρουσίασαν χορούς από τη Μακεδονία και τον Πόντο.

## Ψηφίσματα



Από δεξιά: Ο Δήμαρχος Σερρών Ι. Βλάχος, η Γραμματέας Παμμακεδονικής Αμερικής Μαρία Χατζηνάκου, ο Νομάρχης Σερρών Στέφανος Φωτιάδης και ο Βουλευτής Καβάλας (Ν.Δ.) Νικ. Παναγιωτόπουλος.



Ο ανταποκριτής μας Νίκος Σουτόπουλος με τον Αρχιεπίσκοπο Αμερικής Δημήτριο, την Πρόεδρο Παμμακεδονικής Αμερικής Νίνα Γκατζούλη και ομογενείς μας

Η Παμμακεδονική Ένωση Αμερικής διακηρύττει τη σθεναρή αντίθεσή της με την αναγνώριση της ΠΓΔΜ από τις ΗΠΑ και απαιτεί όπως «η συνεχής προπαγάνδα για αλυτρωτισμό που εκπέμπεται από την ΠΓΔΜ, συμπεριλαμβανομένης της οικειοποίησης και διαστρωφής της Ελληνικής πολιτιστικής κληρονομιάς της Μακεδονίας, σταματήσει παντελώς».

Σε ψήφισμά της για το Μακεδονικό η Παμμακεδονική Ένωση τονίζει με έμφαση ότι «ποτέ δε θα δεχτούμε για τη χώρα της ΠΓΔΜ οποιαδήποτε ονομασία που θα περιέχει τον όρο «Μακεδονία» ή παράγωγά του».

«Η ιστορία της Μακεδονίας και, ειδικά η ονομασία της, δεν είναι διαπραγματεύσιμα και ως πατρική κληρονομιά δεν δύναται να παραχωρηθούν σε τρίτους», αναφέρεται στο ψήφισμα. «Παραμένουμε βαθιά απογοητευμένοι και σθεναρά αντίθετοι στην ατυχή απόφαση της κυβέρνησης

Συνέχεια σελ. 32



Από δεξιά: Η Γραμματέας ΣΑΕ Όλγα Σαραντοπούλου, η Γραμματέας Παμμακεδονικής Μαρία Χατζηνάκου, ο ανταποκριτής μας Νίκος Σουτόπουλος και η εκδότρια του περιοδικού «Γονείς» Ντίνα Ευσταθίου



## Συνέχεια από σελ. 31

μας των ΗΠΑ να αναγνωρίσει την ΠΓΔΜ με το όνομα «Δημοκρατία της Μακεδονίας».

«Η Παμμακεδονική Ένωση απαιτεί από την Ελληνική κυβέρνηση, την πολιτική ηγεσία της Ελλάδας, την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών και την υπόλοιπη Διεθνή Κοινότητα, όπως η τελική ονομασία του κρατιδίου της ΠΓΔΜ ξεχωρίζει με ακρίβεια τους κατοίκους αυτής της χώρας από εμάς τους Μακεδόνες».

## Οι εκλογές

Το 62ο συνέδριο επανεξελέξε ομόφωνα την νυν πρόεδρο Νίνα Γκατζούλη στην ηγεσία της οργάνωσης. Στο ύπατο συμβούλιο εκλέχθηκαν οι:

Υπατος Αντιπρόεδρος: Αντώνης Παπαδόπουλος,  
Υπατη Αντιπρόεδρος της Νεολαίας: Μαρία Αυγητίδη,  
Γραμματέας: Μαρία Χατζηνάκου – Λίτσα  
Ταμίας: Κώστας Χατζηστεφανίδης  
Βοηθός Ταμίας: Δημήτρης Τασόπουλος  
Νομικοί Σύμβουλοι: Θεόδωρος Βασιλάκος και Δημήτρης Ιωαννίδης

Τέλος, στην Επιτροπή Καταστατικού εκλέχθηκαν οι Πάνος Σπηλιάκος, Νίνα Περοπούλου και Φώτης Γερασόπουλος, ενώ στην ηγεσία του Κέντρου Μακεδονικών Σπουδών, μετά την αποχώρηση του επί 15ετίας προέδρου του Ηλία Νεοφυτίδη, αναδείχθηκε η Νάνσυ Μπίσκα.

## Οι εργασίες

Στη νεολαία ήταν αφιερωμένη η δεύτερη μέρα των εργασιών του συνεδρίου, η οποία ξεκίνησε με την κατάθεση ψηφισμάτων από τις διάφορες Επιτροπές της Παμμακεδονικής.

Ακολούθησε το πάνελ για την ονομασία των Σκοπίων με τη συμμετοχή του προέδρου της Δημοκρατικής Αναγέννησης Στέλιου Παπαθεμελή, του συντονιστή ΗΠΑ του ΣΑΕ, Θεόδωρου Σπυρόπουλου, της προέδρου της



Η Δντρια ΚΕΛΕΓΠΟ-«Στ. Νάρχος» Ιωαννίνων Ζέτα Ασίκου-γλου παρουσιάζει τα προγράμματα ελληνικής γλώσσας για ομογενείς, ενώ παρακολουθεί η δημοσιογράφος Νάνσυ Μπίσκα

Παμμακεδονικής Νίνας Γκατζούλη, του Δρ. Γεωργίου Παπαβύζα, του Δρ. Χρήστου Καρατζίου, του εκπροσώπου του ΑΗΙ, Άλεξ Αλιφέρη, του νομικού Μιχάλη Στρατή και εκπροσώπων της νεολαίας.

Παρεμβάσεις έκαναν οι βουλευτές Καβάλας Νίκος Παναγιωτόπουλος (Ν. Δ.), Δράμας Χρήστος Αηδόνης (ΠΑ.ΣΟ.Κ.) και Α' Αθήνας Θάνος Πλεύρης (ΛΑ.Ο.Σ) καθώς και ο Νομάρχης Πιερίας Γιώργος Παπαστεργίου, ο Νομάρχης Σερρών Στέφανος Φωτιάδης και ο Δήμαρχος Σερρών Ιωάννης Βλάχος.

Στη συνέχεια έγινε η παρουσίαση των αναφορών των επικεφαλής της νεολαίας στο Σικάγο, τη Βοστώνη, τη Φιλαδέλφεια και τη Νέα Υόρκη/ Νέα Ιερσέη, ενώ έγινε ενημέρωση για τη νέα ιστοσελίδα της μακεδονικής νεολαίας και ένα πρόγραμμα ανταλλαγής φοιτητών με τα αμερικανικά κολλέγια στην Ελλάδα.

## Συνάντηση ομογενών – Πρέσβη

Στο περιθώριο των εργασιών του συνεδρίου πραγματοποιήθηκε το απόγευμα του Σαββάτου συνάντηση ηγετικών στελεχών φορέων της ομογένειας με τον Πρέσβη της Ελλάδος στις ΗΠΑ, Αλέξανδρο Μαλλιά.

Στη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε με πρωτοβουλία του συντονιστή ΣΑΕ ΗΠΑ, Θεόδωρου Σπυρόπουλου συζητήθηκαν τρόποι για τον καλύτερο συντονισμό των κινητοποιήσεων της Ομογένειας για



Σύσκεψη ομογενειακών φορέων (από δεξιά): Πρόεδρος ΣΑΕ Αμερικής Θ. Σπυρόπουλος, Πρέσβης Ελλάδος στις ΗΠΑ Αλέξ. Μαλλιάς, πρόεδρος Παμμακεδονικής Αμερικής Νίνα Γκατζούλη, Πρόεδρος ΠΣΕΚΑ Πανίκος Παπανικολάου και Γραμματέας Παγκόσμιον ΣΑΕ Όλγα Σαραντοπούλου

την περαιτέρω προώθηση των ελληνικών θεμάτων στα κέντρα λήψης αποφάσεων.

«Γίνονται προσπάθειες να ενώσουμε τις δυνάμεις της Ομογένειας για τα εθνικά θέματα της Ελλάδας. Η δύναμη που έχουμε στις ΗΠΑ είναι τεράστια και γίνονται προσπάθειες από όλες τις οργανώσεις στη χώρα», τόνισε μεταξύ άλλων ο κ. Σπυρόπουλος, λέγοντας ότι το ζήτημα της ονομασίας των Σκοπίων είναι θέμα όλου του Ελληνισμού.

Ο συντονιστής του ΣΑΕ –ΗΠΑ σημείωσε πως «η μάχη η οποία δίνεται σήμερα έχει τη μεγαλύτερη αξία», και τάχθηκε υπέρ μιας «ειρηνικής επιθετικής πολιτικής» για τα εθνικά μας θέματα.

«Την ανάγκη ενότητας, λειτουργίας με σύστημα και αναδιάρθρωσης των δυνάμεων όλων των οργανώσεων για τον καλύτερο συντονισμό», επισήμανε ο Πρέσβης της Ελλάδος στην Ουάσιγκτον Αλέξανδρος Μαλλιάς, επαναλαμβάνοντας ότι η βοήθεια της Ομογένειας «ήταν εξαιρετικά πολύτιμη στο Βουκουρέστι».

Ο κ. Μαλλιάς τόνισε ότι υπήρξε συναίνεση όλων των ομογενειακών οργανώσεων και της κυπριακής παροικίας, προκειμένου να συνεχιστεί συντονισμένα η προσπάθεια διαφώτισης του αμερικανικού κοινού, με συγκεκριμένους στόχους: τη Γερουσία - Κογκρέσο, την αμερικανική κυβέρνηση και τα ΜΜΕ.

Ενημερώνοντας τους εκπροσώπους των ομογενειακών οργανώσεων ο κ. Μαλλιάς επανέλαβε τη θέση της ελληνικής κυβέρνησης για βέτο στην ενταξιακή πορεία της ΠΓΔΜ στην ΕΕ εφόσον δεν υπάρξει κοινά αποδεκτή ονομασία της χώρας αυτής και τόνισε ότι «το θέμα είναι και για την Ελλάδα θέμα εθνικής ασφάλειας».

15 EURO

www.flyhellas.de

Gutschein über € 15,- für Ihren Wunschmietwagen

Mietwagenpreise Thessaloniki

| Kategorie                  | Januar bis Mai 2008<br>Wochenpreise | Sommer 2008 1.6 - 30.9.2008 Tagespreise |           |            |            |         | Oktober bis Dezember 2008<br>Wochenpreise |
|----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|------------|------------|---------|-------------------------------------------|
|                            |                                     | 3-6 Tage                                | 7-13 Tage | 14-20 Tage | 21-27 Tage | 28 Plus |                                           |
| KAT. A<br>< 900 cc         | 99,-                                | 26,-                                    | 24,-      | 22,-       | 21,-       | 20,-    | 99,-                                      |
| KAT. B<br>1.000 - 1.100 cc | 129,-                               | 28,-                                    | 26,-      | 25,-       | 24,-       | 23,-    | 119,-                                     |
| KAT. C<br>1.100 - 1.200 cc | 139,-                               | 31,-                                    | 28,-      | 27,-       | 26,-       | 25,-    | 129,-                                     |
| KAT. D<br>1.300 cc         | 159,-                               | 34,-                                    | 33,-      | 32,-       | 31,-       | 29,-    | 149,-                                     |

Diese Aktionspreise können nicht mit den Gutscheinen verrechnet werden.

Vollkasko - Unbegrenzte Kilometer  
Pro Buchung 1 Gutschein anwendbar.

Diese Aktionspreise können nicht mit den Gutscheinen verrechnet werden.

Flüge • Mietwagen • Hotels

HELLAS REISEN

58095 Hagen • Elberfelderstr. 84 • Tel: 02331 / 33 10 05  
58507 Lüdenscheld • Kluser Str. 7 • Tel: 02351 / 919 329

24 HÖRZ KONTAKT SAE  
0 23 30 - 88 99 61

PEGASUS

AUTOTRANSPORTE GMBH

Oerschbachstraße 10  
40599 Düsseldorf  
Tel.: 0211-7597124  
Fax: 0211-751259

Kontakt in  
GRIECHENLAND  
Tel.: 2310-467344  
Mobil: 6977-674899

Früher: THEO TRANS